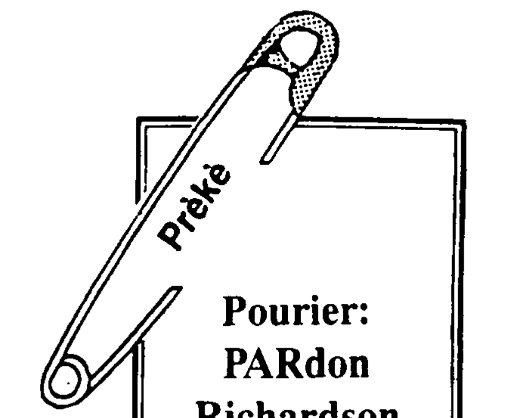
111E JAARGANG — NO.: 260 WOENSDAG 9 NOVEMBER 1994

AMIGOE

VANDAAG



LUDO GOOSSENS ...slachtoffers ...



Pourier: PARdon Richardson

V-raad verdeelt over Bosnisch wapenembargo

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties is dinsdag begonnen met een debat over de mogelijkheid van een VN-resolutie om het wapenembargo tegen Bosnië op te heffen. Het is zeer onwaarschijnlijk dat de Raad daarmee akkoord gaat.

De islamitische landen hebben het debat aangevraagd. Duidelijk is al dat acht leden van de Veiligheidsraad zich verzetten tegen opheffing van het embargo. Het betreft Frankrijk, Rusland, Groot-Brittannië, Tsjechië, Nieuw-Zeeland, China, Brazilië en Spanje. Argentinië en Nigeria hebben niet gezegd wat zij zullen stemmen. Maar zij hebben eerder al laten doorschemeren tegen opheffing van het embargo te zijn.

President Bill Clinton heeft het Amerikaanse Congres beloofd zich te zullen inzetten voor de mogelijkheid de Bosnische moslims van wapens te voorzien, indien de Bosnische Serviërs weigeren in te stemmen met het internationale vredesplan. De VS weten zich gesteund door de Veiligheidsraadsleden Oman, Djibouti, Ruanda en Pakistan.

Om een resolutie aangenomen te krijgen moeten negen landen voor stemmen en geen enkele van de permanente leden mag een veto uitspreken. Het is niet duidelijk of het inderdaad tot een stemming komt.

Clinton is meerderheid in Senaat en Huis kwijt

Republikeinen winnen in VS

WASHINGTON - Voor het eerst sinds 1954 hebben de republikeinen in de Verenigde Staten de meerderheid behaald in zowel de Senaat als het Huis van Afgevaardigden. Bij de zogeheten 'mid-term'-verkiezingen hebben de kiezers de Democratische Partij van president Clinton een gevoelige nederlaag bezorgd. Volgens de voorlopige uitslag bezetten de republikeinen 53 van de 100 zetels in de Senaat en zo'n 225 van de 435 zetels in het Huis van Afgevaardigden.

Het verlies van de meerderheid in beide huizen van het Congres zal het voor Clinton nog lastiger maken zijn stempel te drukken op de laatste twee jaar van zijn ambtstermijn. De president zal later woensdag tijdens een persconferentie reageren. Vooruitlopend hierop liet een woordvoerder al weten dat Clinton 'duidelijk teleurgesteld' oogde.

De republikeinen beweren dat hun grote overwinning een duidelijke afwijzing is van de politiek van president Clinton en de democraten. "Deze verkiezingen zijn uitgelopen op een referendum over president Clinton's prestaties en zijn programma. De mensen hebben genoeg van de belastingheffingen door de regering, van de hoge federale uitgaven en van alle overheidsbemoeienissen", aldus Phil Gramm, de invloedrijke republikeinse senator uit Texas.



■ *WASHINGTON - De voormalige burgemeester van Washington Marion Barry (midden) is dinsdag voor de vierde keer als burgervader van de Amerikaanse hoofdstad gekozen. Barry moest zijn post vier jaar geleden verlaten toen hij veroordeeld werd tot gevangenisstraf wegens drugsgebruik. Op de foto: de Republikeinse tegenstander van Barry, Carol Schwartz, kwam de overwinnaar dinsdagavond persoonlijk feliciteren met zijn succes.(AFP-satellietfoto)*

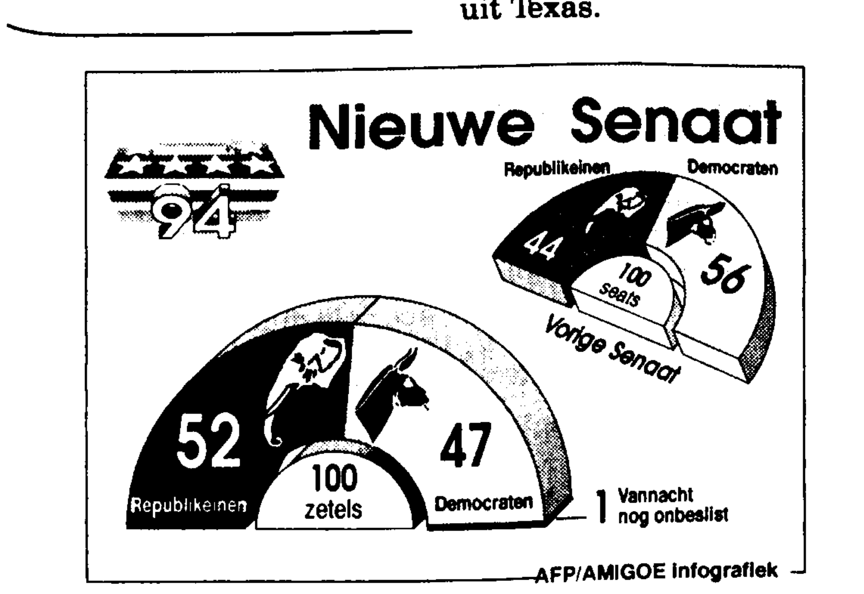
Minister Warren Christopher van Buitenlandse Zaken zei dat de verkiezingsuitslag weinig aan zijn beleid zal veranderen. "Het is traditie dat er ongeacht de resultaten van de 'mid-term'-verkiezingen een sterke continuïteit in het Amerikaanse buitenlandse beleid bestaat", zei de minister.

De republikeinen namen onder meer de twee democratische senaatszetels over in de staat Tennessee en wonnen in Maine, Oklahoma, Michigan, Ohio en Arizona. De democraat Edward Kennedy behield zijn zetel voor Massachusetts. De republikein Oliver North, die in de Iran-contra-affaire werd veroordeeld omdat hij de Amerikaanse Volksvertegenwoordiging had voorgelogen, haalde het niet. De zittende senator Charles Robb behield zijn zetel in de duurste verkiezingscampagne die ooit in de staat Virginia is gehouden. De broer van Hillary Clinton slaagde er niet in in Florida een zetel te veroveren.

Bij de verkiezingen voor het Huis van Afgevaardigden verloor de democratische afgevaardigde Dan Rostenkowski, een belangrijke steunpilaar van Clinton en al 36 jaar lid van het Huis, tot ieders verrassing van de onbekende republikein Michael Flanagan. Een der nieuwe leden van het Huis is de zanger Sonny Bono, die in Californië werd gekozen.

Ook bij de gouverneursverkiezingen leden de demo-

Vervolg op pag. 17



Voorzitter Foley verliest zetel

SPOKANE/WASHINGTON - De voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, Tom Foley, heeft zijn zetel verloren, meldt het televisiestation CNN. Zijn rivaal, de republikein George Nedercutt, versloeg hem nipt met 50,5 procent van de stemmen. Foley is de eerste voorzitter van het Huis sinds 1860 die zijn zetel niet heeft kunnen behouden.

De democrate Dianne Feinstein heeft haar senaatszetel in Californië behouden. Daardoor staat nu vast dat de republikeinen in de Senaat 52 zetels hebben tegen de democraten 48. In de vorige senaat hadden de democraten 56 zetels.

De campagne om de senaatszetel in Californië was de kostbaarste in de geschiedenis van de Verenigde Staten. Feinstein's rivaal, de exorbitant rijke miljonair Michael Huffington, gaf zo'n 45 miljoen gulden uit om de zetel te veroveren. Aanvankelijk leek hij kansrijk, maar Feinstein krabbelde omhoog, toen bleek dat de miljonair jarenlang een illegale Mexicaanse als kinderoppas in dienst had gehad. Huffington was een warm voorstander van het dinsdag aangenomen voorstel om illegalen van het recht op overheidsvoorzieningen uit te sluiten.

Staking onder personeel geestelijk gehandicapten

WILLEMSTAD — Het voltallig personeel (150 man) van de stichting voor geestelijke gehandicapten is vanmorgen in staking gegaan, omdat het bestuur van de stichting niet aan haar cao-verplichtingen voldoet. De zorg voor de gehandicapten wordt niet gewaarborgd, aldus vice-voorzitter van de CBV, de heer Augusta.

Het personeel blijft in staking totdat een gesprek plaatsvindt met het bestuur van de stichting. Dat zou vanmiddag om 2.00 uur plaatsvinden. Volgens de cao, overeengekomen in 1992, heeft de stichting verplichtingen ten aanzien van periodieke verhogingen, salarisevaluatie en promoties. Volgens voorzitter Daphne Kibbelaar van de vakbond voor verpleegkundigen CBV, zijn er nu zoveel vruchteloze vergaderingen hierover geweest dat een actie onvermijdelijk is gebleken. Volgens Kibbelaar is het onbegrijpelijk dat onlangs een zorgcontract getekend werd, waarin de cao blijkbaar geen rol speelt.

Vice-voorzitter Augusta verklaarde dat de zorg voor de gehandicapten op dit moment niet gegarandeerd wordt. Er zou slechts een klein aantal niet getraind personeel aanwezig zijn. Augusta zei niet te weten hoe de situatie bij de stichting op dit moment is. Onbekend is hoeveel gehandicapten afhankelijk zijn van de zorg van de stichting.

Iran valt verzetsbeweging Mujaheddin aan in Irak

NICOSIA - Iraanse vliegtuigen hebben woensdagochtend stellingen aangevallen van de Iraanse verzetsbeweging Volksmujaheddin in Irak. Het Iraanse persbureau Irna meldde dat de toestellen bombardementen hebben uitgevoerd op 'gezamenlijke centra van contra-revolutionaire agenten'.

Een militaire zegsman meldde dat de aanvallen een antwoord zijn op recente 'terroristische acties' van de Volksmujaheddin, die in Irak zijn belangrijkste bases heeft.

Zondag schoot Iran al drie Scud-raketten af op de grootste Mujaheddin-basis in Irak, op tachtig kilometer van de grens. De verzetsbeweging liet toen weten dat alleen materiële schade was aangericht. Irak reageerde verontwaardigd op de raketaanval van zondag en heeft tegenmaatregelen aangekondigd.

De autoriteiten in Iran stellen de Volksmujaheddin verantwoordelijk voor een bomaanslag maandag in Teheran, waarbij twee doden vielen. De organisatie heeft echter iedere verantwoordelijkheid ontkend en de aanslag veroordeeld.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken bezorgde de Iraanse verzetsbeweging vorige week al een belangrijke tegenslag. Het State Department concludeerde in een rapport dat de Volksmujaheddin 'geen levensvatbaar alternatief' is voor het huidige bewind.

'Tussenbalans' Bosnië: Meer dan 180.000 doden

SARAJEVO - De 31-maanden oude oorlog in Bosnië heeft tot nu toe aan meer dan 180.000 mensen het leven gekost. Onder de doden bevonden zich zeker 16.000 kinderen. Het totaal aantal gewonden ligt waarschijnlijk ver boven de 200.000.

Volgens een woensdag door de Medische Dienst van Sarajevo opgemaakte 'tussenbalans', vielen er alleen al in door de moslims beheerst gebied 144.000 doden. Het merendeel van de slachtoffers bestaat uit burgers: 'slechts' 45.000 van de doden aan moslimkant waren militair.

Cijfers uit de Servische en Kroatische gebieden in Bosnië/Herzegowina zijn niet officieel bekend. Schattingen spreken van 29.000 doden en 40.000 gewonde Bosnisch-Servische soldaten. De Kroaten zouden 7000 man hebben verloren in de strijd in Bosnië. Over het aantal moslimdoden in de door de Serviërs beheerste gebieden is niet veel bekend. Als dit aantal komt bovenop de nu getelde 180.000 slachtoffers, komt het cijfer boven de 200.000 uit.

Moskou: 'Irak zal Koeweit erkennen'

MOSKOU/WASHINGTON - Irak zal Koeweit vermoedelijk snel erkennen. Dat heeft het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken dinsdag in Moskou bekend gemaakt, waar de Iraakse vice-premier Tariq Aziz op bezoek is.

"Aziz overhandigde de Russische president Boris Jeltsin een boodschap van president Saddam Hussein betreffende de Iraakse erkenning van de soevereiniteit en territoriale integriteit van Koeweit, overeenkomstig de VN-resolutie 833", aldus een verklaring van het Russische ministerie.

Het Iraakse parlement, de Revolutionaire Commandoraad (die officieel de regering vormt) en de regerende Baath-partij moeten de beslissing van president Saddam Hussein, die tevens premier is, nog ratificeren. Russische functionarissen wilden niet zeggen of Irak volgens de brief Koeweit officieel zal erkennen. Wel zeiden ze dat de Russische minister van Buitenlandse Zaken Andrej Kozyrev woensdag al naar Bagdad vliegt om met de regering daar besprekingen te voeren en 'deel te nemen aan de uitvoering van de grondwettelijke procedures'. Rusland gaf vorige maand al aan dat Irak medio november de erkenning van Koeweit zou aankondigen. Moskou dringt daar al weken bij Bagdad op aan en pleit ook voor opheffing van de internationale blokkade tegen zijn oude bondgenoot.

Washington noemde de verklaring niet voldoende. Het standpunt van de Verenigde Staten is 'nog altijd dat Irak alle resoluties van de Veiligheidsraad volledig moet naleven', aldus een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken. Hij voegde eraan toe dat de VS zich blijven verzetten tegen verlichting van de sancties, zolang Bagdad niet aan alle voorwaarden heeft voldaan. Hij wees onder meer op de aanwezigheid van Iraakse troepen nabij de Koeweitse grens.

Koeweitse regeringsfunctionarissen noemden het bericht een 'positieve stap', maar ze wezen erop dat het besluit nog door de hoogste Iraakse autoriteiten moet worden goedgekeurd. Ook de leden van de Arabische Liga verwelkomden het nieuws. "Het is een belangrijke stap", aldus secretaris-generaal Abdel-Meguid van de Liga in Egypte. Hij riep de VN op positief te reageren 'zodat er stabiliteit en veiligheid kan worden gevestigd in de regio'.

Erkenning van Koeweit door Irak is een van de belangrijkste voorwaarden van de Verenigde Naties voor opheffing van het internationale embargo tegen Bagdad.

Californiërs achter wet tegen illegalen

LOS ANGELES - De kiezers in Californië hebben zich dinsdag in een referendum uitgesproken voor een wetsvoorstel dat voorziet in een hard beleid tegen illegale immigranten. Volgens voorlopige uitslagen schaarde tweederde van de kiezers zich achter het omstreden wetsvoorstel, dat Redt onze Staat (Save our State) is gedoopt.

Het wetsvoorstel 187 ontzegt illegalen het gebruik van sociale voorzieningen zoals onderwijs en medische hulp, tenzij de situatie levensbedreigend is. De nieuwe wet verplicht artsen en leraren ook om kinderen van illegalen aan te geven bij de Immigratiedienst.

Het wetsvoorstel 187 had de emoties in de Amerikaanse staat hoog doen oplopen. De zittende republikeinse gouverneur Pete Wilson, die dinsdag ook is herkozen, behoort tot de voorstanders. De belangrijkste democraten in de staat hadden zich samen met de Amerikaanse president Bill Clinton tegen het voorstel gekeerd. Organisaties van immigranten noemen de wet racistisch en hebben juridische stappen aangekondigd.

Californië telt naar schatting 1,5 miljoen illegalen, bijna 5 procent van de bevolking. De meesten zijn afkomstig uit Latijns-Amerika en met name uit Mexico. Het wetsvoorstel is zo omstreden dat de politie tijdens het referendum met extra mankracht patrouilleerde. Incidenten deden zich niet voor.

Oorlogsmisdaden voor Haagse Hof



■ *DEN HAAG - Voor het Internationaal Gerechtshof in Den Haag is dinsdag de zitting begonnen over oorlogsmisdaden die in het voormalige Joegoslavië zouden zijn gepleegd. De eerste taak voor het tribunaal is de jurisdictie vast te stellen t.a.v. de zaak tegen de Bosnische Serviër Dusan Tadic die nu vast zit in een Duitse gevangenis. Op de foto vlnr: de rechters Elisabeth Odio Benito van Costa Rica, Adophus Karibi-Whyte van Nigeria en Claude Jorda van Frankrijk (AFP-satellietfoto)*

Martina: hoger toezicht moet in Antilen blijven

Prijs vertrek Richardson zou te hoog zijn geweest

WILLEMSTAD — De fouten zijn tijdig hersteld: het geld is teruggestort en verontschuldigingen zijn aangeboden. Don Martina vindt het ook netjes dat Dennis Richardson zijn ontslag heeft aangeboden aan het Bestuurscollege van Sint Maarten. "Hij is gevraagd niet op te stappen." Dit alles is voor Martina het bewijs dat de zaak op een etisch juiste wijze is afgehandeld.

De MAN-leider en coalitiegenoot van de PAR vindt het van belang dat deugdelijk bestuur wordt nagestreefd en de wet wordt nageleefd. Op beide fronten ging het mis in de kwestie van het verzoek om financiële bijstand. Maar omdat per ongeluk, zonder enige vorm van kwade bedoelingen geld is overhandigd aan Richardson, hebben de fouten geen ernstige gevolgen. Richardson blijft aan.

En dat is maar goed ook, meent Martina. Als de nieuwe gezaghebber zou zijn opgestapt dan was het hoger toezicht weer ter sprake gekomen en zou het niet ondenkbaar zijn dat Nederland het toezicht weer zou overnemen. En dat willen noch coalitiepartijen noch oppositie. Ook Liberia hamerde op de autonomie van de Antillen in deze.

Pourier zei tijdens de openbare zitting naar aanleiding van de gezaghebberswisseling op Sint Maarten dat de komst van Richardson de overheveling van het hoger toezicht naar de Antillen gunstig heeft beïnvloed. Pourier kon bedingen dat het toetsingsbedrag werd verhoogd van 25.000 naar 50.000 en de periode van toezicht werd ingekort tot juli 1995. De centrale overheid oefent zowel repressief als preventief toezicht uit. (Het Koninkrijk oefende slechts het laatste uit, wat inhoudt dat eilandsbesluiten voordat ze worden uitgevoerd naar de gouverneur gaan voor goedkeuring.)

Martina zegt verder dat hij een antwoord van de procureur-generaal verwacht op de brief van Suzy Römer, die heeft gevraagd om een strafrechtelijk onderzoek. Meer voor de volledigheid, want volgens de MAN-leider is er duidelijk sprake geweest van goede bedoelingen en derhalve geen reden voor vervolging. Zeker niet nu alle fouten hersteld zijn.

Het statenlid is blij dat Pourier zijn verontschuldigingen heeft aangeboden en erkend heeft dat hij verzuimd advies te vragen voor wat betreft de eilandelijke positie. Martina: "Er is gewoon onder tijdsdruk gewerkt en dan bega je misstappen. Pourier moet de tijd controleren en zich niet laten opjagen."



■WILLEMSTAD—Staatssecretaris Harold Arends ontvangt het rapport over deeltijdarbeid bij de overheid van CBS-directeur Siegfried Tecla. Verder op de foto geheel links projectleider Gilbert Bishop en helemaal rechts commissievoorzitter Deeltijdarbeid, Ferry Gerard.

KabNA-begroting goedgekeurd

Toelatingsregeling kan mogelijk op kamermeerderheid rekenen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De begroting van het KabNA is dinsdagavond door de Tweede Kamer goedgekeurd. Bij de behandeling bleek dat er een potentiële meerderheid voor een toelatingsregeling voor Antillianen en Arubanen te vinden zou zijn.

Uit de Kamervragen bleek duidelijk dat CDA en VVD voor een toelatingsregeling zijn. Ank Bijleveld overwoog zelfs een motie 'vanuit de zorg om de import-criminaliteit'. Met de steun van een paar kleine partijen zou dit te zijner tijd een meerderheid kunnen opleveren.

D'66 en PvdA hebben zich al eerder tegen een toelatingsregeling verklaard. Minister Joris Voorhoeve (Antilliaanse en Arubaanse Zaken) herhaalde bij de beantwoording van de vragen nogmaals dat hij in de eerste helft van 1995 nader op deze kwestie zou ingaan.

Paul Rosenmöller (GroenLinks) huldigt het principe van vrij personenperkeer. Vanwege de kleinschaligheid van de eilanden accepteert hij echter een zo laag mogelijke drempel in de Antillen en op Aruba, als Nederland geen drempel opwerpt.

Jan te Veldhuis (VVD) hangt het standpunt aan van 'gelijke monniken, gelijke kappen' en wacht de voorstellen van de regering af.

MILIEU

Versterking van de zorg voor het milieu in de Antillen en op Aruba blijft nodig. Voorhoeve zei dit als reactie op de grote bezorgdheid van de fracties van CDA, VVD en GroenLinks over de ondergeschikte positie die het milieu — nog — inneemt. Hij noemde in dit verband met name de problematiek van Statia Oil Terminals op Sint Eustatius. De bezorgdheid van de Kamer wordt volgens de minister overigens gedeeld door de regeringen van de Antillen en Aruba.

De aandacht van Nederland, zo zal Voorhoeve in antwoord op vragen van het VDA en GroenLinks, is substantieel aan het toenemen. Via het KabNA wordt er steun geboden op het gebied van wetgeving, personeel en organisatie. Als voorbeeld noemde hij de opzet van een milieu-inspectie, die voor handhaving moet zorgen.

Rosenmöller had geconstateerd dat het milieu op de eilanden 'een rommeltje en een rotzooitje' lijkt. "Als je maar geld hebt, kun je bouwen en vervuilen wat je wilt", zo had hij regelmatig op de eilanden te horen gekregen.

Te Veldhuis (VVD) stelde gebruik van zonne-energie en isolatie voor, zodat de airco efficiënter wordt gebruikt, wat vervuilende brandstof spaart. Bijleveld (CDA) vindt dat gezien de kleinschaligheid van de eilanden duurzaamheid voorop moet staan.

BUITENLAND

Over het buitenlandbeleid maakten de PvdA, D'66 en de drie christelijke partijen opmerkingen. Meer zeggenschap op het gebied van buitenlands beleid noemde Middelkoop (GPV) legitiem. D'66-er Scheltema pleitte voor meer mensen met Antillen/Aruba-kennis op de diverse ambassades in het Caribische gebied en Zuid-Amerika. Die wens werd door de minister onderstreept.

Over de viering van het Statuut bestaat bij de fracties nogal wat onduidelijkheid. Wat gaat er precies gebeuren? wilde men weten. Van Oven (PvdA) stelde voor om in dat kader aandacht te schenken aan het afgebrande Fort Oranje op Sint Eustatius. De minister beloofde dat idee te bestuderen, mede gezien het gemeenschappelijke belang van dit historische punt.

FINANCIËN

Grote zorg had de Tweede Kamer ook over de accountantscontrole en de financiën. Voorhoeve gaf aan dat de eerste stappen ter verbetering van het financieel beheer zijn gezet. "Maar dat kost tijd, soms meer dan men hoopt".

Mede dankzij hulp uit Nederland gaat het nu goed met de inning van achterstallige belastingen. Zo goed, dat men de bijstand geleidelijk kan gaan verminderen.

Voorhoeve was het met de Kamer eens dat het wel erg lang heeft geduurd voordat de stichting Overheidsaccountantsbureau werd opgericht. Om deze stichting in staat te stellen de financiële controle nog voor 1 september af te ronden is onlangs door Nederland 2 miljoen gulden ter beschikking gesteld. Op Aruba zijn de problemen op dit terrein inmiddels fors teruggebracht. Men is op schema, aldus Voorhoeve.

PROTOCOL

Naar aanleiding van het protocol van Aruba liet hij nog weten dat de gewraakte zinsnede uit de begroting 'langs de lijnen van het protocol met Aruba' niet te letterlijk moet worden opgevat. Het betekent niet meer dan dat de onderwerpen die daarin voorkomen ook onderwerp van bespreking voor een nieuw Statuut zullen zijn.



OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

OP EEN VAN de landskantoren werkt een ambtenaar die om de andere dag ziek is en op de dagen dat hij komt werken zich veel te laat aanmeldt en ook nog veel te vroeg weggaat. Een ander heeft vorig jaar zes grootmoeders begraven, dat was tenminste de reden die hij telkens opgaf om eerder van het werk weg te kunnen.

Als het ambtenarenkorps een commercieel bedrijf was, was het allang door een faillissement verdwenen. De produktie is laag, de service bar slecht, een onaanvaardbaar groot deel van de werknemers van de overheid — vooral degenen die een politieke benoeming hebben — presteert niet en verzaakt hun plicht op schaamteloze wijze.

Gedurende de laatste vijftien jaar is het ambtenarenkorps gegroeid met ongeveer vijftig procent, zonder dat taken, werkzaamheden en activiteiten op evenredige basis toenamen.

In 1988 zou een plan van start gaan om het ambtenarenapparaat te zuiveren. Ambtenaren die overbodig waren of niet presteerden, zouden worden ontslagen. Het kabinet-Liberia IV kwam toen echter aan het bewind en wijzigde de opzet van het plan. Er zouden geen gedwongen ontslagen vallen; wie weg wilde, kon dat op vrijwillige basis. De wachtgeld- en lumpsumregeling werd ingevoerd, die tientallen miljoenen gulden kostte. Het ergste was evenwel, dat een groep bovenste-beste ambtenaren vertrok, maar velen die hadden moeten worden ontslagen, in dienst bleven. Het ambtenarenkorps ging hierdoor nog verder in kwaliteit achteruit. De vorige regering, die had aangekondigd met de wachtgeld/lumpsumregeling het aantal ambtenaren terug te brengen, benoemde in de afgelopen vijf jaar nog eventjes 800 ambtenaren erbij.

Het aantal geschikte en moedige dienst- en afdelingshoofden bij de overheid is bovendien zo beperkt, dat van enige vorm van effectief leidinggeven en de zorg voor naleving van de werkregels weinig of niets terecht komt.

Aan de hand van beschikbare gegevens is becijferd dat elke ambtenaar alleen door laatkomen per maand gemiddeld drie uur verzuimt. Het gaat om 9000 lands- en eilandsambtenaren, waardoor jaarlijks meer dan zeven miljoen manuren verloren gaan. Als een gemiddeld uurloon op een tientje wordt gesteld, gaat er door laatkomen zeven miljoen gulden verloren aan produktieverlies. In totaal gaat, in geld uitgedrukt, naar schatting meer dan honderd miljoen gulden verloren doordat de ambtenaren laat komen, eerder weggaan, tussendoor privézaken afhandelen of veelvuldig ziek melden.

Ambtenarenvakbonden vinden dat elk mens recht heeft op werk. Dat is correct. Maar de werkgever, in dit geval de overheid, heeft het recht arbeid en produktie te eisen voor het loon dat hij betaalt. De vakbonden vinden ook dat het allemaal wel meevalt. Dat is een jammerlijke stellingname. Ten eerste blijkt eruit dat de ambtenarenvakbonden weigeren mee te werken aan de verbetering van het ambtenarenkorps. Alleen harde maatregelen van de twee overheden kunnen daarom verbetering brengen in een van de ergste misstanden binnen deze gemeenschap.

P.S. Van gedeputeerde Oswin Behilia ontvingen wij een uitvoerig schrijven waarin hij reageerde op de *Opinie* over het op te richten Tula-park. Hoewel wij erbij blijven dat betere historische en culturele projecten voorhanden liggen, heeft de gedeputeerde ons ervan kunnen overtuigen, dat het zijn eigen besluit betreft, dat hem niet door derden is ingegeven. De heer Behilia zegt in het schrijven geen opportunist te zijn. Wij kunnen daarover kort zijn: zo die indruk in de betreffende *Opinie* is gewekt, onze verontschuldigingen. Hem daarvan beschuldigen heeft, vanwege het respect voor de verdiensten van deze man op het culturele en sociale vlak, nooit in onze bedoeling gelegen.

Minister Voorhoeve:

'Kustwacht valt onder Koninkrijk'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Nederland blijft bij zijn voornemen om een kustwacht in de Antilliaanse en Arubaanse wateren zwaar aan te zetten. Ook in de Tweede Kamer heerst een grote mate van consensus over het belang van een kustwacht die onder koninkrijksverantwoordelijkheid valt.

Alle partijen spraken dinsdagavond tijdens de begrotingsbehandeling van het KabNA over het belang van een kustwacht. Dat belang wordt in de Antillen en op Aruba ondersteund, maar daar wil men dat deze organisatie in Antilliaans/Arubaans verband wordt geregeld. Op Aruba wil men zelfs Venezuela en de Verenigde Staten bij de op te richten kustwacht betrekken.

De kustwacht moet zich bezighouden met de bestrijding van illegale (drugs)handel, opsporing van milieudelicten, illegale visserij en illegale personen.

Voorhoeve verdedigde de koninkrijksverantwoordelijkheid door te wijzen op de internationale, grensoverschrijdende karakter van de hele operatie. De opgespoorde schepen zullen bij voorbeeld van buitenlandse afkomst zijn. Dat wijst volgens hem in de richting van een internationale, en dus koninkrijkszaak. Hetzelfde geldt voor de toelating van illegale vreemdelingen.

Voorts zal voor de kustwacht zeker een beroep worden gedaan op middelen, personeel en ecxpertise, die slechts binnen de defensieorganisatie beschikbaar zijn. Ook defensie is een koninkrijkszaak.

"De bestrijding van grensoverschrijdende criminaliteit is grootschalig. Daartoe zijn de landen tot op heden en ook in de nabije toekomst niet zelfstandig in staat", zo zei de minister.

Als de kustwacht een koninkrijksaangelegenheid wordt, zullen daarover afspraken met Aruba en de Nederlandse Antillen moeten worden gemaakt. De regeringen dienen overeen te komen dat de kustwacht eveneens bij de koninkrijkstaken hoort, zoals die in artikel 3 Statuut staan vermeld. Dat betekent dat de kustwacht rechtstreeks ondergeschikt is aan de koninkrijksministerraad.

Minister Voorhoeve verwacht nog dit jaar een rapport van de gemengde werkgroep die zich met de oprichting van een kustwacht bezighoudt.

Volgens Jan te Veldhuis (VVD) is koninkrijksverantwoordelijkheid essentieel. Anders zouden er te veel bazen zijn: Aruba, de Antillen en, als de marine erbij betrokken wordt, ook Nederland.

Bij het CDA staat een essentiële rol voor de marine voorop. De christelijke partijen (RPF, GPV en SGP) vroegen zich bij monde van E. van Middelkoop (GPV) af of het niet vooral ook gaat om de bescherming van de territoriale integriteit van de Nederlandse Antillen en Aruba. Dat zou een koninkrijkstaak betekenen en niet slechts een zaak van de landen, meent hij.

Een uitspraak over deze kwestie via een motie heeft de Kamer niet gedaan. Ank Bijleveld overwoog wel een motie in te dienen, maar heeft daarvan afgezien.

Na afwijzing cao-voorstel

Bestuur PWFC overlegt met shopstewards Isla

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond PWFC bezint zich op verdere stappen, na de onverwachte afwijzing van het cao-voorstel door werknemers van Isla. Vandaaag vindt een vergadering plaats van de shopstewards. Minister Corion en de Isla-directie zijn officieel van de uitslag van de stemming op de hoogte gebracht.

Volgens PWFC-voorzitter Doy Gijsbertha is het nog te voorbarig om een uitspraak te doen over de te nemen stappen. De leden van de vakbond hebben het voorstel, volgens Gijsbertha, niet afgewezen omdat de loonsverhoging van 12 procent te weinig zou zijn. "Ze hebben geen veertien procent geëist.

Ze zijn akkoord met 12 procent, maar willen dat bedrag in een jaar uitbetaald krijgen, terwijl dit in het voorstel is uitgesmeerd over vier jaar", aldus Gijsbertha. Of de Isla-directie en PWFC elkaar op dit punt zullen kunnen vinden, kon hij niet zeggen. De vakbond verklaarde over het, nu afgewezen, voorstel dat dit het maximaal haalbare is.

De massale afwijzing door de leden, ruim vierhonderd tegen en zestig voor, betekent volgens Gijsbertha niet dat het vertrouwen in het bondsbestuur beschadigd is. "We hadden de indicatie dat het voorstel zou worden geaccepteerd door de leden, maar dat bleek niet het geval." Er is volgens Gijsbertha niets waar van een mogelijk aftreden van hem of het bestuur na de uitslag. "Als je een meningsverschil met je vrouw hebt, trek je ook niet direct de conclusie om uit elkaar te gaan."

Gijsbertha gaat ervan uit dat na de afwijzing van twee cao-voorstellen door de leden, er nu een derde uit de bus zal rollen die wel de goedkeuring wegdraagt. Ondertussen zegt het bestuur de grip op de werknemers niet te zijn verloren. "Ze zijn gisteren aan het werk gegaan zoals we gevraagd hebben en ook vandaag wordt er normaal gewerkt."

Minister Jeffrey Corion, vanmorgen niet bereikbaar, heeft herhaaldelijk gesteld dat mogelijke stakingen bij de Isla vermeden moeten worden. Ongecontroleerde acties van personeel zullen niet toegestaan worden en middels een afkoelingsperiode beëindigd worden, zo heeft de minister gesteld.

Volgende week is er weer zaad voor sorghum

WILLEMSTAD — Volgende week zal er voor de planters op Curaçao vers zaad voor sorghum (*maishi chiki*) beschikbaar zijn. Dit zaad is afkomstig uit de Verenigde Staten. Normaliter komt het in de loop van augustus of september beschikbaar, maar door het slechte weer is de oogst verlaat.

Zaad van vorig jaar is er wel, maar gebruik daarvan is af te raden, vindt de dienst Landbouw Veeteelt en Visserij. Het geeft matige resultaten en komt soms zelfs helemaal niet op.

LVV maakt verder bekend dat het een groep bokken heeft geselecteerd om geiten te dekken. Deze zijn niet te koop, maar LVV kan wel met ze langskomen als er om gevraagd wordt. Deze dienst wordt gratis verleend. Als de nieuwe kraal klaar is, kunnen fokkers met een kleine groep geiten komen om ze te laten dekken. LVV biedt wel geregeld jonge rasdieren te koop aan.

Betrian heeft geen haast om te verhuizen

WILLEMSTAD — Gezaghebber Stanley Betrian heeft geen haast om te verhuizen naar Landhuis Sorsaka, de ambtswoning voor de eerste burger.

Dat zal voorlopig ook wel niet gebeuren want een architectenbureau heeft berekend dat er voor ruim 700.000 gulden moet worden opgeknapt en meubilair aangeschaft wil de ambtswoning een representatief voorkomen krijgen.

Betrian was eigenlijk al weer bijna vergeten dat hij nog moet gaan verhuizen. In een ochtendblad las hij vanmorgen dat de PNP tegen '800.000 voor Betrian is'. Suggestief, oordeelt hij. "Dat huis is niet van mij en wordt het ook niet. De verbouwkosten zijn dus ook niet mijn pakkiean."

Wat hem betreft zijn er belangrijker dingen aan de orde dan een verhuizing naar een ambtswoning.

Den Haag akkoord

'Theodor Roosevelt' naar Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Amerikaanse marine heeft van de regering in Den Haag officieel goedkeuring gekregen dat de USS Theodor Roosevelt deze maand gedurende drie dagen embarkeert in de haven van Sint Maarten.

Dertien andere schepen die deel uitmaken van een konvooi dat tussen half november en half december oefeningen zal houden in de regio, zullen andere havens aandoen. De oefeningen moeten de schepen en hun bemanning voorbereiden op een verblijf van een half jaar in de wateren van de Middellandse Zee.

De bemanning van de USS Theodor Roosevelt krijgt tijdens haar driedaags verblijf op Sint Maarten een rondrit over het eiland aangeboden, zal deelnemen aan sportwedstrijden en de St. Peters Hillside basisschool een verfbeurt geven.

Minister Ys slaat eerste Snipmunt

WILLEMSTAD — Minister Etienne Ys van Financiën is dinsdag naar Nederland vertrokken om de eerste slag te doen van een speciale munt van 25 gulden ter herdenking van de landing van het KLM-toestel de Snip op 22 december 1934 op Curaçao.

De minister die vergezeld wordt door de directeur van de Belastingdienst Oswald Seferina, zal ook met minister Voorhoeve overleggen over de Antilliaanse schulden, het solidariteitsfonds, de penshonadoregeling en het fiscale fraudeteam.

Emmabrug dicht zaterdagmiddag

WILLEMSTAD — De Koningin Emmabrug zal zaterdagmiddag dicht zijn tussen vier en zes uur voor voetgangers en scheepvaartverkeer behalve voor cruiseschepen. De veerboten zullen in de vaart zijn.

De sluiting van de brug houdt verband met televisieopnamen voor het AVRO-programma 'De sterkste mannen van Curaçao'.

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Hartstichting zal volgende week een telefoonenquête houden onder de bevolking van Curaçao. Vrijwilligers van de hartstichting zullen vragen stellen over interesse in de Elementaire Reanimatiecursus.

Rechtszaak Pizzahutmoord uitgesteld

Strafpleiters in actie tegen regels van OM

WILLEMSTAD — Van de ongeveer 28 strafpleiters op Curaçao zijn vanmorgen 26 in actie gegaan: ze staken. De advocaten zijn het er niet mee eens, dat de officier van justitie toestemming moet geven voordat advocaten en hun cliënten in het stadhuis contact met elkaar kunnen hebben. Als gevolg van de actie moest vanmorgen de Pizzahut-moordzaak door rechter Ludo Goossens worden uitgesteld. De laatste is daarover dermate verbolgen, dat hij vandaag nog een klacht indient bij de Raad van Toezicht.

Wat ook de reden is van ontevredenheid over de gang van zaken in het Stadhuis, dat mag nooit worden uitgevochten over de hoofden van de verdachten of van het slachtoffer en diens familie heen, aldus Goossens. Bovendien verweet Goossens twee van de drie advocaten die waren weggebleven, dat zij geen 'bericht van verhindering' hadden gestuurd. Dit laatste is niet helemaal correct: de strafpleiters kondigden gisteren in een schrijven aan de procureur-generaal (PG) hun actie aan. Van deze brief ging een copie naar het Hof. De brief die de PG daarop schreef aan woordvoerder Peppie Sulvaran, wil Sulvaran niet openbaar maken. "Maar een oplossing heb ik daarin niet gelezen."

Partijen staan al twee maanden vrij onverzoenlijk tegenover elkaar. Een kort geding dat door de advocaten werd aangespannen verloren zij, omdat de PG niet het recht op overleg had ontkend, maar wees op accommodatie en veiligheidsmaatregelen die moesten worden getroffen. Volgens de rechter kon het contact tussen raadsman en cliënt tot die tijd 'in goed overleg met het OM plaatsvinden'. Aanleiding tot de maatregel was dat een verdachte al schietend wist te ontsnappen uit het Stadhuis. Overigens niet omdat de verdachte op dat moment met zijn advocaat in overleg was.

In de praktijk komt er van de uitoefening van het recht op vrij verkeer met de verdachte niet veel terecht, vinden de advocaten. De officier moet immers het parket opdracht geven de advocaat in een ruimte met diens cliënt te laten. Als de officier niet aanwezig is (of bezig is), kan die toestemming niet worden gegeven. "En dat tast de garantie dat we met onze cliënt kunnen praten wezenlijk aan", vinden de strafpleiters. "Je moet je beroep kunnen uitoefenen zonder afhankelijk te zijn van de tegenpartij."

En al zou dat contact wel in de praktijk kunnen plaatsvinden: de nu geëiste toestemming van de officier van justitie, heeft geen enkele rechtsgrond, stellen zij. In de wet staat, dat de officier die een beperking wil opleggen in het verkeer tussen advocaat en verdachte daarvoor een beschikking moet uitvaardigen. De 'huishoudelijke veiligheidsmaatregel' die door de PG is getroffen, rept daar echter niet over. Sulvaran: "De officier van justitie kan beslissen dat het hek niet opengaat, zonder dat hij een beschikking hoeft af te geven."

De advocaten hebben nu aangekondigd de rest van de week geen strafzaken te doen en maandag te besluiten wat de volgende stappen zullen zijn. "Wij komen niet alleen voor onszelf op, maar voor alle burgers die het in de wet vastgelegde recht op een vrij verkeer met hun raadslieden hebben. Als we de maatregel van het OM accepteren, betekent dat, dat de cliënt afhankelijk wordt van de toestemming van zijn vervolger. Dat druist in tegen de *quality of arms* die in de rechtspraak moet heersen tussen vervolger en verdediger", aldus mr Peppie Sulvaran. Sulvaran, Leslie Franklin en Marius Römer vormen de commissie die optreedt namens in totaal 26 strafpleiters op Curaçao.

Op alle andere Antilliaanse eilanden en op Aruba is een dergelijk contact wel mogelijk: in overleg met de parketwachter kunnen advocaat en verdachte zich even afzonderen. De advocaten verwijten zichzelf een beetje dat zij enige jaren geleden zich niet teweer hebben gesteld tegen het moeten halen van een stempeltje op het stadhuis om met hun cliënt in de gevangenis te spreken. "Ook die maatregel heeft geen rechtsgrond. Met nog meer aantasting van onze rechten zullen wij daarom nooit akkoord gaan."

Sulvaran: "Het hek kan blijven. Accommodatie is mooi meegenomen, maar tot nu toe stonden we ook op de gang met onze cliënt. Als het OM ons kennelijk geen harde garantie wil geven dat we met onze cliënt kunnen praten, draait het er kennelijk om dat zij controle op ons willen uitoefenen. Ze mogen de organisatie inrichten zoals ze willen, zolang de garanties die in de wet zijn vastgelegd niet worden gefrustreerd."

Persrechter Frank Stüger noemt het gebeurde 'een onverkwikkelijke zaak en niet in het belang van de rechtspleging'. Hij kan zich voorstellen, dat de PG, het Hof en de deken van de Orde van Advocaten aan tafel gaan zitten om de zaak uit te praten.

Sulvaran en Franklin willen zich er nog niet over uitlaten of dat de oplossing is. Ten eerste heeft en eerder overleg tussen het bestuur van de Orde en de PG niet tot een voor de strafpleiters aanvaardbare oplossing geleid. Dit omdat het bestuur bestaat uit 'civiele' advocaten die zich kennelijk toch niet goed in de problemen van hun 'strafrecht'-collega's konden verplaatsen. Ten tweede omdat de Orde geen publiekrechtelijk orgaan is dat namens de strafpleiters kan optreden. "En toen de maatregel op 15 september werd genomen, werden we ook niet uitgenodigd. Die kan ook zonder een gesprek met ons worden teruggedraaid."



■ *WILLEMSTAD — Minister Ys van Financiën krijgt het rapport over de herstructurering bij de Belastingsdienst van projectleider F. Damian Leo. Rechts Belastingsdienst-directeur Oswald A. Seferina.*

Voorhoeve: Commotie rond Richardson is misverstand

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De commotie rond de 150.000 gulden overbruggingsfinanciering voor de St Maartense gezaghebber Dennis Richardson is een 'onnodig misverstand'. Dat is de overtuiging van de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve.

Voorhoeve maakte dinsdagavond aan de Tweede Kamer duidelijk dat slechts de benoeming van de gezaghebber een koninkrijkstaak is. Bezoldiging en emolumenten zijn aangelegenheid van de Nederlandse Antillen.

Desondanks gaf hij —op verzoek van PvdA-er Van Oven — een kort commentaar op de affaire. Hij meent dat er door Richardson en door de regering van de Nederlandse Antillen zuiver is gehandeld. "Hopelijk komt de commotie snel tot rust. Dan kan de gezaghebber zich wijden aan zijn belangrijke taak."

Hij wees de Kamer nog op het grote financiële offer dat Richardson had gebracht bij het aanvaarden van zijn nieuwe functie.

Voorhoeve bevestigde overigens de positieve waarnemingen van de Tweede-Kamerleden inzake de verbetering van het St Maartense bestuur. Gezaghebber Richardson werd allerwegen geprezen (Scheltema: "Hij straalt 'geen woorden maar daden', uit") en ook Voorhoeve heeft veel vertrouwen in de nieuwe man op St Maarten.

Herstructurering belastingdienst voor eind 1995

WILLEMSTAD — De decentralisatie van de belastingheffing moet over ruim een jaar geregeld zijn. Dat blijkt uit het rapport van projectgroep Bestuurlijke Structuur Belastingen, dat maandag is aangeboden aan minister Ys van Financiën.

De Inspecties van belastingen op de eilanden krijgen meer taken en bevoegdheden op het gebied van belastingheffing en de Eilandsontvanger op het gebied van de inning. Het Belastingaccountantsbureau zal op Curaçao op eilandsniveau gaan werken en diensten verlenen aan de inspecties en andere overheidsinstanties.

Voor de landelijke belastingdienst komt de nadruk meer te liggen op controle, en niet meer op de belastingheffing zelf.

De herstructurering houdt in dat veel taken opnieuw worden verdeeld. De verwachting is dat dit kan gebeuren zonder al te veel verschuivingen in de personele sfeer. Ook zal de belastingwetgeving moeten worden aangepast. De projectgroep heeft de indiening van de wijzigingen bij de Staten gepland in april volgend jaar.

De voorzitter van de projectgroep, F.D. Leo, zal op grond van het rapport komen met een plan van aanpak.

TDS-directeur Pietersz:

'Flamingo TV steelt signalen van HBO'

WILLEMSTAD — Flamingo TV zendt de signalen van HBO uit zonder daarvoor de vereiste toestemming te hebben van de Amerikaanse kabeltelevisiemaatschappij. Dat is de mening van TDS-directeur Roderick Pietersz.

De doorlopende ruzie tussen Flamingo TV en TDS bereikte zaterdag wederom een hoogtepunt. TDS had de exclusieve rechten bemachtigd voor de uitzending van het boksgevecht om de wereldtitel tussen George Foreman en Michael Moorer. Via haar advocaat liet TDS schriftelijk weten aan Flamingo TV dat de Bonairiaanse zender het gevecht niet mocht uitzenden. Flamingo TV ging hiermee schriftelijk akkoord. "Wij staan in ons recht", aldus Pietersz. "Als Flamingo TV het gevecht toch had uitgezonden waren wij naar de rechter gestapt."

Het is TDS al jaren een doorn in het oog dat Flamingo TV films van HBO uitzendt zonder daartoe het recht te hebben. "TDS mag de signalen van HBO niet uitzenden, omdat de eigenaren van de filmrechten hebben bepaald dat de films niet buiten de Verenigde Staten uitgezonden mogen worden. Het is echter een ieder bekend dat Flamingo TV zich niet hieraan houdt", aldus Pietersz.

Volgens de TDS-directeur is er hier een taak weggelegd voor Landsradio en het ministerie van Telecommunicatie. "Dit is een flagrante overtreding van Flamingo TV van haar vergunningsrechten. TDS kan hier echter niets aan doen. Alleen HBO en Landsradio kunnen gerechtelijke stappen ondernemen tegen Flamingo TV."

Wel animo bij vrouwen en ouderen

Meer dan helft ambtenaren wil geen deeltijdarbeid

WILLEMSTAD — Iets meer dan de helft van de ambtenaren (56%) wil niet in deeltijd werken, blijkt uit een onderzoek van Centraal Bureau voor de Statistiek. Van degenen die het wel willen zou 10.8 procent, als het mogelijk was, meteen in deeltijd gaan werken en 33.2 procent 'in de toekomst'. De animo voor deeltijd is het grootst bij vrouwen, ouderen en hoger opgeleiden.

Als deeltijd wordt een werkweek van 36 uur of minder beschouwd. Doel van het onderzoek was om na te gaan hoe groot de animo daarvoor zou zijn zodat de overheid de financiële consequenties kan uitrekenen. Drie jaar geleden heeft de regering een werkgroep ingesteld om de belemmeringen voor deeltijdarbeid bij de overheid weg te nemen.

Het CBS heeft in april twee enquêtes gehouden, een steekproef onder 1096 ambtenaren en een integraal onderzoek onder diensthoofden bij de landelijke en eilandelijke overheid op Curaçao en Bonaire.

Het aantal vrouwen en mannen werkzaam bij de overheid, blijkt ongeveer gelijkelijk verdeeld te zijn: 46.5% vrouwen en 56% mannen. Iets meer dan de helft behoort tot de 'tweeverdieners' (huishoudens met meer dan een inkomen), de helft heeft een huishouden met kinderen. Van die groep vindt 85% de kinderopvang goed en 15% niet.

De bereidheid tot deeltijdarbeid is groter bij vrouwen (55%) dan bij mannen (31%), bij academici (73%) en in de leeftijdsgroep boven 55 jaar.

Als belangrijkste reden — er konden er drie worden opgegeven — werd genoemd 'huishoudelijke taken', 35 procent van alle antwoorden, voornamelijk afkomstig van vrouwen. De tweede reden is vrije tijd. De in aantallen grootste groep is te vinden in de middenrangen (4-6) met opleidingsniveau mbo-hbo. Voor een betrekkelijk kleine groep — 550 ambtenaren waarvan 75% vrouw — zouden de huiselijke omstandigheden aanleiding zijn om meteen in deeltijd te gaan werken.

De belangrijkste reden om niet in deeltijd te gaan werken is de teruggang in inkomen. Dat vond 49 procent.

Van de ambtenaren vindt 30 procent hun functie geschikt voor deeltijdarbeid; de diensthoofden denken dat 12 procent in deeltijd gedaan kan worden. Dat zijn functies op mbo en hbo-niveau. Die 12 procent zou ongeveer 500 nieuwe banen opleveren. De diensthoofden zien voordelen in deeltijd voor de flexibiliteit, iets minder voor de produktiviteit, iets minder voor verzuim en verlichting van de werkdruk en nadelen voor de planning, communicatie en leiding geven.

Opmerkelijk is dat de diensthoofden in de administratieve, financieel-economische, technische en controlerende sectoren meer functies geschikt vinden voor deeltijdarbeid dan de ambtenaren zelf wensen. In de andere sectoren geldt het tegenovergestelde.

"Niet bij voorbaat afwijzend"

Betrian bekijkt verruiming openingstijden discotheken

WILLEMSTAD — Gezaghebber Stanley Betrian zal op grond van 'alle mogelijke gegevens' gaan bekijken of de openingstijden van de uitgaansgelegenheden in Saliña kunnen worden verruimd. De discotheekeigenaren, de Chata en CTDB hebben daarop aangedrongen. Betrian zegt er 'niet bij voorbaat afwijzend' tegenover te staan.

De gezaghebber wil echter voorkomen dat hij de ene groep bevoordeelt boven de andere. Indertijd werden door Elmer Wilsoe diverse maatregelen genomen met het oog op terugdringen van de criminaliteit. Alleen de casino's mochten langer openblijven.

De eigenaren van Saliña-discotheken beweren dat het hun inkomsten behoorlijk zijn gedaald nadat de limiet van sluiting voor dancings en dergelijke door voormalig gezaghebber Wilsoe werd vastgesteld op 2.00 uur op zaterdag en 1.00 uur op andere dagen. De Chata en de CTDB menen dat Curaçao haar toeristisch produkt verkoopt met de slogan dat er een uitgebreid nachtleven is op Curaçao. De toerist moet echter om twee uur in de nacht terug naar zijn hotel. Daar wacht dan alleen het casino.

Betrian wil eerst met alle betrokkenen praten en beschikbaar cijfermateriaal bestuderen. Zo zal hij nog met de politie praten over een en ander. Of vastgesteld kan worden of de criminaliteit gedaald is als gevolg van de beperkte openingstijden, is nog een vraag. Daarover hoopt hij ook nog nader te worden geïnformeerd.

Overigens stelt Betrian vragen bij de samenstelling van de groep discotheekgangers. "Persoonlijk heb ik daar nauwelijks toeristen aangetroffen."

Goed Heilig Man

ORANJESTAD — Sinterklaas wordt dit jaar aanstaande zondag 20 november 's middags 16.00 uur in de Containerhaven van Aruba verwacht, waar hij begroet wordt door gouverneur Olindo Koolman. Het ligt in de bedoeling om van de haven door de stad naar het Neptalie Henriquez park te rijden, waar de Sint de kinderen toespreekt. Het feest van de Goed Heilig Man is ook dit jaar weer op 5 december. De verwachting is dat het als gevolg daarvan in de nacht van 4 op 5 december lang 'onrustig' zal zijn op Aruba.

Basketball-zege Boyz en Coastal

ORANJESTAD — De overwinningen in de herenbasketballcompetitie gingen gisteravond naar Boyz 'n The Hood en Coastal Flames.

Boyz 'n The Hood versloeg YMCA met vier punten verschil, 63 tegen 59. De score was bij rust 31-24 voor de Boyz. Ancel Alleyne scoorde 30 punten voor de Boyz en Gio Farro 18 punten voor YMCA.

In de tweede wedstrijd boekte Coastal Flames een 65-47 overwinning op Chinese Club. Hier was de ruststand 30-26 in het voordeel van de Flames. De topscorers waren: Alfonso Brown (Flames) met 21 punten en Dean Gumbs (Chinese) met 17 punten.

De competitie wordt woensdag 9 november voortgezet. Op de Marlboro-baan komen tegen elkaar uit: Blue Stars tegen YMCA, om 19.30 uur, en Aruba Juniors tegen Boyz 'n The Hood, om 20.30 uur.

Minister Croes zet schoolbezoek voort



■ *ORANJESTAD — Minister van Onderwijs Eddy Croes zette zijn bezoek aan de San Nicolas-scholen voort. Hij bezocht samen met zijn coördinatrice Mayra de Graaff vijf scholen. De meeste scholen waren helaas in deplorabele toestand. De minister zal na San Nicolaas ook de scholen in de andere districten bezoeken.*

SVB herinnert werkgevers aan verhoogde premies

ORANJESTAD — De Sociale Verzekerings Bank (SVB) verzoekt de werkgevers in een persbericht goede nota te nemen van de jongste wijzigingen in de landsverordening Algemene Ouderdoms Verzekering (AOV) en de Algemene Weduwen- en Wezenverzekering (AWW).

De wijzigingen zijn, dat ingaande 1 juli 1992 de leeftijd om in aanmerking te komen voor ouderdomspensioen bepaald is op zestig jaar. De premie die de werkgevers voor het ouderdomspensioen moeten betalen bedraagt 8,25 procent ingaande 1 november 1994. De premie voor de AWW bedraagt 1,25 procent ingaande 1 november 1994. Totaal moet de werkgever, voor AOV en AWW, 9,5 procent van het salaris van de werknemer betalen.

Voor de werknemer blijven de premies onveranderd: 3,25 procent AOV en 0,75 procent AWW, totaal vier procent van het salaris.

Kiezers Virginia wijzen North af

WASHINGTON - Oliver North, kandidaat voor de republikeinen voor de Senaat in Virginia heeft het niet gehaald. Volgens het Amerikaanse televisiestation CNN behield de democraat Charles Robb woensdag zijn senaatszetel.

De verkiezingsstrijd in Virginia was ongemeen fel, met veel persoonlijke aanvallen. Mede omdat beide kandidaten een beschadigd imago hebben.

Oliver North, die steun had van de uiterst conservatieve christelijke fundamentalisten, was een van de hoofdrolspelers in de Iran-contra-affaire. Charles Robb heeft toegegeven zijn vrouw, de dochter van wijlen oud-president Lyndon Johnson, te hebben bedrogen. In de peilingen ontliepen de twee kandidaten elkaar nauwelijks.

De 51-jarige North was in de jaren tachtig lid van de Amerikaanse Nationale Veiligheidsraad ten tijde van het presidentschap van Ronald Reagan. Hij hielp mee met wapenleveranties aan Iran en illegale hulp aan de contra-rebellen in Nicaragua. Hij werd veroordeeld voor het tegenwerken van het Congres omdat hij een senaatscommissie voorloog over deze geheime operatie. Een federaal Hof van Beroep verwierp de aanklachten later op technische gronden.

Volgens de televisiestations heeft het Iran-contraschandaal North veel schade berokkend in de verkiezingscampagne. Robb beschuldigde North ervan een chronische leugenaar te zijn. Nancy Reagan deelde deze aantijging. Zij zei onlangs dat North veel problemen heeft feiten en fictie te kunnen scheiden. "Hij loog tegen mijn echtgenoot en hij loog over mijn echtgenoot. Hij hield dingen voor zich die hij beter niet voor zich had kunnen houden."

Behalve de christelijke conservatieven kreeg de kolonel steun van vooraanstaande republikeinen, onder wie hun leider in de Senaat Bob Dole en de oud-minister van Buitenlandse Zaken James Baker. Hij was met name populair onder kiezers die teleurgesteld zijn over de federale politiek.

De campagne in Virginia was de duurste die ooit in deze staat is gehouden. Er werd meer dan 30 miljoen gulden uitgegeven.

Heineken Regatta: Dramatische ontwikkelingen

ORANJESTAD — De vierde Catamaran Regatta bracht voor een aantal zeilers materiaalschade, blessures en pech. Toch is de sfeer op het strand bij het Holiday Inn Hotel prima, en genieten de zeilers van een geweldige week vol zeilgenot. De wind is vanwege de regenbuien nogal vlagerig, en dit vereist veel zeilkunst. De bemanning van de catamarans dient van minuut tot minuut alert te zijn.

Bij het ronden van een boei bij de eerste race van de regatta, zonken bijna twee boten. Er was een aanvaring geweest, en de catamarans konden op het nippertje met behulp van de mariniers in hun *Boston Whalers* van de ondergang gered worden. De boten die gefinished waren, boden hun collega's ook de helpende hand. Zodoende konden zowel de bemanningen als de *cats* op het strand gebracht worden.

De tweede race werd de Nederlander Marc Pols bijna noodlottig. Hij raakte verstrikt in de zeilen, viel overboord en werd hierbij haast gewurgd. Zijn boot sloeg gelukkig om en Marc kon opgelucht ademhalen.

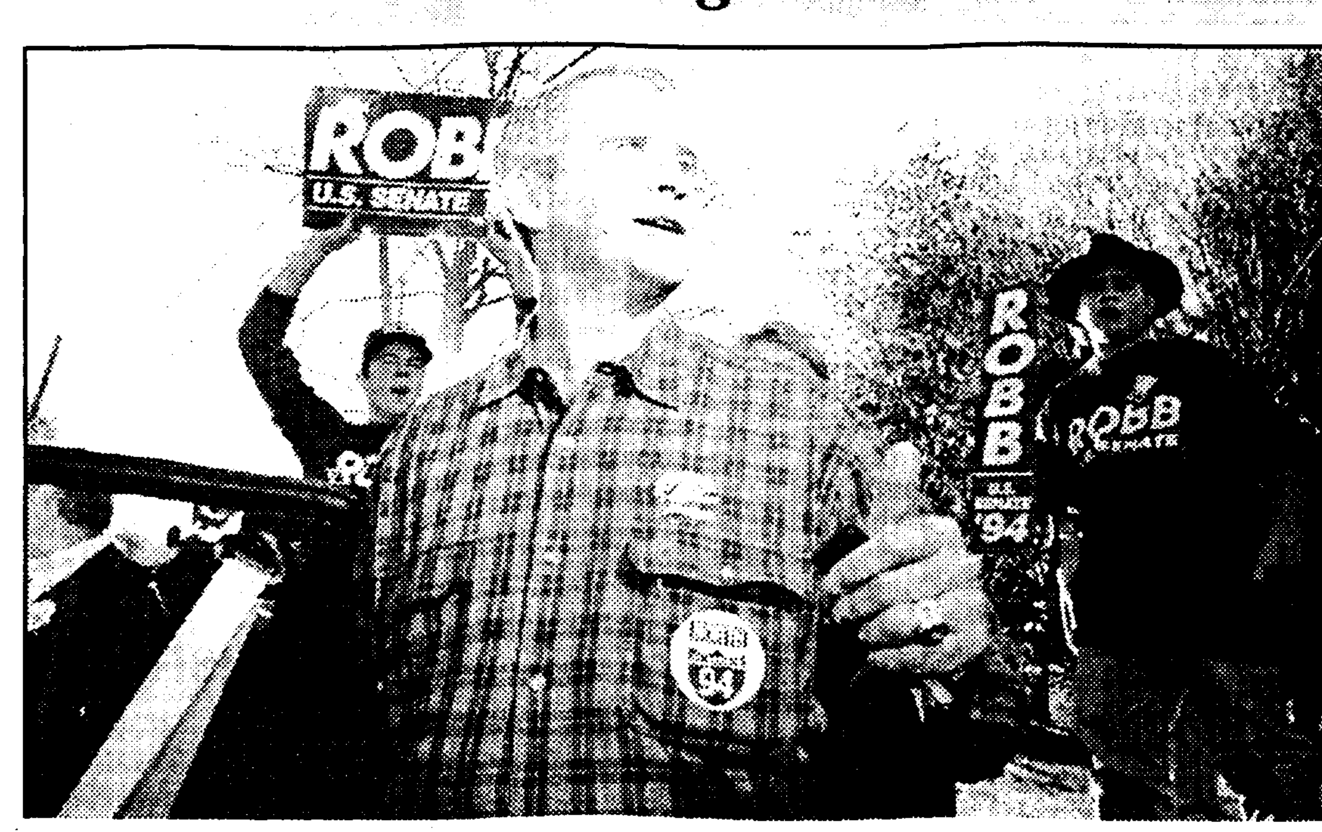
Het Belgische team van Patrick de Mesmaeker en Dirk van Rompuy won ook deze race, en staat nu op een *overall* eerste plaats na vier gewonnen races. Drie teams staan te dringen voor de tweede plaats: dit zijn de winnaars van vorig jaar, John en Nitouche Moret, het team van Peter Spijker en het team van Hans Wessel.

Morgen zullen de laatste twee races gehouden worden. 's Middags is er een lange afstandsrace die eerst naar de vuurtoren zal gaan. Deze race zal ongeveer twee uur duren.

Bowling toernooi tussen restaurants

ORANJESTAD — In Eagle Bowling Palace is een toernooi van start gegaan tussen teams van restaurant-werknemers. Na drie speelavonden, is de tussenstand van het toernooi als volgt: Divi Doral 5886 pins, The Mill 5337, Sea Breeze 5082, The Flame 4966, Lost Pirot 4879, Chalet Swiss 4789, Brisas del Mar 4735 en Amsterdam Manor 4322 pins.

Oliver North geen senator



■ *RICHMOND - Oliver North, de omstreden generaal uit de zogeheten Iran-Gate tijdens het bewind van president Ronald Reagan, is er dinsdag niet in geslaagd senator te worden voor de staat Virginia. In een spannende race verloor North van de zittende Democratische senator Chuck Robb. (AFP-satellietfoto)*

Israël toont zich bereid inspecties toe te staan

CAIRO - Israël is bereid mee te werken aan internationale inspectie van zijn nucleaire installaties, zodra het met alle omringende landen een vredesovereenkomst heeft gesloten. Bovendien wil het land in dat geval bijdragen aan de nucleaire ontwapening van het Midden-Oosten en de ontmanteling van alle massavernietigingswapens, zegt de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres, in een interview met het weekblad Al Ahram in Caïro.

Israël weigert tot nu toe toe te geven dat het over kernwapens beschikt, zoals tal van buitenlandse deskundigen hebben beweerd. Het land heeft het verdrag tegen de verspreiding van kernwapens niet getekend.

Volgens Peres stemmen de contacten met Syrië tot optimisme. Het is duidelijk dat dat land is begonnen de publieke opinie voor te bereiden op directe onderhandelingen met Israël, aldus de minister. Hij is ervan overtuigd dat de Israëlische regering 'de meerderheid' van de bevolking achter zich kan krijgen voor een besluit om de Hoogvlakte van Golan te ontruimen.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316** en **24508. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter D.S. Bermudez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: wo. en za. om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Succesvolle bingo voor dierenasiel

ORANJESTAD — Met een opbrengst van 22.000 florin werd de bingo-avond in Surf-Side voor het dierenasiel een groot succes. Er is een grote stap in de goede richting gezet voor een nieuw asiel dat 100.000 florin zal gaan kosten. Het dierenasiel moet verhuizen als de veterinaire dienst naar Barcadera gaat. Aruba Animal Shelter bedankt het bedrijfsleven en de Arubaanse bevolking voor hun onmisbare (financiële) steun.

Nog te vroeg voor 'noodscenario':
Voorhoeve iets milder tegenover koppeling artikel 62 en protocol

DEN HAAG/ORANJESTAD — KabNA-minister Joris Voorhoeve lijkt iets minder strak vast te willen houden aan de koppeling van het schrappen van de onafhankelijkheid (artikel 62 Statuut) en het voldoen aan de voorwaarden van het protocol. Het is niet zo dat aan iedere woord moet worden voldaan, zo liet hij dinsdagavond tijdens de begrotingsbehandeling aan de Tweede Kamer weten.

= door onze correspondente =

Aan de rapportageplicht wordt echter geenszins getornd. De minister liet hier dinsdagavond tijdens de begrotingsbehandeling van het Kabinet voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) geen onduidelijkheid over bestaan. Daarin stond hij niet alleen. Vrijwel alle Tweede-Kamerfracties hielden vast aan de driemaandelijkse rapportage.

Premier Henny Eman maakte drie weken geleden aan de op Aruba verblijvende Nederlandse Kamerleden duidelijk dat de Arubaanse regering het protocol in de huidige vorm af wil. Vooral de rapportageplicht vind hij 'principieel onjuist'.

Kamerlid Olga Scheltema (D'66) liet de minister weten dat het wel voldoende zou zijn, wanneer uit de beleidsafspraken blijkt dat er aan de verwezenlijking van de protocolafspraken wordt gewerkt. In oktober 1993 zetten zowel toenmalig premier Nelson Oduber als toenmalig oppositieleider Eman hun handtekeningen onder een protocol. Kort gezegd regelt het protocol twee zaken: behoorlijk bestuur en heldere, verantwoorde financiën.

Ook GroenLinks en de drie kleine christelijke fracties stelden zich milder op. Zowel Paul Rosenmöller (GroenLinks) als Eimert van Middelkoop (namens de GPV, RPF en SGP) vroegen zich af wat er gebeurt als Aruba zich op 1 januari 1996 niet aan de afspraken gehouden blijkt te hebben. Rosenmöller: "Duwen wij Aruba dan alsnog de onafhankelijkheid in? Nee toch?" Van Middelkoop sprak van een 'dreiging die in deze koppeling is vervat' en vroeg de minister de Nederlands-Arubaanse betrekkingen hiervan te bevrijden.

Bij de overige fracties waren toch andere geluiden te horen. "Een man een man, een woord een woord", zei Jan te Veldhuis (VVD), de nieuwe woordvoerder van de liberalen. Het gaat volgens hem niet aan dat premier Eman eenzijdig tijdens de vorige regering onder het protocol geplaatste handtekening ontkracht. De juistheid dan wel onjuistheid van koppeling aan artikel 62 Statuut, is volgens het VVD-Kamerlid van latere orde.

Gerritjan van Oven (PvdA) noemde de rapportage een vaststaand feit en zijn partij blijft aandringen op nauwgezette uitvoering ervan. De inhoud van de onlangs openbaar geworden tweede rapportage van de commissie bestaande uit Harry Aarts en Armando Muyale (die er al op 1 september jongstleden had moeten zijn), noemde Van Oven 'weinig bemoedigend'. Ook de KabNA-bewindsman Voorhoeve meent dat dit verslag aanleiding geeft voor nader overleg.

Hoewel het CDA wel inziet dat de koppeling met enige relativering moet worden gezien, meent woordvoerster Ank Bijleveld-Schouten dat er bij een regeringswisseling niet ineens sprake is van 'deugdelijk bestuur', zoals Eman beweert. "De uitvoering van de afspraken, daar gaat het ons om. En wij gaan uit van voortgaande driemaandelijkse rapportages."

Hoewel KabNA-minister Voorhoeve de kritische opmerkingen van de Kamerleden over de rapportage terecht vind, acht hij het nog te vroeg voor conclusies of 'noodscenario's'. Conclusies verwacht hij pas medio 1995, wanneer er wat systematischer over de diverse punten is gepraat.

In de tussentijd wil Voorhoeve Aruba wel alle ondersteuning geven zodat uitvoering van de afspraken ook de gewenste resultaten oplevert. "Gelukkig onderschrijft premier Eman de inhoud van het protocol. Het gaat om die inhoud en er wordt niet met stokken gezwaaid", aldus Voorhoeve tijdens zijn eerste begrotingsbehandeling in de Tweede Kamer. "Zulke dwangmaatregelen zijn niet nodig en niet bevorderlijk voor een goed overleg", vindt de minister.

Dodelijk ongeluk

ORANJESTAD — Bij de Zeepier II van Wickland Oil Company vond gistermiddag tegen zes uur een dodelijk bedrijfsongeval plaats, waarbij een werknemer van Oduber Contractor NV, Cerapio Gamarra (60) onder een hefkraan terecht kwam. Hij werd op slag gedood.

Vermoedelijk brak tijdens werkzaamheden op de zeepier een kabel, waardoor een gedeelte van de hefkraan op het slachtoffer terecht kwam. Door de autoriteiten wordt een onderzoek ingesteld naar de juiste toedracht van het ongeval.

Shon Ca 104 jaar



■ *ORANJESTAD — Minister Lili Beke-Martinez (Volksgezondheid/Sociale Zaken) gaf gisteren bloemen aan Shon Ca Ansermo in het bejaardentehuis Maristella. Shon Ca werd namelijk 104 jaar oud werd. Zij is de oudste inwoner van Aruba. Minister Beke bood haar gelukwensen aan en sprak geruime tijd met de jarige. Op haar beurt zong Shon Ca een inspirerend lied voor de minister. Op de foto twee coördinatoren van de minister, Ruth Lejuez-Laclé en Marinus Wegereef, Shon Ca, minister Beke en zuster Agnes vam Maristella.*

Boeken van Wickland voor jeugdbibliotheek



■ *ORANJESTAD — Onder het motto **Reading is the key to Success** schonk Wickland Oil Aruba een grote partij kinderboeken aan de Biblioteca Nacional San Nicolaas. De schenking viel samen met de opening van de Kinderboekenweek. Op de foto Tony Hoff, terminal manager van Wickland Oil, bibliotheekdirectrice Lucienne Dumfries en jonge lezers.*

Hyatt Office Party:
Hogere opbrengst dan vorige jaren verwacht

ORANJESTAD — De verwachtingen voor de vierde World's Largest Office Party van Hyatt Regency Aruba zijn hoog gespannen. Op 2 december aanstaande hoopt men een hogere bedrag dan de afgelopen drie jaren bijeen te krijgen. Gehoopt wordt dat met de opbrengsten van vorige jaren erbij de honderdduizend florin overschreden wordt. De opbrengst van deze *office party* gaat naar liefdadige instellingen. Dit jaar zijn de stichting Funari en de Cas pa Hubentud uitgekozen.

Algemeen directeur Carlos Cabrera gaf samen met zijn staf een uitleg van de geplande activiteiten. Een beroep wordt gedaan op politici, zakenlieden en bekende mensen uit de gemeenschap om als bartenders te fungeren en ervoor te zorgen dat er veel fooien binnenkomen. Vorig jaar werd politiewoordvoerder Shon Pé Krozendijk met 500 dollars aan fooien uitgeroepen als 'topbartender'.

De muzikale omlijsting is in handen van Quasi, Eduardo Maya en andere musici. Het belooft in de Hyatt Ballroom een dolle avond te worden, waarbij de inwendige (dorstige) mens niet vergeten wordt. Een *Dutch team* en *Santa Claus* zullen ook van de partij zijn. Behalve muziek en spel, zal er ook een openbare verkoop gehouden worden.

Cabrera, die negen jaar geleden voor de eerste keer een dergelijke Hyatt party (met 20.000 bezoekers)in Chicago meemaakte, verwacht dat ook dit jaar velen de weg naar Hyatt Aruba zullen vinden.

Vorig jaar waren er op de Aruba Party 1600 gasten, en de organisatoren hopen dat er dit jaar nog meer bezoekers zullen komen. Geraldine Coutinho-Meyers, stafmedewerkster van Hyatt, wees erop dat dankzij de toenemende belangstelling en medewerking van de gemeenschap, de opbrengst van een dergelijk feest een stijgende lijn vertoont: in 1991 kregen YMCA en Kibrahacha ieder 6500 florin; in 1992 kregen YMCA en Casa Cuna ieder 12.600 florin en vorig jaar ontvingen Casa Cuna en Respeta Mi ieder 20.000 florin.

Rudy Smit, van Fundacion Arubano pa e Invalidonan (Funari), vertelde dat de stichting dit jaar de schenking zal gebruiken voor de installatie van een nieuw dak op hun gebouw en individuele hulp aan leden. De stichting Cas pa Hubentud gebruikt de bijdrage, zo vertelde Maricella Bronswinkel van deze stichting, voor uitbreiding met een of twee appartementen.

Hyatt heeft een uitstekende naam opgebouwd op Aruba, maar ook internationaal draagt Hyatt een steentje bij om de aandacht op Aruba te vestigen. Bij de Hyatt-directie werd onlangs het bericht ontvangen dat tijdens een door het reisbureau Continental Travel wereldwijd gehouden onderzoek bij 4300 hotels onderzocht werden, Hyatt Aruba op de 85ste plaats kwam. In het Caribisch gebied kwam Hyatt Aruba op de twaalfde plaats op de lijst van de beste hotels.

Klacht van scholen:
Lekkage, hitte en houtluis

ORANJESTAD — Minister Eddy Croes (Onderwijs) zette zijn bezoeken aan de scholen in San Nicolas voort. Hij gaat hierna ook in de andere districten op schoolenbezoek. Bij het Augustinus College hadden de leerlingen de volgende wensen: een eigen computerlokaal, een nieuwe methode voor de Engelse taal ter vervanging van hun oeroude methode en boeken voor biologie. Ook moesten de reparatiewerkzaamheden aan de gymnastiekzaal afgemaakt worden.

De Paulusschool heeft last van houtluis. De directeurskamer, die tegelijkertijd lerarenkamer is, kan niet gebruikt worden vanwege de hitte. Ook hier werd gevraagd wanneer de Paulusgymnastiekzaal klaar zal zijn. Bij de Blenchi kleuterschool heeft men behoefte aan een goed geoutilleerde speelzaal.

Bij de Abraham de Veerschool loopt bij regenval het water verschillende lokalen en de directeurskamer binnen. In vele lokalen is het te warm. De ramen verkeren in een zodanig slechte staat dat zij niet opengedaan kunnen worden uit vrees dat ze in elkaar storten. Van de minister hoorden de leraren en leerlingen het goede nieuws dat de Abraham de Veerschool spoedig gerenoveerd zal worden.

Bij de Graaf von Zinzendorfschool hoorde de minister positieve geluiden. In het verleden werd deze school 's avonds veel bezocht door dieven. Sinds de directeur ijzerwerk heeft laten plaatsen voor de lokalen en de directeurskamer, hebben de dieven de school met rust gelaten. Het personeel uitte hun tevredenheid over de invoering van de nieuwe lesmethode, maar stelt dat het gevolg hiervan is, dat het bedrag per leerling verhoogd moet worden.

Als laatste bezocht de minister het John Wesley College, dat een schone en goede aanblik geeft. De leerkrachten van deze school hebben als grote wens: een gymnastiekzaal en een practicumlokaal.

Softball competitie

ORANJESTAD — De competitie van de Aruba Softball Bond wordt op zondag 13 november met vier wedstrijden voortgezet. De herenwedstrijden zijn geldig voor de Kwihi League en Kibrahacha League. Er word als volgt gespeeld: Blue Stars Rowigini's tegen Olympic Hernac (Kwihi, 10.00 uur), Frisian Flag tegen Golden Stars (Kibrahacha, 12.00), Ballantine C.H. tegen Shell Barlock (Kibrahacha, 14.00), Athletics Amstelito tegen Ballantine C.H. (Kibrahacha, 16.00 uur).

Voor zaterdag 12 november en van 18 tot en met 28 november staan geen wedstrijden op het programma. Dit is in verband met training en deelname aan de Zuidamerikaanse Spelen, te Valencia, Venezuela.

Duque Croes nieuw Statenlid

ORANJESTAD — De Staten behandelden gisteren de ontslagbrief van Gaby Werleman en de geloofsbrieven van Duque Croes. Laatstgenoemde is hierdoor statenlid voor de AVP geworden in de plaats van Werleman. Uit een AVP-verklaring blijkt dat deze politieke partij een beroep heeft gedaan op Gaby Werleman om ontslag te nemen als statenlid om coördinator te worden van minister Watty Vos (Justitie/Publieke Werken).

Werleman is na een paar dagen bedenktijd akkoord gegaan met dit verzoek. Zijn nieuwe benoeming als coördinator houdt verband met werkzaamheden op milieugebied, waarin Werleman gespecialiseerd is.

"Over de gehele wereld bestaat een groeiende bezorgdheid voor het milieu, vooral gezien het grote belang dat het milieu heeft voor het bestaan van de mensheid. Voorts houdt een deugdelijk bestuur rekening met de spanning die bestaat tussen de economische groei en het milieu", aldus de groene partij in hun verklaring.

Bodybuilding in Radisson

ORANJESTAD — Aruba Bodybuilding & Powerlifting Association (ABPA) organiseert op zaterdag 19 de november de nationale bodybuildingkampioenschappen 1994. Het programma begint om 20.00 uur in de ballroom van het Radisson Aruba Caribbean hotel. Russ Testo uit de Verenigde Staten treedt deze avond als *guest-poser* op. Een modeshow en optreden van een dansgroep staan ook op het programma.

De winnaars zullen volgende maand deelnemen aan de internationale bodybuilding-wedstrijden in Mexico. Toegangskaarten zijn reeds verkrijgbaar bij leden en atleten van ABPA en bij de *fitness*-centers.

Oplossing Hilton Casino problemen

ORANJESTAD — De rechtszaak, die door Aruba Hotel Enterprises (AHE) werd aangespannen om 67 werknemers van het Hilton Casino te kunnen ontslaan, heeft door bemiddeling van rechter R. Giltray een voor beide partijen bevredigende oplossing gekregen.

Op voorstel van de rechter aanvaardden beide partijen het voorstel dat de werknemers voor 1995 een loonsverhoging van 4,5 procent en voor 1996 een verhoging van 3,5 procent krijgen. Voorts wordt een *lumpsum* voor het hele personeel betaald van duizend florin.

Door deze overeenkomst wordt het dagloon van de werknemers van 85 florin op 99,16 gebracht voor een zeven-urige werkdag. Ook ten aanzien van werken op oudejaarsavond bereikten partijen overeenstemming: FTA vroeg 350 procent, terwijl de AHE 200 procent aanbood; uiteindelijk werd dit op voorstel van de rechter 250 procent.

Voor het casinopersoneel, dat sedert 1991 geen loonsverhoging had gekregen, was de bereikte overeenkomst bevredigend. Deze arbeidsovereenkomst heeft een duur van twee jaar en zes maanden. Na het bereiken van de overeenkomst trok de AHE het kort geding voor ontslag-aanvrage van het personeel in.

Expo steensoorten 'Aruba Geologico'

ORANJESTAD — In huize Ecury aan de Schelpstraat 42 vond de opening plaats van de expositie 'Aruba Geologico'. Uit deze expositie over de verschillende steensoorten blijkt dat Aruba, ondanks dat het klein is, zeer rijk is aan steensoorten. Minister Lili Beke-Martinez (Cultuur) opende de expositie door een lichtstraal te laten schijnen op de oudste steensoort van Aruba.

Deze expositie is tot en met 20 november dagelijks te bezichtigen van 8.00 tot 19.00 uur op werkdagen en van 10.00 tot 18.00 uur op zaterdag en zondag. Bij de opening waren aanwezig: de minister van Onderwijs Eddy Croes; Vivian Ruiz, geologe en coördinatrice van de expositie; Renwick Heronimo, ontwerper van de expositie; en Evelino Fingal, directeur van het Archeologisch museum.



Behilia over plan Dijkhoff:

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Chin Behilia (Onderwijs) is tegen het voornemen van Onderwijsminister Marta Dijkhoff om de administratie van de besteding van OKSNA-gelden uit handen van de eilanden te nemen en voor de periode van een jaar bij het Land onder te brengen. Volgens Behilia is de administratie op Curaçao in orde, en moet ernstig getwijfeld worden aan de administratie van het Land.

Drie jaar geleden bevroor Nederland de gelden, bestemd voor culturele projecten, die via het Overlegorgaan Kulturele Samenwerking Nederlandse Antillen (OKSNA) lopen. Aanleiding vormde het resultaat van een accountantsonderzoek, waaruit bleek dat grote bedragen niet verantwoord konden worden.

Op alle eilandelijke afdelingen van OKSNA werden bedragen geconstateerd van 670.000 gulden (Saba) tot 2,7 miljoen gulden (Curaçao), die niet konden worden opgehelderd. De landelijke afdeling van OKSNA spande de kroon met 3,8 miljoen gulden. Nederland stelde als eis voor het opheffen van de geldstop, dat de administraties van de afdelingen georganiseerd moeten worden. Ook moet verantwoording worden afgelegd over de besteding van gelden aan niet opgehelderde projecten.

Na een tweede accountantsonderzoek, dat minister Dijkhoff heeft laten uitvoeren, is het bedrag aan niet opgehelderde projecten teruggebracht tot 290.000 gulden voor Curaçao en 1,5 miljoen voor Land, zo stelt Behilia vast. De meest slordige administrateur, het Land, moet daarom niet de besteding van OKSNA-gelden gaan administreren, zo vindt de gedeputeerde.

"Direct na het stopzetten van de gelden is de administratie op Curaçao verbeterd. De dienst Cultuur voert de projecten uit en KEZ beheert de administratie. Dat werkt uitstekend en KEZ administreert op dezelfde wijze miljoenen guldens bestemd voor het onderwijs". Bovendien heeft Nederland niet geëist dat het Land het beheer over de OKSNA-gelden gaat overnemen, zo meent Behilia.

Behilia vindt dat Dijkhoff via de andere eilanden Curaçao onder druk probeert te zetten. Bonaire, dat aanvankelijk protesteerde tegen het voorstel van Dijkhoff, lijkt nu wel akkoord te zijn. Dat het Land taken naar zich toe wil trekken in het kader van de herstructurering van de Antillen, vindt Behilia begrijpelijk, maar daarbij moet 'terdege rekening gehouden worden met de wens van Curaçao'. "Curaçao mag niet de Christus van de Antillen worden", aldus Behilia.

Inschrijving universitaire en HBO-opleidingen

WILLEMSTAD — Studenten die een HBO-of universitaire opleiding in Nederland willen volgen moeten zich uiterlijk 15 november opgeven bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) te Pietermaai.

Alle studenten die van plan zijn volgend jaar in Nederland verder te studeren moeten zich vroegtijdig aanmelden bij het Centraal Bureau Aanmelding en Plaatsing (CBAP). Deze aanmelding is noodzakelijk om een inzicht te krijgen in de aantallen eerstejaarsstudenten. Tevens kan hiermee een meervoudige aanmelding voor de verschillende HBO-opleidingen of universiteiten worden ondervangen.

De instroomwijzers zijn verkrijgbaar bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao en bij de decanen van de UNA, MAO, MTS en alle Havo en VWO-scholen.

WILLEMSTAD—Het sleepbotenbedrijf KTK heeft eind vorige week afscheid genomen van zes personeelsleden die met pensioen gingen.

Amigoe had zaterdag een foto met maar één gepensioneerde erop. Vandaag laten we ze allemaal zien. De heren G. Zimmerman, E. Winklaar, F. Scherptong, C. Angela, C. Morillo en F. Morillo. In het midden manager F.F. Martino



Uitstekende resultaten voor Jean Julien Rojer

WILLEMSTAD — De veertienjarige Jean Julien Rojer is dankzij zijn uitstekende resultaten op het Eastern Caribbean Division 1 tennistoernooi op Jamaica gekozen om in het ITF-team deel te nemen. Dit team zal rond de kerst aan vier internationale toernooien deelnemen.

Ondanks het kansloze verlies in zijn eerste partij tegen Leon uit Cuba, mede door een armblessure, speelde Jean Julien een sterk toernooi. Hij kreeg een goede behandeling en bij winst in de tweede partij zou hij geplaatst zijn voor de maindraw. Hij won de partij tegen de Jamaicaan Lowe overtuigend met 6-1 en 6-2.

Aan het toernooi namen verder deel Sto. Domingo, Puerto Rico en de Virgin Islands. Het tweed divisieteam van de ITF bestond uit spelers uit Aruba, Ned. Antillen, Guyana Trinidad & Tobago, Antigua en Suriname. In totaal 21 jongens en 13 meisjes.

In de 'maindraw' kwam Jean Julien uit tegen Goldsmith uit Jamaica. In een gelijk oplopende strijd wist Julien bij een 5-5 stand door de service van zijn opponent te breken en vervolgens zijn eigen opslagbeurt en daarmee de set te winnen. De tweede set won hij met liefst 6-0 en ging daarom door naar de laatste 8.

Door ook de volgende partij tegen de sterke Cubaan Martinez (6-3, 2-6, 6-3) te winnen plaatste hij zich behalve voor de halve finale ook voor het 'ITF Division 1'-team. De halve finale was in feite een herhaling van de finale van de tweede divisie waar Julien tegen de Arubaan Eric Gildhorn uitkwam. Gildhorn gaf Julien geen kans tegen zijn harde service en forehand en won met 6-3, 6-1.

Jean Julien werd dankzij deze resultaten samen met Eric Gildhorn, Fernando Peters (Antigua) en Peter Gordon (Jam) gekozen voor het ITF team. Rond Kerstmis zal dit team deelnemen aan vier toernooien in verschillende landen, onder leiding van coördinator Frank Couraud.



■ *WILLEMSTAD — Dolle vreugde bij de spelers van Blue Angels. Zij wonnen gisteren met 3-1 van Pichingolo en verkleinden daardoor hun achterstand in de best-of-seven-serie tot 2-3. Beide ploegen spelen morgen de zesde wedstrijd om het Curaçaos kampioenschap softball.*

Jong Colombia met één been in finale 'Kopa Antiyano'

WILLEMSTAD — Sithoc krijgt zijn kans om zich tegen Jong Colombia te revancheren voor de nederlaag in de finale om de Curaçaose voetbaltitel. De Collegialen verzekerden zich definitief van een finaleplaats in de 'Kopa Antiyano'. Ook de Boca-ploeg Jong Colombia kan de finale nauwelijks meer ontgaan.

Beide teams van Curaçao wonnen ruim van de Bonairaanse vertegenwoordigers in het Antilliaanse bekertoernooi. Dat Vitesse niet bij machte zou zijn om Jong Colombia de pas naar de finale af te snijden, was duidelijk. Een zware tegenvaller was wel dat Juventus — vorige week nog sterk in het thuisduel (2-1 voor Sithoc) — hier op Curaçao kansloos bleek.

De Collegialen stuurden het ongeïnspireerde Juventus met 3-0 naar huis. Al in de tweede minuut opende Angelo Evertsz de score. David Abreu en Derrel Dorotal bouwden de voorsprong tegen de kampioen van Bonaire in de tweede helft uit tot 3-0, tevens de eindstand.

Drie maal Siegfried en éénmaal Michael Martina bezorgden Jong Colombia de winst en een gunstig doelsaldo, waardoor het niet veel meer te vrezen heeft van Juventus. De Bonaireaanse ploeg moet vandaag met minimaal zes doelpunten verschil winnen om het Boca-team uit de finale te houden. De doelpunten vielen in de 14e, 50ste, 66ste en 73ste minuut. Pogingen van Vitesse om tegen te scoren liepen allemaal stuk op de slide verdediging van Jong Colombia.

Sithoc voert nu de ranglijst aan met 6 punten en een doelsaldo van 11 vóór en 2 tegen, gevolgd door Jong Colombia met 4 punten en doelsaldo van 11-4. Juventus staat derde met 2 punten (4-6) en als laatste Vitesse zonder punten en een doelsaldo van 2-16.

Feyenoord blokkeert uitgave boek 'Leve Feyenoord één'

ROTTERDAM — Feyenoord blokkeert de uitgave van het boek 'Leve Feyenoord één' van Wim Bot, een verstokte aanhanger van de Rotterdamse club. Namens de stadionclub heeft commercieel manager Sjaak Troost er bezwaar tegen dat de (beschermde) naam Feyenoord in de titel van het boek wordt gebruikt en dat op de omslag een Feyenoordshirt is afgebeeld zonder de opdruk van clubsponsor Stad Rotterdam.

Bot beschrijft in het boek de legende van de Kuip, het hand-in-hand-gevoel van het legioen en de nimmer aflatende fascinatie voor Feyenoord. De Amsterdamse uitgeverij de Arbeiderspers brengt het boek op de markt. Het boek zou vandaag worden gepresenteerd in de Rotterdamse Kuip. Het was de bedoeling dat Feyenoord-trainer Willem van Hanegem het eerste exemplaar zou krijgen.

"We schorten de uitgave voorlopig op", zegt woordvoerder Dietz van de Arbeiderspers. "Feyenoord krijgt tot morgen de tijd te onderbouwen dat inderdaad sprake is van een gedeponeerd woordmerk. Lukt dat niet dan dienen we een schadeclaim in. Het is uitermate vervelend dat Feyenoord op het allerlaatste moment dwars ligt. We hebben Troost al op 4 juli schriftelijk laten weten dat we het boek in het najaar wilden uitgeven."

De Arbeiderspers is overigens vast van plan het boek op korte termijn toch uit te geven. "Als we er met Feyenoord niet uitkomen veranderen we de titel gewoon in 'Leve de voetbalclub uit Rotterdam-Zuid'. Ook de omslag zullen we veranderen. Misschien scheuren we het Feyenoordshirt wel in reepjes. Daar kan niemand bezwaar tegen maken", zegt Dietz. "Het zou namelijk erg jammer zijn als dit boek bij ons op de plank moet blijven liggen. Het is heel leuk geschreven. Helemaal vanuit de optiek van een supporter die zijn club vanuit zijn hart beschrijft."

Alvin Smith enige serieuze concurrent

Neumann onbedreigd op weg naar schaaktitel

WILLEMSTAD — Van alle kanshebbers voor het Antilliaanse kampioenschap wist alleen Alvin Smith gisteren de volle winst te pakken. Han Neumann blijft ongeslagen de ranglijst aanvoeren en lijkt het 'Exact' schaakampioenschap op zijn naam te gaan schrijven.

Zeven van de negen ronden om het Antilliaans schaakkampioenschap, gesponsord door het computerbedrijf Info'track, zijn inmiddels gespeeld.

Han Neumann eindigde in remise tegen René ten Bos, maar aangezien zowel Rudsel Wolf als Sjaak Bet hun partijen verloren kwam zijn koppositie niet in gevaar. Claudio Sagredo won verrassend van Jimmy Izijk, die zodoende zijn kansen verspeelde. Alvin Smith bleef in de race door van Alex Roose te winnen.

Claudio Sagredo nam het met de witte stukken op tegen Jimmy Izijk. Sagredo wachtte te lang met rokeren, waardoor Izijk een loper tegen twee pionnen won. Izijk zag echter een vork over het hoofd en zo keerden toch de kansen. Sagredo veroverde daarop zijn ver opgerukte c-pion en leek daarmee zijn winstkansen te verspelen. Uiteindelijk bleken zijn pionnen op de koningsvleugel doorslaggevend. Izijk verloor hierdoor tevens zijn aansluiting met de top.

Edler de Castro en Sjaak Bet openden met nagenoeg dezelfde zetten. De symmetrie verdween toen De Castro lang en Bet kort rokeerde. In het vervolg van de partij liepen Bets pionnen zich stuk op de witte koningsstelling. De Castro profiteerde van Bet's tijdnood door twee pionnen te winnen, waarna Bet de ongelijke strijd opgaf.

Sherman Maduro speelde een agressieve partij tegen Rudsel Wolf. Maduro rokeerde niet en ging met zijn witte pionnen de zwarte koning te lijf. Wolf's koning kwam open en bloot te staan en viel ten prooi aan wit. Wolf en Maduro komen daarmee op gelijke hoogte en delen met Bet de derde plaats, anderhalve punt achter koploper Neumann.

Neumann en Ten Bos gaven elkaar geen duimbreed toe, een remise was het eindresultaat. Neumann blijft daarmee koploper en met nog twee partijen te gaan tegen Roose en Bet heeft hij de beste papieren voor het kampioenschap.

Alvin Smith boekte een simpele overwinning op Alex Roose, die hem na twaalf zetten een stuk kado gaf. Smith klimt daardoor naar de tweede plaats op een punt achter Neumann.

Na 7 ronden is de stand als volgt: 1. Neumann 5.5, 2. Smith 4.5, 3. Wolf, Maduro en Smith 4, 6. De Castro en Izijk 3.5, 8. Ten Bos, 9. Sagredo 2, 10. Roose met 1.5 punt. A.s. donderdag wordt de voorlaatste ronde gespeeld in landhuis Zeelandia. De volgende partijen staan dan op het programma: **Izijk - Wolf, Ten Bos - Maduro, Roose - Neumann, Bet - Smith, Sagredo - De Castro. Aanvang exact 19.30 uur. Belangstellenden zijn van harte welkom.**

Nieuwe omkoopschandalen dreigen in Frans voetbal

PARIJS — Het Franse voetbal staat nieuwe onthullingen over omkoopschandalen te wachten. Jean-Pierre Bernes, de voormalige rechterhand van Bernard Tapié bij Olympique Marseille, heeft gedreigd nieuwe voorbeelden van corruptie naar buiten te brengen.

Bernes speelde vorig jaar een belangrijke rol in het omkoopschandaal rond de wedstrijd Valenciennes - Olympique Marseille. Marseille kocht die wedstrijd. Bernes werd als één van de hoofdschuldigen aangemerkt en moet zich nog met tal van andere betrokkenen voor de rechtbank verantwoorden. De rechtszaak dient waarschijnlijk pas in maart 1995.

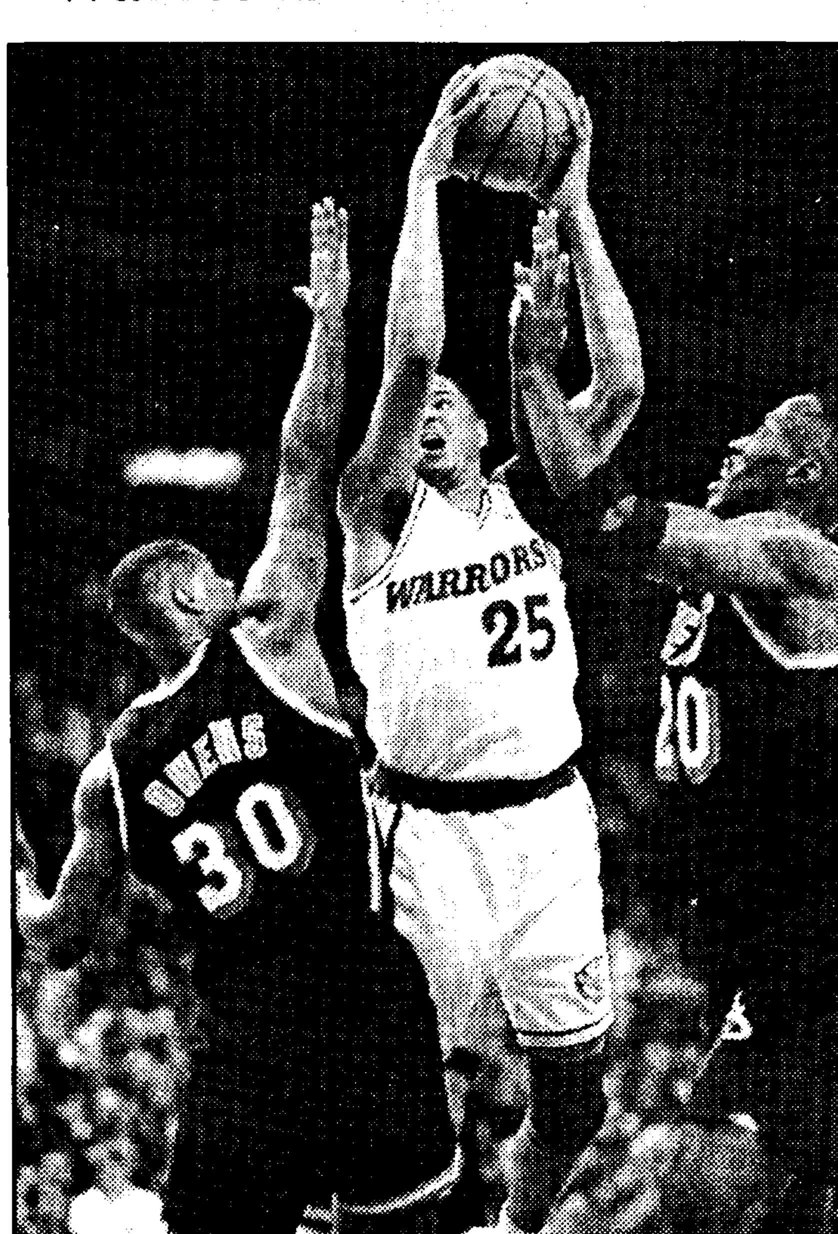
Bernes verklaarde in een interview met 'France Football' dat hij over bewijzen beschikt van andere omkoopschandalen. Die heeft hij verzameld in een dossier van achttien pagina's, dat bij zijn jurist in een kluis is opgeborgen.

"Ik moet mezelf beschermen. We leven in het zuiden van Frankrijk in een gevaarlijke maatschappij. Als ik mijn informatie over andere corrupte zaken in het voetbal nu naar buiten breng, moet ik een zwemband omdoen als ik in de buurt van water ben, een parachute meenemen als ik een vliegtuig instap of een airbag in mijn auto hebben als ik me op die manier verplaats", verklaarde Bernes zijn angst voor represailles.

Curaçaose-avond in de Fortkerk 10 november 1994

■ *OAKLAND - In de NBA basketbalcompetitie versloegen de Golden State Warriors uit Californië dinsdagavond de Miami Heat met 121-114. Op de foto: Chris Gatling scoort voor de Warriors tussen Miami verdedigers Billy Owens (links) en Kevin Willis rechts.*

Warriors verslaan Miami



Nederlander krijgt veel kritiek van medespelers

Ruud Gullit mogelijk terug bij Sampdoria

MILAAN — Ruud Gullit keert terug naar Sampdoria, de club waarvoor hij afgelopen seizoen speelde. De Nederlander wordt geruild voor de 24-jarige aanvaller van Sampdoria, Alessandro Melli.

De twee clubs kwamen vanmorgen, kort voor het sluiten van de Italiaanse transfermarkt, tot overeenstemming. De contracten moeten nog worden opgesteld.

Gullit speelde vorig seizoen voor Sampdoria, waar hij met vijftien treffers zo'n sterke indruk achterliet dat AC Milan hem dit jaar terughaalde. Veel plezier van zijn rentreeperiode in Milaan heeft Gullit niet gehad. Afgelopen weken botste hij herhaaldelijk met trainer Capello, die door de slechte resultaten in de competitie onder zware druk kwam te staan.

Trainer Capello van AC Milan had echter zijn veto uitgesproken over de terugkeer van Gullit naar Sampdoria. Hij sprak zich gisteren uit tegen de voorgenomen ruil.

De Nederlander heeft enkele moeilijke weken achter de rug bij AC Milan. Hij liet zich bij herhaling kritisch uit over zijn medespelers. "De middenvelders moeten meer scoren. Bij Sampdoria maakten de middenvelders ook doelpunten. Bij AC Milan sta ik alleen in de voorhoede. Als ik de bal op de vleugel heb en ik wil een voorzet geven, staat er niemand voorin."

De oud-internationaal gaf vorige week zelf voedsel aan de transfergeruchten. "Ik ben niet de spits die AC Milan zoekt. Ik ben niet de centrale spits die veel doelpunten maakt. Aan zo'n spits heeft Milan behoefte. Ik ben iemand die anderen beter kan laten voetballen."

Zelf kreeg Gullit ook veel kritiek van zijn ploeggenoten. "Hij had bij Sampdoria alle vrijheid en knapten anderen het vuile werk op. Bij AC Milan heeft iedereen een vaste rol. Gullit moest zich daarin schikken", zei aanvaller Massaro

Capello klaagde over de fysieke gesteldheid van de aanvaller. "Gullit maakt een minder frisse indruk dan de andere spelers." In Genua bleef de Nederlander bij Sampdoria een seizoen lang zonder blessures. Na twee maanden bij AC Milan kreeg hij alweer een blessure. Tegen Torino liep hij een spierblessure op die hem twee wedstrijden aan de kant hield.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

WOENSDAG

SOFTBAL
((Curaçaose Softball Bond)
dames A-klasse
semi-finale
20.00 uur The Birds vs Las Valientes -**Little League Ballpark** (Suffisant).

Waterpolo clinic op Curaçao

WILLEMSTAD — Waterpolovereniging 'De Dolfijnen' organiseert het komend weekeinde een waterpolo-clinic. Verschillende sponsors verklaarden zich bereid de clinic te steunen en als docent werd de internationaal bekende Guillermo Martinez uit Cuba aangetrokken. Martinez, werkzaam in het waterpolocomité van de FINA en voorzitter van het Pan-Amerikaans waterpolo-comité is geen onbekende op Curaçao. Al eerder gaf hij hier een cursus voor waterpolo-officials. Gedurende de komende clinic zal hij de nieuwe aanpassingen in de waterpoloregels, die na het laatste WK zijn ingegaan, nader toelichten.

'De Dolfijnen' hoopt middels deze clinic de kennis van spelregels bij de sporters op peil te houden. Noodzakelijk omdat in december een selektie zal deelnemen aan een toernooi in Venezuela. In januari staat het internationale 'Zuikertuintje'-toernooi op het programma, reden genoeg om de laatste ontwikkelingen goed bij te houden.

De clinic-sessies worden gehouden op zaterdag 12, zondag 13 en maandag 14 november a.s.

In Duitse bekertoernooi

Amateurs Bayern München verrassen VFB Stuttgart

MüNCHEN —Doelman Immel stopte twee strafschoppen. Het was voor de riant betaalde profs van VFB Stuttgart niet voldoende om de kwartfinales van het Duitse bekertoernooi te halen. De amateurs van Bayern München bleken dinsdag na 120 minuten voetbal (2-2) en veertien strafschoppen de betere ploeg. Kaiserslautern zorgde tegen Fortuna Köln voor een monsterscore (7-3). De amateurs van Bayern München jagen in het Duitse bekertoernooi de profs de stuipen op het lijf. Na de uitschakeling van bekerhouder Werder Bremen en Chemnitz werd gisteren VFB Stuttgart aan het rijtje toegevoegd. De profs stonden na 45 minuten op voorsprong (1-2), maar moesten twintig minuten voor het einde de gelijkmaker toestaan. De amateurs van Bayern hielden vervolgens voor 3500 kijkers stand in de verlenging.

In de strafschoppenserie leek Stuttgart snel aan de winnende hand dank zij doelman Immel. Die keerde twee ballen. Zijn ploeggenoten Poschner en Kienle misten echter het doel. De zevende strafschop werd Stuttgart fataal, Dubajic faalde van de stip.

Amos Mansdorf neemt afscheid van tennis

ANTWERPEN — De 29-jarige Amos Mansdorf neemt tijdens het toernooi van Antwerpen afscheid van het internationale tennispubliek. De Israeli, die sinds 1983 deel uitmaakte van het professionele circuit, gaat in zijn vaderland op zoek naar een baan in de zakenwereld.

Mansdorf rekte de aanwezigheid in zijn afscheidstoernooi gisteren met ten minste twee dagen. Hij won zijn eerste rondepartij met 7-6, 6-3 van de Oostenrijker Horst Skoff. Stich, die vandaag tegen de Canadees Lareau aantreedt, is waarschijnlijk de volgende tegenstander voor de 'afzwaaier'.

Mansdorf won in zijn twaalfjarige professionele loopbaan zes van de 234 toernooien waaraan hij deelnam. De mooiste overwinning noteerde hij in 1987, in zijn geboorteplaats Tel Aviv. Daar was Mansdorf viermaal verliezend finalist. Vorige maand verhinderde de Zuid-afrikaan Wayne Ferreira een afscheid in stijl. "Jammer. Heel stiekem had ik gedroomd van die hoofdprijs om daarna meteen m'n afscheid aan te kondigen."

Mansdorf besloot zijn carrière op de 75e plaats op de wereldranglijst. In 1987 was hij nog de mondiale nummer 18.

Fortuna Sittard aan kop in eerste divisie

Pim Verbeek onverwacht succesvol in Sittard

SITTARD — Pim Verbeek is niet vaak op een lichtzinnige uitspraak te betrappen. Maar aan het begin van het seizoen maakte de nieuwe trainer van Fortuna een opmerking, die door de actualiteit inmiddels ruimschoots is achterhaald. "Eén ding is zeker", zei de 38-jarige Rotterdammer in een voorbeschouwing, "We worden geen kampioen".

Drie maanden later staat Fortuna in de eerste divisie drie punten los van de concurrentie. De gemiste kans op de eerste periodetitel is al lang vergeven en vergeten. "Tja, alles is betrekkelijk", grijnst de voormalige gymnastiekleraar.

"Onze eerste plaats is in strijd met elke voetbalwet. Maar we genieten er daarom niet minder van. En ik word opeens weer als een goede trainer afgeschilderd. Dat is leuk, maar ik wist dat ik het ook kon. Dat heeft niets met arrogantie te maken. Ook in de moeilijkste tijden heb ik nooit aan mezelf getwijfeld."

SANERING

De comfortabele koppositie van Fortuna wordt niet alleen in Sittard als een klein wonder gezien. Algemeen was de verwachting dat de Verbeek-brigade dit seizoen met een bescheiden rol genoegen moest nemen. Want de afgelopen maanden vond in de Baandert een revolutie plaats. "Het was een grote sanering, niet meer en niet minder", stelt Verbeek.

Het bestuur schroefde de begroting na een rampzalig seizoen, met gemiddeld amper duizend toeschouwers en ontslag voor trainer Chris Dekker, noodgewongen terug van 3,7 naar 2,7 miljoen gulden. De dure en oudere spelers (Hesp, Anton Janssen, Sneekes, De Jong, Nyeather, Szalma, Samuel, Hofman) mochten of moesten weg.

De goed ingevoerde Verbeek vulde de ontmantelde selectie aan met veelbelovende tieners uit het succesvolle jeugdteam en een aantal goedkope nieuwelingen (Vroomans, Van der Weert, Lee en Rayer). Vorige week kwam, als gevolg van het plotselinge succes, ook invaller Hamming nog over van Groningen. Van het huidige basisteam was alleen verdediger Boessen vorig seizoen in de hoofdmacht vertegenwoordigd.

"We hebben in kwantiteit een minimale selectie, maar kwalitatief hebben we geen reden tot klagen", meent Verbeek. "Het klikt goed tussen de spelers, we hebben een mooie mix van talent en routine. Omdat het elftal opvallend goed draait en gemakkelijk scoort, ontwikkelt de jeugd zich snel. Maar we moeten ons niet blind staren op de eerste plaats. Alles zit mee op dit moment. Er komen dit seizoen ongetwijfeld ook mindere tijden. We hebben bij Fortuna echter geen haast. Pas over een jaar moet er weer een eredivisiewaardig elftal staan. We lopen nu dik voor op het beleidsplan."

NUCHTER

Verbeek, die met zijn vrouw en drie kinderen een huis in Sittard heeft betrokken, blijft nuchter in alle euforie. De oud-prof van Sparta is gehard in het trainersvak en kan goed relativeren. Hij heeft inmiddels alle windstreken van Nederland gezien. Bij Feyenoord (1989-'91) en Groningen (1992-'93) ging het fout en volgde ontslag, bij De Graafschap (1987-'89) en Wageningen (1991-'92) verrichtte hij vakwerk.

"Als je begint, denk je dat je de wijsheid in pacht hebt", bekent Verbeek. "Maar al snel kom je tot de conclusie dat elke trainer voor een groot deel afhankelijk is van het spelersmateriaal. Jantje speelt wel, Pietje niet, dergelijke simpele dingen. Of je nu een beginnende coach bent, of een topTrainer, als je een spits hebt die per seizoen dertig keer scoort, maakt dat het grootste verschil. Zet mij nu maar neer bij FC Den Bosch. Ik zou het niets beter doen dan mijn collega Van der Pluijm. Daarom ren ik nooit meer juichend door een stadion of zit ik gefrustreerd in de put. Door al mijn ervaringen, positief en negatief, ben ik een stuk gelijkmatiger geworden."

Het gedoe bij PSV rond de uiteindelijk weggestuurde Aad de Mos heeft Verbeek met meer dan gewone belangstelling gevolgd. Alle commotie kwam hem bekend voor. Bij Feyenoord, dat destijds zowel bestuurlijk als sportief in een diepe identiteitscrisis verkeerde, maakte hij met zijn Zweedse baas Bengtsson ongeveer hetzelfde mee. Zijn gedwongen vertrek bij Groningen kwam eveneens onder druk van de publieke opinie tot stand.

"Het is het bekende sneeuwbal-effect", stelt Verbeek. "Het begint met slechte prestaties en eindigt in ontslag van de trainer. Daartussen liggen weken of maanden van grote onrust. Als het publiek en de media zich ermee gaan bemoeien, ben je kansloos. Zowel bij Feyenoord als bij Groningen had ik geen problemen met de spelersgroep. Toch moest ik weg, voornamelijk om de achterban tevreden te stellen."

FEYENOORD

Wat Verbeek de komende jaren ook als trainer presteert, hij zal altijd met zijn roerige tijd bij Feyenoord worden geconfronteerd. Dat accepteert hij zonder al te veel problemen.

"Die club is een deel van mijn leven geworden. Achteraf was ik met 33 jaar misschien te jong, maar ik wilde de kans die Hans Kraay me bood niet laten lopen. Ik was trots toen ik mijn contract tekende, maar ben niet trots op wat ik in de Kuip heb laten zien. Als je bij zo'n club komt, wil je kampioen worden en niet tiende. Ik was de verkeerde trainer op het verkeerde moment. Ik kan vele boeken over mijn Feyenoord-jaren schrijven, maar de meeste herinneringen houd ik voor mezelf. Eén ding staat vast: Als mens en als trainer ben ik bij Feyenoord heel veel wijzer geworden."

Jan Wouters zeker drie maanden uitgeschakeld

EINDHOVEN — PSV moet het de komende drie maanden zonder Jan Wouters stellen. De middenvelder van de zwalkende Eindhovense eredivisieclub is gisteren in Geldrop geopereerd aan de rechterknie. Er zijn stukjes kraakbeen uit het gewricht gehaald. Over zes weken kan Wouters (34) volgens clubarts Van den Hoogeband voorzichtig de training hervatten. "Maar ik kan niks garanderen."

Wouters was gisteren niet echt optimistisch gestemd. "Je moet reëel zijn. Op mijn leeftijd kan dit het begin van het einde betekenen. Na deze operatie kan niemand mij verzekeren dat alles goed komt."

Wouters werd gisteren voor de derde keer aan de rechterknie geopereerd. "De voorgaande twee keer was het de meniscus. Toen is alles goed hersteld. Nu moet je maar afwachten, kraakbeen-slijtage is toch iets anders."

De blessure komt niet alleen PSV maar ook Wouters zelf uiterst ongelegen. "Ik was juist zo blij, na overleg met trainer Rijvers, m'n plaats centraal op het middenveld terug te hebben. Maar we moeten er ook weer niet te dramatisch over doen. Er is heus wel iemand voorhanden die m'n plaats wil overnemen. De ploeg kan de problemen ook zonder mij wel oplossen."

Barcelona verlies van Rovers



■*ALMEIRA - FC Barcelona heeft dinsdagavond in een vriendschappelijke wedstrijd tegen de Britse club Blackburn Rovers met 3-1 verloren. De wedstrijd vond plaats in de Spaanse stad Almeira. Op de foto: Romario (rechts) lost een schot dat afstuit tegen de verdedigers Warhurst (24) en Sherwood (links) van de Rovers.*

Damon Hill eist verdubbeling van salaris

LONDEN — Formule-I-coureur Damon Hill heeft bij zijn werkgever Williams voor volgend seizoen een verdubbeling van zijn salaris geëist. De Brit, die met Michael Schumacher verwikkeld is in een spannende strijd om de wereldtitel, verlangt volgend jaar een gage van ruim drie miljoen gulden.

"Ik verdien op dit moment nog net zoveel als in de periode dat ik testrijder bij het team was', aldus Hill in de Engelse krant 'The Independent'. "Dat moet veranderen. Ik heb tenslotte al negen overwinningen achter mijn naam staan." Hill kan zondag in de laatste Grand Prix van het seizoen wereldkampioen worden. Hij moet dan in Adelaide een achterstand van een punt op Schumacher goedmaken.

Motorfietsparade voor goed doel

WILLEMSTAD — Voor de vijfde keer zal komende zondag een motorfiets parade van start gaan. Het beginpunt is vanaf marinebasis Parera. Over het hele eiland is een route van 200 km uitgezet.

Omdat het de vijfde maal is, zal de opbrengst gaan naar 'Casa Cuna Berg Altena'. Deelname kost daarom deze keer Naf 35,- in plaats van Naf 25,-. Er gaat Naf 10,- naar het goede doel. Tussendoor vinden stops plaats voor drankjes en versnaperingen. De rit eindigt bij café 'Amsterdamned' in Punda. Klapstuk van de avond vindt plaats op Parera met een BBQ en live muziek. Deelnemers kunnen zich tot 11 november opgeven bij dhr. Mouthaan of dhr. Wisman (marinebasis).

Damkampioen Tsjiszjov drie punten achter

Guntis Valneris zonder puntverlies aan leiding

DEN HAAG — Titelverdediger Alexei Tsjizjov wacht tijdens het WK dammen in Den Haag na drie ronden nog steeds op zijn eerste overwinning. Ook Wieger Wesselink bezweek dinsdag niet onder de druk, waardoor Tsjizjov inmiddels drie punten achterstand heeft op Guntis Valneris die met de maximale score van zes punten leidt. De Let nam alleen de leiding, doordat medekoploper Merins uit Duitsland een nederlaag leed tegen de Senegalees Ba.

Het aantal overwinningen in de derde ronde bleef beperkt tot twee, maar in een aantal partijen was de uiteindelijke puntendeling verrassender dan verwacht. Zoals in het duel tussen de Nederlandse kampioen van vorig jaar Wieger Wesselink en zesvoudig wereldkampioen Tsjizjov.

"De opening was wel bekend, maar in het vervolg werd ik toch vaak verrast door de voortzettingen van Tsjizjov. Telkens dacht ik de stand onder controle te hebben en dan bleek hij toch weer iets anders op het oog te hebben", verklaarde Wesselink. "Ik stond zeker in de tijdnoodfase onder druk en moest op de 49e en 50e zet moeilijke beslissingen nemen. Ik ben blij dat ik in die fase geen fouten heb gemaakt", concludeerde Wesselink na de remise.

Spannend was het ook bij Koeperman en Clerc, een partij waarbij de klok een belangrijke rol speelde. Direct na de vijftigste zet van de Nederlander viel zijn vlag. De remise was echter gered.

Wiersma en Jansen hadden van de klok geen enkele last. Na een vereenvoudiging van de Fries was Jansen van mening dat alle muziek uit de stand was verdwenen. Hij kwam op de 27e zet met een remiseaanbod, dat Wiersma accepteerde. Daarmee overtraden beide Nederlanders het toernooi-reglement, dat minimaal veertig zetten of anderhalf uur speeltijd voorschrijft. Ook aan die tijdslimiet voldeden de Nederlandse dammers niet. Zij waren overigens niet de eerste zondaars, want Clerc had dat een dag eerder ook al gedaan.

Over de strafmaat — inhouding van tien procent van het te winnen prijzengeld —was het Nederlandse trio duidelijk. "Dat kunnen ze beter niet doen. In dat geval is er sprake van een ernstige aantasting van de rechten van de spelers", sprak Wiersma namens het trio.

Inmiddels hebben de Nederlanders twee of meer punten achterstand op Valneris, die een grote superioriteit aan de dag legde in het duel met de Curaçaoenaar Alias. In de tijdnoodfase forceerde de Let een doorbraak naar dam. Het kostte hem twee schijven, die hij echter later met rente terugkreeg. Het voordeel was voldoende voor zijn derde overwinning.

Bassirou Ba, die in de eerste ronde een winstvariant tegen Gantwarg blijkt te hebben overzien, was uiterst tevreden over zijn winst tegen Merins. De Duitser erkende dat hij in het middenspel volledig was overspeeld. Ondanks verwoede tegenstand werd Merins in een kansloze stand gemanoeuvreerd. Ba kwam door de overwinning op de tweede plaats terecht.

Stand:

1. Valneris 6, 2. Ba 5, 3. Baljakin, Jansen, Merins, Schwarzman en Wiersma 4, 8. Burleson, Clerc, Durdyev, Gantwarg, Koeperman, Milsjin en Tsjizjov 3, 15. Aman, N'Diaye en Wesselink 2, 18. Cisse en Galasjov 1, 20. Alias 0.

Kenyaanse atleet vier jaar geschorst

Schorsing wereldkampioen Ngugi blijft gehandhaafd

MONACO — John Ngugi, de Olympische kampioen op de 5000 meter van Seoul en vijfvoudig wereldkampioen veldloop, is voor vier jaar geschorst. Een arbitragecommissie bepaalde in Monaco dat de IAAF de Kenyaan terecht voor vier jaar had geschorst omdat hij op 13 februari 1993 een onaangekondigde dopingcontrole had geweigerd.

De commissie, bestaande uit de juristen Lauri Tarasti (Fin), Christian Vedder (Dui) en Peter Alkalay (VS), achtte bewezen dat Ngugi had geweigerd zich aan de controle te onderwerpen. Dat gebeurde in zijn woonplaats in de Rift vallei waar dopingcontroleur John Whetton (Gbr) zich onverwacht meldde. "De atleet heeft zijn weigering toegegeven. Ook nadat hij op de consequenties van die weigering was gewezen", stelde de commissie in de motivering van haar besluit.

De commissie stelde wel vast dat er "afwijkingen in de procedure van de dopingcontrole waren maar dat die de procedure niet ongeldig hadden gemaakt". De drie arbiters stelden verder vast dat de IAAF noch de Kenyaanse atletiekfederatie fouten had gemaakt of tot een verkeerde conclusie was gekomen.

John Ngugi, onderofficier in het Kenyaanse leger, weigerde de controle met de argumentatie dat hij er zich alleen aan zou onderwerpen wanneer een militaire autoriteit daarbij aanwezig zou zijn. Volgens de atleet zouden de militaire wetten hem dat voorschrijven. Enkele dagen na de komst van de IAAF-controleur onderging Ngugi op eigen verzoek een controle, die negatief uitviel.

Vrijdag verklaarde kolonel Eliud Imathiu namens het Kenyaanse leger: "John Ngugi is een internationaal atleet die gebonden is aan regels die over de gehele wereld gelden. Kenyaanse militairen dienen internationale wetten te respecteren." Aanvankelijk beloofde de Kenyaanse atletiekbond te zullen vechten om de onschuld van zijn atleet te bewijzen. Later trok hij die belofte in.

De schorsing van vier jaar gaat in op het moment dat Ngugi de controle weigerde en loopt dus tot 13 februari 1997. Ngugi kan nog een verzoek tot verkorting of opheffing van zijn straf indienen op grond van de IAAF-regel inzake 'bijzondere omstandigheden'. Een dergelijk verzoek moet lopen via zijn nationale bond. Het bestuur van de IAAF beslist vervolgens.

Ngugi tekende indertijd protest aan tegen de schorsing. Hij behield het recht in wedstrijden uit te komen en zag zijn zaak in juni dit jaar behandeld door het bestuur van de wereldfederatie. Dat verwees de zaak, net als die van de Nigeriaanse hordenloopster Ime Akpan, naar de arbitragecommissie.

De commissie verdaagde zondag de behandeling van de dopingaffaire van Ime Akpan. De Nigeriaanse hordenloopster wordt beschuldigd van het gebruik van het anabool steroïd Nandrolan. De 22-jarige atlete weet haar positieve reactie bij de dopingcontrole op 17 juni 1993 aan het gebruik van het contraceptief Norinyl.

De commissie was van mening dat de atlete geen redelijke gelegenheid had gekregen haar onschuld te bewijzen. Zij droeg de IAAF op de Nigeriaanse atletiekfederatie en de atlete meer gegevens te verschaffen over de resultaten van de analyses van de urinemonsters. Binnen vier maanden dient volgens de arbitragecommssie de zaak opnieuw te worden behandeld.

* * * * *

IJSHOCKEY / TORONTO — De Amerikaanse en Canadese ijshockeyprofs komen ondanks het arbeidsgeschil met de eigenaars van de clubs toch in actie. Van 10 tot en met 12 november wordt in het Copps Coliseum in Hamilton een liefdadigheidstoernooi voor behoeftige kinderen gespeeld.

* * * * *

HONKBAL / NEW YORK — Frank Thomas van de Chicago White Sox is voor het tweede achtereenvolgende jaar uitgeroepen tot de meest waardevolle speler van de American League. De eerste honkman kwam het afgelopen seizoen, dat wegens een staking van de spelers voortijdig werd beëindigd, tot een slaggemiddelde van 0,353. Hij sloeg 38 homeruns en bracht in totaal 101 ploeggenoten over de thuisplaat.

Sport in het kort

WIELRENNEN — Ter opluistering van het 25-jarig bestaan houdt de Vereniging Van Beroeps Wielrenners (VVBW) op 9 december in het Feyenoord-stadion een groots feest. De vakbond van de wielrenners, die 140 leden telt, gaat op die dag de beroepsrenner, amateur en wielrenster van het jaar huldigen. Het feest van de VVBW wordt een jaarlijks terugkerend festijn.

*****

VOETBAL — Trainer Rob Jacobs heeft Frans Danen, Silvio Diliberto en Huub Driessen uit de selectie van eerste-divisieclub Eindhoven gezet wegens te slechte prestaties. De drie spelers hebben van Jacobs te horen gekregen dat ze mogen uitkijken naar een andere werkgever.

*****

ATLETIEK — De Engelse 800 meter loopster **Diane Modahl** zal pas in december door de Engelse atletiekbond gehoord worden naar aanleiding van een positieve dopingcontrole in juni. In het urinemonster van de Britse werd een verhouding Testosteron/Epi-Testosteron van 1:42 aangetroffen.

*****

VOETBAL — Het Belgisch elftal zal het in de kwalificatierace voor het Europees Kampioenschap in 1996 de komende twee duels zonder middenvelder **Enzo Scifo** moeten doen. De speler van AS Monaco is dinsdag in Antwerpen aan een voet geopereerd. Het herstel neemt zes weken in beslag. Scifo mist daardoor de kwalificatie-interlands tegen Macedonië (16 november) en Spanje (17 december).

*****

VOETBAL — Klaus Toppmöller volgt Jurgen Gelsdorff als trainer van bundesligaclub **VFL Bochum** op. Gelsdorff nam zondag ontslag bij de degradatiekandidaat. De 43-jarige Toppmöller werd in april bij Eintracht Frankfurt ontslagen.

* * * * *

HONKBAL / NEW YORK — William Usery, door president Bill Clinton aangewezen als bemiddelaar in het arbeidsconflict tussen de Amerikaanse honkballers en de eigenaars van de club, heeft woensdag een eerste onderhoud gehad met vertegenwoordigers van de spelers. De voormalige medewerker van oud-president Ford spreekt de spelers binnenkort weer. Daarna volgt overleg met de eigenaren van de clubs.

Keeper Bruce Grobbelaar verdacht van omkoping

LONDEN — De Engelse Voetbalbond (FA) gaat een onderzoek instellen naar de betrokkenheid van Bruce Grobbelaar in een omkoopschandaal. De doelman zou volgens de boulevardbladen 'the Sun' en 'Today' voor 40.000 pond sterling (110.000 gulden) een wedstrijd hebben verkocht in de tijd dat hij bij Liverpool onder de lat stond.

Bovendien zou Grobbelaar (37), en momenteel in dienst van Southampton, in zijn Liverpool-periode een bedrag van een half miljoen gulden zijn aangeboden om twee wedstrijden te verliezen. De bladen zeggen bewijzen te hebben in de vorm van een videoband waarop te zien is hoe de doelman een 'voorschot' ontvangt.

Grobbelaar, Zimbabwaan van geboorte, ontkent alle beschuldigingen. Hij had gisteren naar Zimbabwe willen vliegen voor de interland tegen Zaïre op zondag, maar meldde zich af nadat hij op het vliegveld Gatwick door verslaggevers was gevraagd om commentaar. "De beschuldigingen kunnen alles ruïneren", zei hij. "Mijn huwelijk, mijn loopbaan, mijn geloofwaardigheid in Engeland, mijn leven."

Grobbelaar speelde meer dan 400 wedstrijden voor Liverpool in zijn 13-jarige loopbaan op Anfield Road. De club nam hem in 1981 over van de Vancouver Whitecaps. Met Liverpool veroverde de doelman vijf keer de landstitel, was hij twee keer winnaar van de FA-beker en één maal Europees bekerkampioen.

Graham Kelly, de secretaris-generaal van de FA, heeft een grondig onderzoek gelast. "Deze beschuldigingen zijn te ernstig om niet serieus te nemen", zei hij. "Ik zal met de besturen van de clubs in de Premier League overleggen over het karakter van het onderzoek."

Recital Rien de Waal: poëet aan de piano

WILLEMSTAD — Dinsdagavond hadden veel meer toehoorders de weg naar Centro Pro Arte moeten vinden, waar de Nederlandse pianist Rian de Waal een programma presenteerde van werken van Liszt en Chopin.

"Als finalist van een der zwaarste pianoconcoursen ter wereld, het Koningin Elisabeth Concours te Brussel, mochten wij dan ook met hoog gespannen verwachtingen dit recital tegemoet zien. Die verwachtingen zijn niet beschaamd. Een tot in details verzorgde techniek en frasering, niets aan het toeval overlatend, zonder uiterlijk vertoon zeer verzorgd en virtuoos pianospel: ziedaar Rian de Waal ten voeten uit".

Vanwaar die aanhalingstekens? Omdat ik dit in Augustus 1984 schreef, en graag wil opmerken hoe hij zich nu, tien jaar later, aan het ontwikkelen is tot een uiterst fijn besnaard kunstenaar, een poëet aan de piano die zijn kolossale techniek hoe langer hoe meer aan de innerlijke waarden van het stuk schenkt. Het was dan ook geen 'makkelijke' Liszt, geen op goedkoop succes uitzijnde Liszt, maar de pianopoëet Liszt, die in de Prelude en Fuga in a kl.t. helder geprofileerd naar voren kwam, met hier en daar geraffineerd gebruik van het middelste pedaal, waar maar zeer weinig pianisten de lol van inzien.

Dan de Funerailles, voor de meesten een soort linkerhand-octavenetude, voor Rian de Waal de gelegenheid om de duistere diepten te peilen en het middendeel in een ontroerend en ragfijn coloriet neer te zetten. Pianospel in optima forma.

De poëzie bleef: de drie Petrarca sonnetten die hij, met echtgenote mezzo sopraan Marion van den Akker afgelopen zondag uitvoerde, nu in de pianoversie bracht. Liszt componeerde deze gedurende een verblijf in Italië. (Années de Pelerinage)

Niet alleen fraai van toonvorming en balans maar net met dat geheimzinnige beetje méér dat deze stukken hun waarde geeft. De heisa van de Fantasie en Fuga over de naam BACH nemen we danmaar op de koop toe, hoe knap ook gespeeld.

Na de pauze Chopin. Die aanminnige Barcarolle. Chopin schrijft in de reprise fortissimo voor. Wie dat doet veroorzaakt alleen maar een hoop lawaai, maar Rian de Waal weet dat zo haarfijn te doseren dat alleen de klankpoëzie overblijft. Een van Chopin's beste stukken.

Na twee Nocturnes een drietal mazurka's, die als het ware al improviserend voor het voetlicht kwamen. Om die zo te vertolken moet je toch wel ver boven de materie staan. Kan niet beter. Punt, uit.

Met 'De' Polonaise in As op .53 kwam een eind aan een bijzondere fijne pianovoordracht door Rian de Waal, die, zoals een kennis in de pauze zeer typerend opmerkte, eerder de traditie van pianisten als Godowsky en een Hoffman met hun expressieve warmte voortzet dan het koele perfectionisme wat tegenwoordig als regel geldt. De dank voor het warme applaus werd een Nocturne van Chopin als toegift.

IMAN LANDHEER

WILLEMSTAD — Amnesty International houdt maandag 14 november om 8 uur de eerste schrijfavond in het nieuwe kantoor aan de Kaya Senior 8.

Het thema zal zijn de doodstraf in de Verenigde Staten en de nieuwe misdaadwet.

De GPV en het schijnvaderschap

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het fenomeen schijnvaderschap is niet uniek voor Sint Maarten. Het door Tweede-Kamerlid Emert van Middelkoop (GPV) aangekaarte probleem werd dinsdagavond tijdens de begrotingsbehandeling van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken kort behandeld.

Van Middelkoop had geconstateerd dat sommige mannen op Sint Maarten kinderen van vrouwen uit de Dominicaanse Republiek in groten getale als de hunne erkennen. De jonge Dominicaantjes krijgen vervolgens een Nederlands paspoort. "Soms hebben ze wel 25 tot dertig kinderen", aldus de GPV-er.

Voorhoeve stelde hem gerust. Er is een deskundige naar de Dominicaanse Republiek gestuurd om de echtheid van de betrokken documenten te bestuderen. Voorts worden met behulp van het Nederlandse ministerie van Justitie de vreemdelingendiensten op de diverse eilanden versterkt.

Kinderboekenweek op Prinses Margrietschool



■*WILLEMSTAD — De Prinses Margrietschool in Buena Vista heeft dit jaar veel werk gemaakt van de kinderboekenweek. In het leeslokaal is een decor gemaakt door de leerlingen. Ze hebben bezoek gehad van ondermeer de Nederlandse schrijver Jacques Vriens en de Curaçaose schrijver Roland Colastica.*

INGEZONDEN

Curaçaose 'haute finance'

WELKOM TOT de *brave new world* van de Curaçaose *haute finance* meneer Dol, u verbaast zich er over dat de rente op een autolening lager is dan de hypotheekrente. Uw verbazing is terecht, maar uw constatering is onjuist. De reële rente op een autolening is veel hoger dan 10 procent.

U zult begrijpen dat ik deze gelegenheid een *makamba*, die de euvele moed heeft opgevat onze maaatschappij te willen doorgronden, in de nek te springen niet kan laten passeren. Zonder hier overigens een *big deal* van te willen maken, want zoals Boeli van Leeuwen onweerlegbaar heeft bewezen, Curaçaoënaars zijn geen miereneukers.

U bent overigens niet de eerste en zal niet de laatste beoefenaar zijn van de economische wetenschap die zich door het Curaçaose bankwezen een rad voor de ogen laat draaien (aangezien de *Amigoe* u micro-economische stukjes laat schrijven, classificeer ik u maar als een beoefenaar van de *dismal science*).

Menig versgemunte *homo economicus*, slaakt een zucht van verlichting als de bankmedewerker hem minzaam meedeelt dat hij voor zijn autolening 'slechts' 10 procent rente behoeft te betalen (de jaarlijkse risicoverzekering en de afsluitprovisie moeten dan nog komen). Als hij aan het eind van de dag, tijdens de *happy hour*, tussen neus en lippen, een aantal collega's uit de doeken doet hoe hij middels een messcherpe onderhandeling de machtige bank op de knieën dwong, vallen hun meelijdende blikken hem rauw op het lijf. Met een groeiende ontzetting krijgt hij te horen dat de 10 procent zodanig blijkt te worden berekend (10 procent per jaar over de hoofdsom) dat het werkelijke rentepercentage bijna twee maal zo hoog ligt. Als je daar nog de risicoverzekering en de afsluitprovisie bij telt, betaalt onze kiene academicus onbewust een dikke 20 procent rente.

Als dit verschijnsel zich al voordoet bij de mensen die er verstand van hebben, hoe moet het dan met de overgrote meerderheid van de bevolking die geen financieel deskundige is. Hierbij een oproep aan onze nieuwe regering om wettelijk verplicht te stellen naar klanten toe slechts met de reële rente te werken. Deze volksverlakkerij heeft lang genoeg geduurd. Je weet maar nooit. De wetenschap hoe hoog de rente daadwerkelijk is, zou een enkeling ervan kunnen weerhouden zich nog dieper in de schulden te steken.

LEO RIGAUD
Curaçao

Tafelronde Curaçao viert eerste lustrum

WILLEMSTAD — Tafelronde Curaçao, een lokale serviceclub bestaande uit een twintigtal jongelui die zich hoofdzakelijk bezig houdt met het dienen van de gemeenschap, viert dit jaar haar eerste lustrum. De club organiseert ieder jaar een aantal sociale projecten voor de sociaal zwakkeren in onze gemeenschap. In dit kader hield Tafelronde Curaçao een walk-a-thon.

Door de leden werd een afstand van ongeveer 43 kilometer gelopen. De loop begon te Hato en eindigde op Westpunt. De route liep via de noordkant van het eiland.

De fondsen waren dit jaar bestemd voor de Fundashon Mehoransa di Idioma Ulandes: Mas i mihó Ulandes. Deze stichting heeft tot doel leerlingen van de basisscholen, die zwak zijn in de Nederlandse taal en hier iets aan willen doen, bijles te geven. De achterliggende gedachte is dat de beheersing van het Nederlands, de officiële voertaal op Curaçao, essentieel is voor het volgen van andere vakken op school en de doorstroming naar het vervolg-onderwijs.

Anders dan in de klas ligt de nadruk op het spelenderwijs bijbrengen van het Nederlands. De klassegrootte blijft beperkt tot twaalf kinderen, waardoor een leerling relatief veel aandacht krijgt.

Tafelronde Curaçao maakt deel uit van de Nederlande Tafelronde en bestaat uit ruim 8000 leden. Curaçao staat op de nominatie voor het houden van de algemene ledenvergadering in 1997. Minimaal zeshonderd leden wonen deze vergadering jaarlijks bij.

Vicario (PNP):
Meer mensen maakt binnenstad leefbaar

WILLEMSTAD — De binnenstad is na zes uur een spookstad. De angst voor beroving zit er zo goed in, dat de stad 's avonds gemeden wordt. Volgens eilandsraadslid Franklyn Vicario (PNP) moet het Bestuurscollege met een visie komen over de toekomst van Punda en Otrobanda. Meer verkeer en mensen zullen de veiligheid doen toenemen, zo stelt Vicario.

Een centrum hoort druk en gezellig te zijn. Ook 's avonds. Overdag is er genoeg te beleven in Punda, maar als de winkels sluiten stroomt de stad leeg. Dat baart Vicario zorgen. Het eilandsraadslid vindt dat Punda ook in de avonduren mensen moet trekken. En er moeten meer mensen in het centrum gaan wonen. Ook dat komt de leefbaarheid ten goede. "Er wordt zoveel geïnvesteerd in het opknappen van monumenten, maar je moet ook hier iets aan doen", stelt Vicario.

Volgens Vicario moet de binnenstad ook goed bereikbaar blijven. Het afsluiten van de stad zou niet bijdragen tot een veilig leefklimaat, zo meent hij. Het rondjesrijden van opgedofte auto's waaruit stampende reggaemuziek klinkt, kan voor sommige bewoners weliswaar overlast betekenen, maar dat hoort eenmaal bij het wonen in een centrum, zo vindt hij. "Het is inherent aan een stad dat er lawaai is van mensen. Je gaat toch voor de *ambiente* in de stad wonen?".

In het bereikbaarheidsplan voor de binnenstad, dat momenteel voor besluitvorming door het BC wordt voorbereid door het secretariaat Stadsvernieuwing, worden geen voorstellen gedaan voor het terugdringen van het autoverkeer in de stad.

Vicario wil dat het Bestuurscollege aangeeft hoe zij de leefbaarheid in Punda en Otrobanda denkt te gaan verbeteren. Het eilandsraadslid zal hierover vragen stellen tijdens de begrotingsbehandeling in de Centrale Commissie.

Maria Liberia leest Pourier de les
Richardson-kwestie blijkt dankbare schietschijf PNP

= door Hennie Harinck =

WILLEMSTAD — Celfriedt Homoet is weinig onder de indruk van het verbale vuurwerk van de oud-partijleidster. Maria Liberia briest en werpt een vertoornde blik naar haar opvolger Pourier. Reden voor Homoet om maar eens een praatje te maken met de pers. Het PAR-statenlid is verontwaardigd. "Waar hebben we het eigenlijk over? Die 150.000 gulden van Richardson is een schijntje vergeleken bij de ruim zeventig miljoen gulden die we dankzij nalatigheden van Maria's regering nog moeten afbetalen."

De Bovenwinden waren gisteravond 'live' via de radio getuige van de confrontatie in de Statenzaal tussen de nieuwe en de oude premier. De voorlichting over de gezagshebberskwestie van Pourier aan de Staten heeft eens te meer aangetoond dat de oppositie haar werk 'au sérieux' neemt. Liberia moest het overigens in haar eentje klaren. Suzy Römer en Rufus McWilliam waren er niet. Marcel Gumbs (DP-Sint Maarten) wel.

Maria Liberia richtte als een schoolmeesteres het woord tot haar opvolger. Hoe kon de premier het verzoek van Richardson om financiële hulp beantwoorden zonder juridisch advies van zijn ambtenaren in te winnen? En hoe kon hij de ERNA links hebben laten liggen? En hoe kon het gebeuren dat de hand werd gelicht met het hoger toezicht, dat immers bepaalt dat bedragen boven 50.000 gulden getoetst dienen te worden?

In zijn rede gaf Pourier grif toe dat er fouten zijn gemaakt. "Ik neem dagelijks zo'n honderd besluiten. En waar mensen werken worden fouten gemaakt."

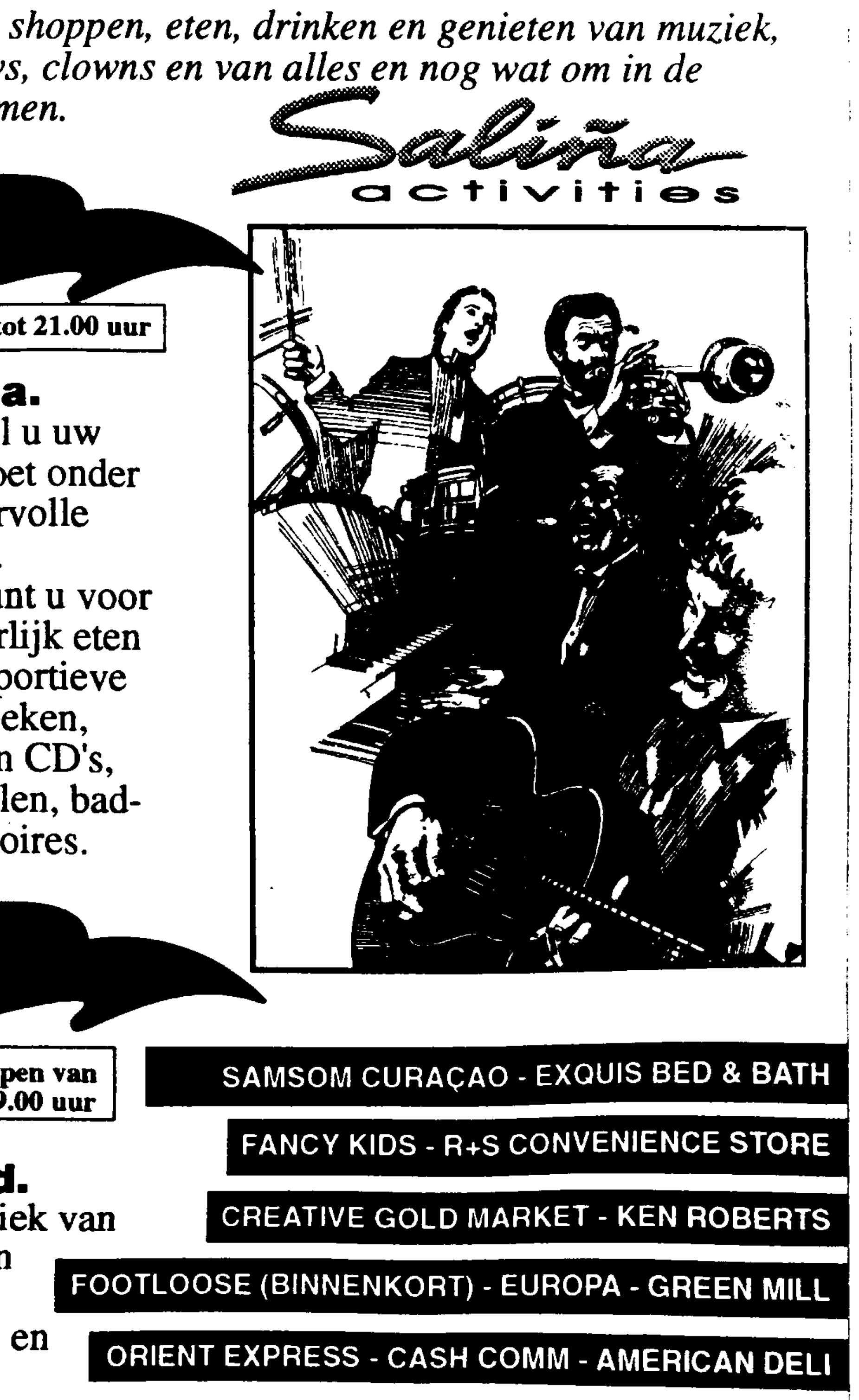
De premier liet zijn betoog vergezeld gaan van enkele pittige uitspraken over de Voges-periode. De ex-gezaghebber moest wijken. Er kwam niets terecht van het herstel van deugdelijk bestuur. Hij zat de uitoefening van het hoger toezicht in de weg en het bestuur was volkomen lamgelegd, luidde de conclusie van de Joubert-commissie. Kortom: hij functioneerde niet en moest weg. Dat lukte niet via de weg van de overtuiging. Noch Harold Arends, noch Marco de Castro konden Voges op andere gedachten brengen. De gezaghebber bleef erbij dat hij zijn werk naar behoren verrichtte. Den Haag moest er aan te passen komen. Het Koninkrijk kreeg de taak hem te ontslaan.

Een rechtzaak aanspannen werd volgens Pourier niet haalbaar geacht. "De kans was fifty-fifty. Het verliezen van een dergelijke rechtzaak zou ernstig het imago van het Koninkrijk schaden. Bovendien zou een juridische procedure lange tijd vergen. Tijd die er niet was omdat het meer dan urgent was geworden om behoorlijk bestuur te herstellen."

Het was aan landsadvocaat Brant Wubs om met Voges tot een vertrekregeling te komen. De ex-gezaghebber heeft vervolgens volledig behoud van zijn salaris en rechten als eerste burger weten te bedingen voor de periode dat hij benoemd is als gezaghebber. Liberia: "Ik concludeer dat Nederland heeft uitgemaakt wat wij moeten gaan betalen aan Voges."

Vervolgens kwam Dennis Richardson in het vizier. Pourier zegt het ernstig te betreuren dat 's mans goede naam is aangetast door de vele publikaties. "Ik heb geconstateerd dat veel wordt geschreven zonder kennis van zaken, zonder voldoende te zijn geïnformeerd."

Overigens heeft de premier zijn lesje wel geleerd. "We zullen met dubbele waakzaamheid verder regeren."







VN-Veiligheidsraad wil oorlogstribunaal Ruanda

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft dinsdag besloten tot oprichting van een Internationaal Tribunaal om de daders te berechten van de volkerenmoord in Ruanda. In de maanden april tot juli zijn naar schatting 500.000 à 1.000.000 burgers van het Middenafrikaanse land vermoord, voornamelijk leden van de Tutsi-minderheid.

Dertien van de vijftien leden tellende Veiligheidsraad namen de resolutie aan. China onthield zich van stemming. De vertegenwoordiger van het meest betrokken land, Ruanda, stemde tegen.

De vice-president van Ruanda, paul kagame, had dinsdag in een vraaggesprek met de New York Times al gezegd dat Ruanda het voorliggende voorstel voor een tribunaal niet zou steunen. De voormalige leider van de Tutsi-rebellen van het Ruandees Patriottisch Front (FPR), dat nu de dienst uitmaakt in Ruanda, betreurt het dat het tribunaal niet de doodstraf kan uitspreken voor mensen die zich hebben schuldig gemaakt aan volkerenmoord. De Ruandese rechtbanken kunnen dat wel.

Ook klaagt hij dat het tribunaal alleen over misdrijven zou gaan die na 1 januari zijn gepleegd. Daardoor zouden sommige aanstichters van de volkerenmoord buiten schot blijven: "Ik denk dat we op een gegeven moment ook de Fransen zullen moeten aanklagen."

Het Tribunaal voor Ruanda is het tweede in zijn soort na het proces van Neurenberg voor de berechting van oorlogsmisdaden uit de Tweede Wereldoorlog. Het Joegoslavië-tribunaal in Den Haag voor de berechting van misdaden tegen de menselijkheid in ex-Joegoslavië, hield dinsdag zijn eerste zitting.

Evacuatie bij front in Sarajevo



TRESKAVICA - Bosnische regeringstroepen rennen naar een helikopter om hun gewonden te evacueren uit het strijdgebied bij het front van Treskovica, ten zuidoosten van Sarajevo. Bosnische troepen trachten een doorbraak door de Servische linies bij de strategische plaats Trnovo te forceren. (AFP-satellietfoto)

Israël weert produkten uit Gazastrook wegens cholera

JERUZALEM - Israël heeft dinsdag zijn grenzen gesloten voor produkten uit de Gazastrook. De Israëlische regering zegt dat er cholera is uitgebroken in de door Palestijnen bestuurde kuststrook. De belangrijkste exportprodukten uit het gebied, groente en fruit, worden niet meer toegelaten omdat de Israëli's vrezen dat die met besmet water zijn behandeld.

Woordvoerders van ziekenhuizen in de Gazastrook bevestigden dinsdag dat 29 mensen met verschijnselen van cholera zijn opgenomen. Een 2-jarig kind zou al aan de gevolgen van de besmettelijke bacterieziekte zijn overleden. Een dokter van het Nasr-ziekenhuis in Gaza-Stad deed alleen mededelingen op voorwaarde dat zijn naam onvermeld zou blijven.

Dokter Riyad al-Zaanoun die in het Palestijns bestuur verantwoordelijk is voor Gezondheidszorg, ontkende eerder dat er sprake was van cholera. "Niemand heeft de ziekte", aldus Al-Zaanoun.

De radiozender van het Israëlische leger meldde dinsdag echter uit de mond van Boaz Lev, een hoge ambtenaar van het Israëlische ministerie van Volksgezondheid, "we weten dat de ziekenhuizen in Gaza mensen met cholera verplegen. We zijn op onze hoede."

Sluipschutters opnieuw actief in Sarajevo ondanks bestand

SARAJEVO - Het bestand in de Bosnische hoofdstad Sarajevo is dinsdagavond onder zware druk gekomen na de dood van vier mensen door sluipschuttervuur en mortieraanvallen. De slachtoffers zijn een negenjarige jongen, twee meisjes (11 en 15) en een vrouw van ongeveer dertig.

De toenemende spanning in de Bosnische hoofdstad staat rechtstreeks in verband met de opmars van het Bosnische regeringsleger rond de stad en elders in Bosnië. Het door moslims gedomineerde leger blijft overwinningen boeken op de Bosnische Serviërs.

Het parlement van de zelfuitgeroepen Bosnisch-Servische republiek komt woensdag voor beraad bijeen. De verwachting is dat het staat van beleg uitroept in een laatste poging de discipline van de troepen te herstellen. Dit betekent dat de grenzen dicht gaan en dat alle gezonde mannen en vrouwen een oproep kunnen krijgen voor dienst in het leger of werkbrigades. De Serviërs hebben een tekort aan brandstof, het moreel is laag en er zijn te weinig manschappen om de 1600 kilometer lange frontlinie afdoende te verdedigen.

Het Bosnische regeringsleger heeft enkele belangrijke aanvoerroutes rond Sarajevo veroverd, zei een woordvoerder van de Verenigde Naties. Ten noordwesten van de hoofdstad versterkten de moslims hun posities tussen de steden Visoko en Breza. Ook bevestigden de VN de verovering van het Cemer-gebergte nabij Trnovo, ten zuiden van Sarajevo. Dit gebied is van groot strategisch belang, omdat van daaruit aanvallen op zowel de Servische belegeraars van Sarajevo als de Servische bevoorradingslijnen mogelijk zijn.

"Het lijkt erop dat het regeringsleger nu het grootste gedeelte van het plateau beheerst", aldus woordvoerder Timothy Spicer van de VN-vredesmacht. "Ze gebruiken hun artillerie om de Serviërs naar het noorden te verdrijven."

De moslimtroepen liggen slechts vier kilometer ten noorden van Trnovo. Dat is een strategisch belangrijke stad op de weg naar de omsingelde enclave Gorazde, 32 kilometer oostelijk van Sarajevo. Om hun opmars te vertragen vielen de Bosnische Serviërs een moslim-legerpost in Gorazde aan. Volgens de VN was er geen gevaar voor de burgers van de stad.

In midden-Bosnië liggen de moslims, die vorige week samen met de Kroaten Kupres innamen, nu voor de Servische stad Donji Vakuf. "Wij moeten die stad innemen en snel", zei een moslimsoldaat. De VN-vredesmacht verwacht tevens zware gevechten rond Doboj in het noordoosten van Bosnië, aldus een woordvoerder in Zagreb. De stad is van vitaal belang voor de Serviërs, omdat het hun gebieden in noordwest-Bosnië verbindt met de rest van hun republiek en met Servië.

Italiaanse regering erkent fouten na noodweer in noorden

ROME - De Italiaanse regering heeft vandaag erkend dat er niet op tijd maatregelen zijn getroffen om de bevolking in het noordwesten te helpen bij de ergste wateroverlast sinds tientallen jaren. Inmiddels groeit de angst voor nieuwe overstromingen.

De Italiaanse minister van Binnenlandse Zaken Roberto Maroni gaf 'lacunes' toe bij de Bescherming Burgerbevolking. "Die vloeien voort uit de structuren. Het gaat niet om een gebrek aan wilskracht of coördinatie", aldus de minister. Hij sprak over 'teveel verantwoordelijken voor dezelfde sector' en constateerde veel 'verwarring'.

Premier Silvio Berlusconi wilde niet zo ver gaan als zijn minister en verdedigde de inzet van de Bescherming Burgerbevolking: "Wij hebben de fout, dat wij teveel kritiek uiten. Het is nu de tijd om te handelen."

De oppositie en de autoriteiten in de getroffen regio's handhaafden echter hun kritiek op de regering, die te traag zou hebben gereageerd op de natuurramp.

Inmiddels groeit de vrees voor meer wateroverlast. Meteorologen kondigden nieuwe regenval aan. Ook de rivier de Po kan nog voor een ramp zorgen. Deze belangrijkste stroom van Italië moet de meeste watermassa's uit de getroffen gebieden afvoeren naar de Adriatische Zee.

De omvang van de Po neemt snel toe. Op sommige plaatsen steeg het peil in acht uur zes meter. Een massa van elfduizend kubieke meter water per seconde komt met een snelheid van vier kilometer per uur stroomafwaarts. De regio Emilia Romagna is bedreigd, maar met name de streek rond de stad Ferrara. Mensen die langs de brede stroom wonen, zijn zelf vertrokken of moeten worden geëvacueerd. De autoriteiten houden rekening met dijkdoorbraken.

In de streken Piemonte en Liguria, die de afgelopen dagen het zwaarst getroffen zijn, geldt sinds dinsdagavond de noodtoestand. Tot dat tijdstip waren 56 lijken geborgen, 28 personen golden nog steeds als vermist. Het aantal daklozen steeg tot achtduizend. De Italiaanse pers schat de schade op 5500 tot 10.000 miljard lire (ruim zes tot elf miljard gulden).

De Italiaanse Ministerraad trok dinsdagavond drieduizend miljard lire (bijna 3,3 miljard gulden) uit voor directe hulpverlening en herstel van de schade. Aan het begin van de speciale bijeenkomst van het kabinet sprak Berlusconi over vierhonderd miljard lire (ongeveer 450 miljoen gulden) noodhulp. Voor vrijdag is nationale rouw afgekondigd.

Honderden dorpen zijn verstoken van stroom, gas en telefoonverbindingen. In meerdere kleine plaatsen bleek evacuatie van de bevolking alsnog noodzakelijk. Duizenden dode runderen en andere dieren drijven op het water en vormen, samen met afval uit de industrie, een gevaar voor de volksgezondheid.

In Alba staat de bekende Ferrero-chocoladefabriek twee meter onder water. Bij de Fiat-fabriek in Mirafiori bij Turijn zijn tweeduizend werknemers tijdelijk werkloos omdat er geen aanvoer van materialen mogelijk is. Rond vijfhonderdduizend hectare agrarisch gebied is vernield.

De industriële produktie in **Groot-Brittannië** is in september 1,1 procent groter geweest dan in augustus en 6,6 procent groter dan in september van het afgelopen jaar. Dit blijkt uit voorlopige cijfers die zijn gecorrigeerd voor seizoensinvloeden.

Van Thijn: Lubbers wilde in maart 1984 aftreden

DEN HAAG - Ex-premier Ruud Lubbers wilde in maart 1994 aftreden. Dat schrijft oud-minister van Binnenlandse Zaken Ed van Thijn in het woensdag te verschijnen dagboek 'Retour Den Haag', over zijn kortstondig ministerschap in het kabinet-Lubbers/Kok. Van Thijn hoorde van Lubbers' voornemen in een gesprek met de huidige premier Wim Kok die toen nog vice-premier en minister van Financiën was.

Op 23 maart 1994 voerden Lubbers en de ministers Kok en Van Thijn in Lubbers' werkkamer in het Torentje overleg over de reactie van het kabinet op het toen net verschenen rapport-Wierenga naar aanleiding van de IRT-affaire. Na afloop van dat overleg 'als wij samen naar Financiën wandelen, maakt Wim mij deelgenoot van een ernstig probleem dat is gerezen', aldus Van Thijn. "Lubbers heeft het voornemen vandaag of morgen zijn ontslag in te dienen als minister-president. Hij ziet het allemaal niet meer zitten."

Van Thijn geeft in zijn dagboek geen duidelijke reden die Lubbers tot dat voornemen bracht. Ook Kok zei die dag tegen Van Thijn niet te weten wat Lubbers bewoog. Een dag eerder in zijn boek, op 22 maart, verhaalt Van Thijn wel van een ander gesprek met Lubbers waarin deze zich zeer somber gestemd toont over het politieke klimaat. "De verhoudingen verslechteren met de dag. Het kabinet breekt onder mijn handen af", aldus Lubbers toen.

Op vrijdag 25 maart citeert Van Thijn nog eens lubbers die hem en marge van de Ministerraad 'toesist' of hij zich 'wel realiseert dat je bezig bent de val van het kabinet in te luiden'. Na afloop van die Ministerraad gaat Lubbers naar koningin Beatrix. Kok kijkt volgens Van Thijn bij die gelegenheid zeer bezorgd en zegt 'ik heb geen idee, hoe dat afloopt'.

Van Thijn komt in zijn dagboek op dinsdag 29 maart voor de laatste maal op de kwestie terug als Lubbers hem voorhoudt dat hij inzake de IRT-affaire een 'kegeltjeseffect' vreest: "Als Hirsch Ballin gaat, dan heeft dat ook gevolgen voor de minister van Binnenlandse Zaken. Maar het heeft ook consequenties voor de minister-president. De aanpak van de georganiseerde criminaliteit is een hoofdpunt van het kabinetsbeleid. Ik kan toch niet doen of mijn neus bloedt als een of twee ministers op dit punt het veld ruimen? Dan treedt de minister-president ook af."

Een woordvoerder van de Rijksvoorlichtingsdienst deelde dinsdagavond mee dat zowel ex-premier Lubbers als premier Kok geen commentaar op het dagboek van Van Thijn wil geven. Van Thijn zelf was dinsdagavond niet bereikbaar voor een nadere toelichting.

'Bekendmaking' betreft brug

TOKYO - De Noordkoreaanse leider, Kim Jong-Il, heeft opdracht gegeven een brug en een tunnel te bouwen in het centrum van de hoofdstad Pyongyang. Dit heeft het officiële persbureau KCNA meegedeeld. Kort daarvoor werd in Pyongyang aangekondigd dat er een 'belangrijke bekendmaking' op komst was.

Waarnemers speculeerden aanvankelijk dat eindelijk de officiële benoeming van Kim Jong-Il tot president en/of hoofd van de Noordkoreaanse Communistische Partij aanstaande was. Maar daar bleek het dus niet om te gaan.

"Kameraad Kim Jong-Il, opperste commandant van het Koreaanse volksleger heeft vandaag opdracht gegeven tot de bouw van de Chongryu-brug en Kumnung-tunnel 2 in Pyongyang", aldus KCNA. Het persagentschap gebruikte geen nieuwe titels voor Kim Jong-Il, zoon van de overleden Noordkoreaanse leider Kim Il-Sung.

Waarnemers zeiden niet te weten waarom de officiële media in het Stalinistische land zo veel nadruk legden op de bouw van een brug en een tunnel.



■ *HEBRON - Het blijft onrustig in de omgeving van de 'Tombe van de patriarchen' op de westelijke Jordaanoever, nadat de Israelische autoriteiten daar verscherpte controlemaatregelen hebben ingevoerd om incidenten tussen joodse kolonisten en Palestijnen te voorkomen. Op de foto: een Israelische militair stuurt Palestijnse schooljongens weg omdat ze te dicht bij de ingang komen die gereserveerd is voor de joden. (AFP-satellietfoto)*

Gonzales in offensief tegen beschuldigingen

MADRID - De socialistische premier van Spanje, Felipe Gonzales, is na nieuwe beschuldigingen van corruptie in de tegenaanval gegaan. Hij wees aantijgingen dat zijn zwager een voorkeursbehandeling zou hebben genoten bij het verwerven van staatsopdrachten, van de hand.

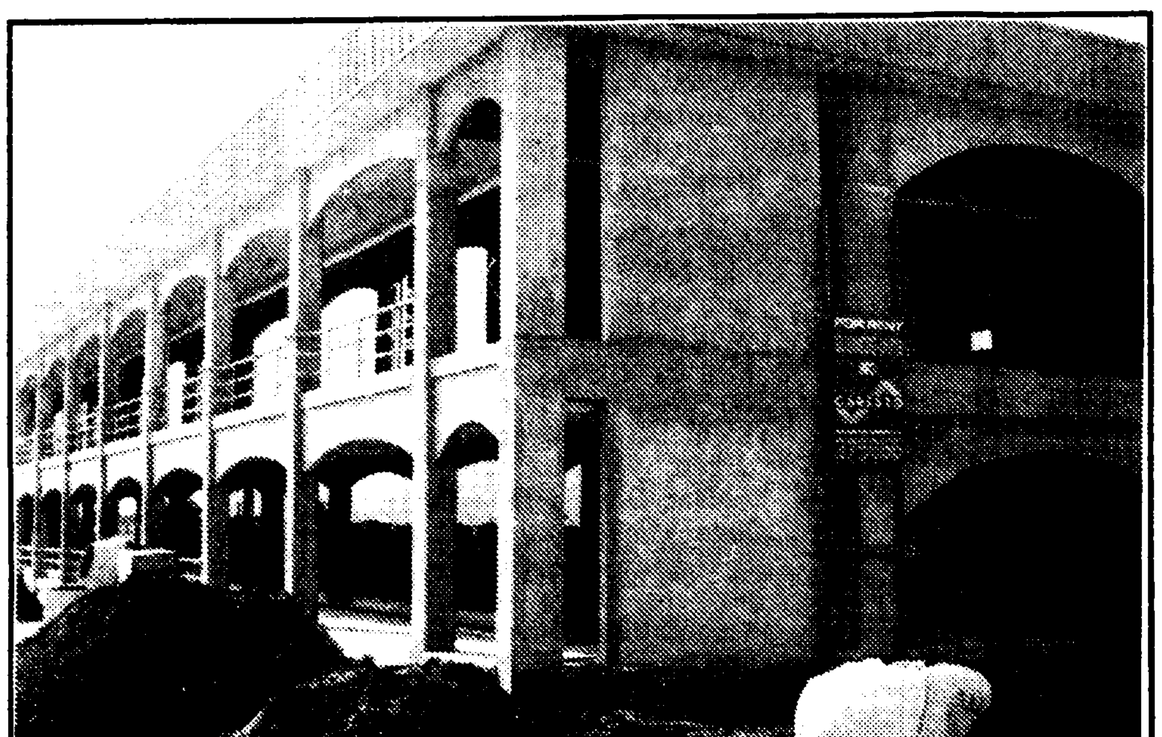
"Wij hebben te maken met valse beschuldigingen die alleen tot doel hebben de regering, en in het bijzonder de premier, te betrekken bij veronderstelde voorkeursbehandeling", aldus een verklaring van Gonzales' departement in een reactie op een artikel in de krant El Mundo van dinsdag.

Volgens El Mundo onthield de regering het parlement informatie over het feit dat het bedrijf van Gonzalez' zwager Francisco Palomino was aangetrokken door de firma CAE. Dit bedrijf verzorgde in 1990 de aanleg van elektriciteitsleidingen in de ondergrondse, kernwapenbestendige bunker van de woning van de premier in Moncloa. Hiermee zou een bedrag van bijna één miljard gulden zijn gemoeid. Het parlement werd niet ingelicht, omdat de werkzaamheden onder de wet voor staatsgeheimen vielen.

Volgens de regering werd de opdracht toegekend aan de staatsonderneming Initec. Die had CAE in de arm genomen, ruim een jaar voordat de firma van Palomino zich bij deze groep had aangesloten. Initec zei dat het met CAE in zee was gegaan, omdat die de voordeligste aanbieding had gedaan.

De regering beloofde een 'volledig onderzoek'. Oppositiepartijen zeiden dat zij woensdag in het parlement de premier over de kwestie aan de tand willen voelen.

El Mundo publiceerde de afgelopen dagen herhaaldelijk over Palomino. Het begon met de ontdekking vorige week dat CAE hem ruim vier miljoen gulden had gegeven voor de overname van zijn failliete boilerfabriek en hem vervolgens aanstelde als hoge functionaris met een jaarsalaris van 160.000 gulden.



Strafklacht in Varma-affaire

DEN HAAG - Redacteur F. Hirschland van de Weekkrant Suriname heeft bij de Haagse politie een strafklacht wegens smaad ingediend tegen voorzitter I. Bottse van de Amsterdamse stichting Damsko. Die is betrokken bij de affaire rond het Groenlinks-kamerlid Varma.

Bottse heeft Hirschland vorige week in twee dagbladen 'kennelijk opzettelijk beschuldigd van een misdrijf', aldus het dinsdag opgemaakte proces-verbaal. De free-lancejournalist is bang dat hem dat opdrachten gaat kosten. "Het is op dit moment niet te voorzien welke negatieve financiële consequenties dit voor mij heeft", zegt de medewerker van het Surinaamse nieuwsblad.

Bottse en Varma waren drie jaar geleden betrokken bij een geldinzamelingsactie voor zuster Gerda, die in Frans Guyana vluchtelingen hielp die voor Bouterse op de loop waren. De katholieke religieuze heeft de opbrengst nooit ontvangen. Volgens Bottse heeft de actie niets opgeleverd. Naar die en twee andere financiële affaires waarbij de naam van het kamerlid Varma wordt genoemd, stelt een commissie onder voorzitterschap van ex-minister De Graaff-Nauta een onderzoek in.

De Weekkrant Suriname was in 1992 het eerste blad dat de inzameling in een dubieus daglicht plaatste. Bottse stelt dat Hirschland een hetze tegen hem en de Surinaamse gemeenschap in Nederland voert. De Haagse journalist noemt de voorzitter een 'snuivend fossiel'.

Bottse was dinsdag niet bereikbaar voor commentaar.

Raketaanval Mujaheddin

BAGDAD - Volgens de verbannen Iraanse oppositiebeweging Mujaheddin heeft Iran zondagochtend raketten afgevuurd op een van haar kampen in Irak. De groep maakte in een verklaring aan het persbureau Reuters geen melding van slachtoffers of schade.

Het officiële Iraanse persbureau Irna bevestigde later dat Iran oppositiestrijders in Irak heeft aangevallen, maar zei niet op welke manier. Een aantal vrijheidsstrijders zou zijn omgekomen, aldus Irna.

Er zouden volgens Mujaheddin vier raketten zijn afgeschoten. Het kamp Ashraf, het grootste van de beweging in Irak, ligt 80 kilometer van de Iraanse grens. De aanval tegen Ashraf was de tweede door Iran die Mujaheddin binnen een maand heeft gemeld. De Iraanse bevrijdingsbeweging heeft zijn hoofdkwartier in de Iraakse hoofdstad Bagdad.

Iraanse grenswachten hebben zondag twee oppositiestrijders van Mujaheddin gedood. Die zouden bommen hebben willen plaatsen in een olieproducerend gebied bij de Iraakse grens, aldus het persbureau Irna. Volgens Irna was de Iraanse aanval gericht tegen 'terroristen' die olieinstallaties zouden willen bombarderen.

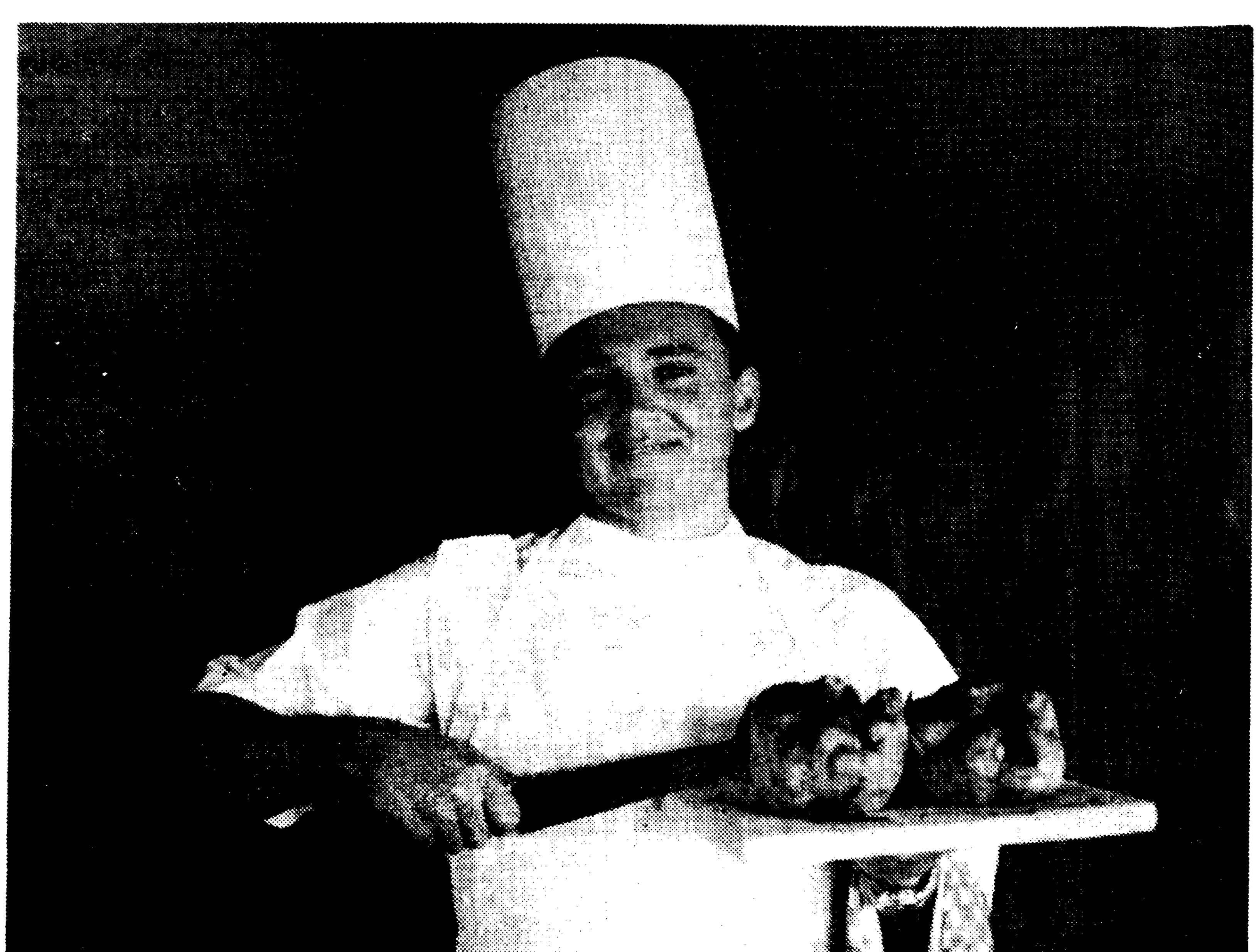
Maar Mujaheddin noemde dit een 'absolute leugen' en een 'doorzichtige truc om de raketaanval op Ashraf te rechtvaardigen'. De machthebbers in Teheran zouden hun troepen aan de westelijke grens hebben versterkt.

Kinderen vermoorden Australiër

SYDNEY - Vier kinderen van elf tot vijftien jaar stonden woensdag voor de kinderrechter in het Australische stadje Wagga Wagga wegens de moord op een 55-jarige man. De kinderen worden ervan verdacht de man te hebben doodgeslagen en beroofd.

Zij zouden hun slachtoffer met de hulp van een aantal meisjes naar een park hebben gelokt, waar ze hem met stokken en stenen doodsloegen. Met het geld van de dode kochten de jochies een aantal kratten bier, aldus de politie.

Wegens de ernst van het delict weigerde de rechter de verdachten op borgtocht vrij te laten. De politie had de kinderen dinsdagavond aangehouden.





BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7448/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 8214); ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8696).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur.
In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen.

Noodweer ontwricht verkeer op Bonaire

KRALENDIJK — Een bijna twee uur durende wolkbreuk heeft gisterochtend het gehele leven op Bonaire ontwricht. Verkeer was door de vele afgesloten straten nauwelijks mogelijk en waar de weg niet was afgesloten, reden de auto's tot ver boven hun assen in het water. Vrijwel het gehele centrum van Bonaire was dit maal slachtoffer van de enorme wateroverlast. De uitlopers van het enorme meer, dat zich in het centrum vormde, liepen langs de volledig geïsoleerde supermarket Cultimara en het wat verderop gelegen ziekenhuis.

De bewoners van Cas di Sosiego moesten geëvacueerd worden naar het wijkcentrum van Tera Corá. Geneeskundig directeur Richard Maxwell zei dat deze maatregel eigenlijk preventief was, omdat verder alles onder controle werd gehouden. De evacuatie werd geleid door Rode Kruis-commandant Wever en huisarts Giovanni Frans.

Enige paniekreactie was er wel van de zijde van het Bestuurscollege, dat via de voorlichtingsdienst de ouders liet oproepen om hun kinderen van school te halen. Voor de tweede maal stond de St Bernardusschool onder water. Dat is een gevolg van de wegenrenovatie die enkele jaren geleden heeft plaats gevonden en die van het schoolterrein van de in het centrum gelegen school een bassin heeft gemaakt.

Vele huizen hebben weer aanzienlijke schade geleden door het binnen dringende water. Het lokale radiostation Voz di Bonaire was weer opnieuw het nieuwscentrum dat rechtstreekse verslagen uitzond van de situatie. Via deze radiozender werden ook de leden van het Rode Kruis Bonaire opgeroepen om hulp te verlenen. Tegen het middaguur hield de regen op en scheen de zon weer. De enorme plassen water bleven echter de stille getuigen van het noodweer 's morgens.



KRALENDIJK — *De vierdaagse cursus* ***strategic management seminar*** *werd eind vorige week met succes afgesloten. Op de foto de inleiders (staande links) en de eerste groep cursisten van het BTTC.*

Tweede plaats Bonaire in CASOCA festival

KRALENDIJK — Het afgelopen weekeinde heeft de Bonaireaanse muzikale groep Magic Sound deel genomen aan het op Aruba georganiseerde CA-SO-CA-festival. Deze afkorting staat voor Calypso, Soca en Cadans.

Dat waren de onderdelen waarop de deelnemers hun beste beentje konden voorzetten. De jury bestond uit personen die van elk der deelnemende eilanden afkomstig waren.

Bij de jurering van de deelnemers werd telkens het jurylid van het te beoordelen eiland uitgesloten. Voor Bonaire was Ibi Pourier het jurylid. Onder begeleiding van Magic Sound wist in de calypsogroep Xemio Jacobs de tweede plaats te veroveren achter Mighty Happy van Aruba. De derde plaats in de Soca-vertolking was voor Samantha Jacobs, achter Lady K van Aruba ean Kong Kimo van Sintt Maarten. In de cadans bereikte Minguel Anthony de vijfde plaats.

Standaard training toerisme noodzakelijk

KRALENDIJK — Het Bonaire Tourism Training Centre (BTTC) werd gisteravond geopend. De lijnen voor de ontwikkeling tot het jaar 2010 werden afgelopen week al uitgezet tijdns het openingsseminar van de BTTC. De rode draad is de gematigde groei in de duikwereld en een grotere verscheidenheid van mogelijkheden voor de toerist. Veel aandacht zal worden besteed aan opleiding en motivatie van de werkers in de toeristenindustrie. Dat is een van de redenen, waarom de eerste cursus van de BTTC juist de ***train the trainer*****-cursus zal zijn.**

Het Bonaire Tourism Training Program is deze week van start gegaan met een vierdaagse *strategic management seminar*, waaraan 35 deelnemers deelnamen. De deelnemers waren afkomstig uit zowel de publieke als private sector. Vier dagen lang heeft men gediscussieerd over de gewenste ontwikkeling binnen de toeristische sector.

Op basis van wereldwijde trends, het analyseren van het huidige toeristische produkt middels de zogenaamde Swot (sterkte, zwakte)- analyse voorziet men een matige groei binnen die *dive*-sector. Een verhoging van het toeristisch verkeer middels een ferry tussen de eilanden in de regio wordt als gewenst beschouwd. *Adventure travel*, verhoging van het aantal cruiseschepen, mits aan nader te ontwikkelen voorwaarden wordt voldaan en *family travel*, worden als potentiële markten beschouwd.

Een en ander kan alleen bereikt worden indien veel aandacht zal worden besteed aan de ontwikkeling van de *human resources*. Hiertoe zullen *tourism awareness programmes, inhouse* trainingen en in werking stellen van zogenaamde standaarden voor de industrie noodzakelijk zijn.

De verwachting is dat dit zal leiden tot een verandering in de mentaliteit van zowel werkgevers als werknemers en zal resulteren in een hogere motivatie, meer teamwork en de bereidheid om meer verantwoording te nemen en te dragen. Indien de toeristische industrie in staat is een een ander uit te voeren, zal de industrie kunnen beschikken over gekwalificeerde en gemotiveerde medewerkers in alle subsectoren van de industrie, waarbij hogere produktie moet leiden tot hogere salarissen en betere contracten.

Gedurende het vierdaagse seminar waren er presentaties van het Curaçao Hotel & Tourism Training Centre en het Caribbean Hospitality Training Centre uit Antigua. De deelnemers werden hierdoor in de gelegenheid gesteld kennis te maken met in de regio gehanteerde opleidings- en evaluatiesystemen. In de afsluitende bijeenkomst hebben de deelnemers een *mission statement* geformuleerd.

Busongeluk Thailand

BANGKOK - Bij een botsing tussen een trein en bus in Thailand zijn zaterdagavond drie mensen omgekomen en zes zwaargewonden gevallen.

Volgens de politie kon de snel rijdende buschauffeur bij een spoorwegovergang niet meer op tijd remmen. De bus kwam op de spoorrails, werd gepakt door de sneltrein en dertig meter door de lucht geslingerd. De doden en gewonden waren allen buspassagiers.

Het ongeluk gebeurde 400 kilometer ten noorden van de Thaise hoofdstad Bangkok.

UPB-leider Rudy Ellis:

'Gedeputeerde Willem belemmert onderwijs'

KRALENDIJK — De UPB is het niet eens met de manier waarop gedeputeerde Norwin Willem zorg draagt voor het onderwijs. Willem belemmert systematisch de vernieuwing van het onderwijs. Dat zegt partijleider Rudi Ellis in het radioprogramma van de UPB.

Volgens Ellis zijn ouders en leerkrachten helemaal niet tevreden met de manier van aanpak van gedeputeerde Willem. Zij zien volgens Ellis nu een gevaarlijke tendens die met name schade brengt aan de ontwikkeling van Bonaire in het algemeen, maar in die van het onderwijs in het bijzonder. Onder het bewind van Ellis in het UPB-radioprogramma niet eenmaal benadrukt wat de schade is en welke de gevaarlijke tendenzen zijn, eist hij van Willem de openheid van het bestuursbeleid, die hij als oppositielid ook van de UPB eiste.

Niet alleen tegenover de UPB benadrukte Ellis in zijn radiopraatje, maar vooral tegenover de ouders. Ellis wil namelijk weten, waarom met name de bouw van de nieuwe school in de wijk Nikiboko niet wordt gerealiseerd.

(Het waren juist in die tijd ex-schoolhoofd Hubert Linkels en de toemalige oppositieleider Norwin Willem die tegen de wil van het schoolbestuur en het UPB-Bestuurscollege in, voorstanders waren de nieuwe basisschool ter vervanging van de St Bernardusschool in de wijk Nikiboko te bouwen - HL).

Ellis zegt, dat Willem nu in de positie is om iets voor de gemeenschap te doen. Hij constateert echter, dat Willem, die in het verleden alles bekritiseerde en altijd alles beter wist, nu zo nodig 'moet onderzoeken, moet analyseren en moet inventariseren' zonder verder daadwerkelijk iets te presteren.

Benoemingen en promoties

KRALENDIJK — In het radioprogramma voor politieke partijen heeft de politieke leider van de UPB Rudi Ellis aangekondigd, dat voor aanhangers van de Partido Democratico Boneriano (PDB) enkele politieke benoemingen in het verschiet liggen, als dank voor de [illegible] reorganisatie van het [illegible]rige bestaan van de partij.

Wat de politieke benoemingen en promoties inhouden, weet Ellis niet. Hij heeft het maar 'van horen zeggen' erkent hij in het radioprogramma. Naar zijn mening zijn het echter bedankjes aan partijgenoten en hebben de benoemingen niets te maken met het algemeen belang.

Overigens heeft Ellis niets tegen benoemingen binnen de bestuurspartij. "Als er mensen zijn die promotie verdienen, dan moeten zij die ook krijgen. Maar niet uit politieke overwegingen", zegt partijleider Rudi Ellis. Hij herinnert zich goed, dat het UPB-Bestuurscollege altijd sterk bekritiseerd werd als de partij zich schuldig maakte aan politieke benoemingen.

"Maar nu doen ze het zelf is me in het oor gefluisterd", zegt Ellis in het UPB-programma. De door Ellis verwachte benoemingen zijn geschien zonder de inmenging van Personeelszaken (PZ), Juridische en Algemene Zaken (JAZ) en Financiën. Ellis acht dat onaanvaardbaar. Genoemde overheidsdiensten zijn zoals bekend, UPB-enclaves in het overheidsapparaat.

Gert van Vliet wint Bonaireaanse triathlon

KRALENDIJK — De zondag gehouden triathlon is opnieuw overtuigend gewonnen door de Arubaan Gert van Vliet. Het aantal deelnemers van de door de Comcabon georganiseerde wedstrijd was wat teleurstellend. De twaalf deelnemende atleten — waarvan er tien werden geregistreerd — afkomstig uit Aruba, België, Bonaire, Curaçao en Nederland deden er niet minder hun best om.

Van Vliet was voor het veld niet te slaan. Dat tekende zich al af bij het zwemmen, waar hij in een tijd van 17.35 als eerste eindigde. Daar liet de Arubaanse atleet het overigens niet bij, want hij finishte ook als eerste op de fiets (1.08.34) en vervolgens als hardloper (35.36).

Comcabon-voorzitter Richi Pieters vond het lage aantal deelnemers wel jammer, maar dat heeft volgens hem niets afgedaan aan het succes. Hij is ook tevreden over de medewerking die werd ontvangen van de zijde van het Rode Kruis en de mensen die op de posten wilden staan. Financieel werd de Comcabon een handje geholpen door onder andere de MCB, J.C. Herrera, Bopec, Santa Barbara Real Estate en Telbo. De complete uitslag van de Bonaireaanse triathlon is als volgt:

	Naam	Land	Zwemmen	Fietsen	Lopen	Totale tijd
1	VAN VLIET GERT	AUA	0:17:35	1:08:34	0:35:36	2:03:06
2	VISSER JONATHAN	AUA	0:18:08	1:12:59	0:41:51	2:15:06
3	VAN MOURIK JORT	BEL	0:18:10	1:18:14	0:39:51	2:17:53
4	ARVELO DIELLO	CUR	0:19:23	1:24:29	0:43:13	2:30:02
5	NICOLAAS ROBERT	AUA	0:21:35	1:26:52	0:41:59	2:33:22
6	GRAVENHORST MARCO	BON	0:20:35	1:24:27	0:50:39	2:38:55
7	SCHOLS FRED	BON	0:24:20	1:18:46	0:54:55	2:42:26
8	VAN ZUTPHEN BEN	BON	0:26:59	1:31:21	0:49:23	2:50:58
9	BOERKAMP BART	NED	0:24:30	1:38:32	1:05:46	3:12:39
10	VROEGINDEWEIJ CORMA	AUA	0:24:10	1:40:18	1:07:41	3:15:09

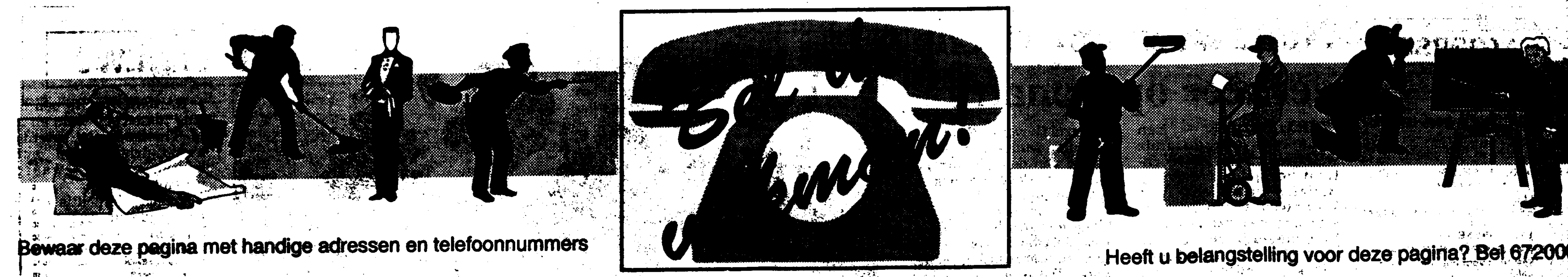
Onderzoek naar schone industrie op Bonaire

KRALENDIJK — Tijdens zijn bezoek aan Curaçao heeft gedeputeerde Norwin Willem gesprekken gevoerd met de permanente vertegenwoordiger van de Europese Gemeenschap (EG) in de Antillen. Over de samenwerking in de toekomst zijn concrete afspraken gemaakt.

Er is inmiddels steun toegezegd om te onderzoeken waarvoor het Parker Hotel het best geschikt zou zijn. Ook zal er een onderzoek gedaan worden naar de mogelijkheden voor het aantrekken van schone en lichte industrie voor Bonaire.

Met de Oresbank en Port Bonaire — [illegible] — is de verandering van de eerder verleende erfpachtsvoorwaarden besproken. Om aan de wensen van Port Bonaire tegemoet te komen is een werkgroep ingesteld bestaande uit vertegenwoordigers van Domeinbeheer, Juridische Zaken en de Tourism Corporation Bonaire.

Met directeur Nicolina van Curoil is gesproken over het beheer van het depot op Bonaire. Op de tanks staat wel Bonoil geschilderd, maar het beheer is nog steeds in handen van de Curoil. Het depot op Bonaire werd op 27 november 1986 in gebruik genomen en was een initiatief van Jopi Abraham van de Partido Democratico Boneriano (PDB).



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672000

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 9 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.785	2.840	2.900
NED GLD (per Nf. 100)	103.28	104.00	104.80
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	138.72	139.44	140.24
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	32.60	33.70	34.40
DUITSE MARK (per Dm. 100)	115.95	116.67	117.47
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	181.67	182.53	183.33
ECU (per Ecu 100)	-.-	222.29	223.09

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.46% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.35% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 101.92% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.53% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 103.88% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.26% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.47% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 101.97% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.96% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

FINANCIEEL NIEUWS

Koersen stijgen sterk

AMSTERDAM - De koersen op het Damrak zijn vandaag bij opening van de beurs sterk gestegen. De gestadig klimmende dollarkoers zorgde voor kooporders en binnen enkele minuten stond de beursthermometer al op bijna 4 punten winst op 411,60.

Handelaren wilden de gestegen dollarkoers niet onmiddellijk toeschrijven aan de verkiezingszege van de Republikeinen in Amerika. "We weten gewoon niet hoe Wall Street zal reageren. Maar de oplopende dollarkoers speelt ons wel in de kaart", aldus een handelaar.

Een andere positieve factor was de ontwikkeling op de obligatiemarkt. De meeste staatsleningen openden 0,2 tot 0,3 punt hoger en een enkele zelfs meer dan een halve punt.

Vast in de markt lagen de verzekeringsaandelen. Een fors hogere winst voor het niet aan de beurs genoteerde Delta Lloyd in de eerste negen maanden lokte vraag naar verzekeraars uit. Deze moeten, Aegon vrijdag al, nog met hun kwartaalcijfers komen. Aegon opende Nf 1,50 hoger op Nf 106,90, ING één gulden op Nf 79,30 en Fortis Amev tachtig cent op Nf 70,30.

Voor chemiereus Akzo was een herstel van Nf 2,40 weggelegd op Nf 204,80. DSM trok negentig cent aan op Nf 143,60. Koninklijke Olie liet een aanwas zien van Nf 1,10 op Nf 190,70. VNU ging Nf 2,10 vooruit naar Nf 120,30.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	8 Nov.	FRANKFURT	PREV	8 Nov.	AMSTERDAM	PREV	8 Nov
DOW JONES	3811	3831	DAX INDEX	2044	2053	EOE	406.56	407.69
AM.EXP	30.50	30.50	BASF	314.60	315.80	ABN-AMRO	60.90	61.10
ATT	54.00	54.63	COMMERZBK	314.50	315.60	AEGON	105.20	106.40
ALZA CORP	18.25	19.13	DAIMLER B	753.40	757.00	AHOLD	50.40	50.90
ARCHER	27.38	27.75	DEUTS.BK	736.00	737.60	AKZO	202.20	202.40
BORDEN	13.75	13.63	MAN	404.00	403.50	AMEV	70.10	69.50
CITICORP	45.75	45.50	PREUSSAG	438.00	439.00	DSM	144.90	142.70
COASTAL CO	28.75	28.75	SIEMENS	614.00	621.20	ELSEVIER	16.90	16.70
COCA COLA	50.13	50.63	VW	437.00	430.80	FOKKER	15.20	15.10
CORNING IN	32.75	33.00				GIST BROC.	45.20	46.00
DISNEY	39.25	41.00				HAGEMEYER	136.30	136.30
DUPONT	55.13	55.38				HEINEKEN	246.50	246.00
EAST.KODAK	47.00	46.38				HOOGOVENS	80.90	80.70
EXXON	61.63	60.75	LONDON			ING	78.90	78.30
FORD	29.00	28.75				KLM	47.20	47.30
GEN.ELECT	47.88	49.13	FT-100 IND	3097	3083	KNP-BT	49.90	50.20
GEN.MOTORS	39.38	39.00				KON.PTT NED.	54.90	54.80
HEINZ	38.13	38.38	ARGYLL	2.88	2.82	NEDLLOYD	64.10	66.00
HOMESTAKE	18.75	18.63	BARCLAYS B	5.88	5.87	NUTRICIA	90.60	91.30
IBM	71.88	73.00	BASS	5.56	5.50	PHILIPS	54.10	53.80
KELLOGG	57.63	57.88	BRITISH ST	3.96	3.89	POLYGRAM	76.10	75.80
MC DONALDS	29.13	29.50	BRITISH TEL	3.03	3.02	ROBECO	112.40	112.30
MEAD	48.25	48.50	CADBURY	4.40	4.38	ROLINCO	115.30	115.00
MERCK	35.25	36.75	CABLE & W.	4.07	3.99	RORENTO	81.90	81.80
MINNES MNG	53.13	52.88	GRAND MET	4.11	4.03	RODAMCO	50.80	50.90
MOBIL CORP	83.00	83.38	MARKS & SP	4.14	4.10	ROYAL DUTCH	189.40	189.60
PFIZER	73.00	74.38	REDLAND	4.68	4.59	UNILEVER	196.60	198.70
P.MORRIS	60.00	60.25	TATE & LYL	4.28	4.28	VMF STORK	44.70	44.70
QUAKER	66.38	66.63				VNU	175.40	178.80
SEARS	49.00	48.88						
UP JOHN	32.13	32.63	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	21.38	21.00	NIKKEI DOW	19619	19609	TSE 300	4214	4209
VALERO	21.63	21.13						
			BRIDGESTON	1560	1540	ALCAN	35	34.50
			CANON	1780	1740	BELL	46.8	46.50
GOLD	384.70	384.80	DAI ICHI K	1750	1740	BANK OF NS	26.88	27.00
SILVER	5.26	5.23	DAIWA SEC.	1380	1340	CAN PAC.	21.13	21.00
CRUDE OIL	18.79	18.44	HITACHI	999	974	IMASCO	30.38	30.50
US$/YEN	97.50	97.91	HONDA MOT	1680	1660	LAIDLAW	10.25	10.38
US$/DMARK	1.52	1.53	JAPAN AIRL	746	740	MOORE	23.88	23.63
GBP/US$	1.62	1.61	NOMURA SEC	2000	1980	NORANDA	25.00	24.63
US$/NLG	1.70	1.71	NIPPON STE	399	397	PLACER DOME	26.38	26.75
ECU/US$	125.70	124.60	MAZDA	579	577	POWER CORP.	18.38	18.38
CAN/US$	1.36	1.36	SONY	5830	5740	ROYAL BANK	27.75	28.25

Topman Unilever legt zweep over europa

Arbeidsproduktiviteit in Europa moet verder omhoog

ROTTERDAM - Wil Europa zijn hogere arbeidskosten kunnen blijven opbrengen, dan moeten de arbeidsproduktiviteit en de prestaties binnen het Europese bedrijfsleven nog veel verder omhoog. Het probleem van het te geringe concurrentievermogen van Europese ondernemingen is nog lang niet opgelost. Dat zei sir Michael Perry, topman van Unilever.

De komende jaren is het vraagstuk van het concurrentievermogen hoogst actueel. Vooral de snel opkomende economieën in Azië vormen voor Europa een grote bedreiging. Wordt er niet structureel iets gedaan aan het Europese concurrentievermogen, dan leidt dat tot een daling van de reële lonen en tot het besluit van concerns om elders in de wereld aantrekkelijker investeringsmogelijkheden te zoeken, aldus Perry.

Hij verwees naar de louterende werking, die de jaren tachtig en het begin van de jaren negentig hebben gehad op de Amerikaanse economie.

Tot in de jaren tachtig gingen veel Amerikanen ervan uit, dat hun goed betaalde banen voor het leven waren. Maar vervolgens daalde het reële loon (nominale loon gecorrigeerd voor geldontwaarding) en groeide de werkloosheid.

Bovendien werden de Amerikanen geconfronteerd met omvangrijke invoer vanuit Japan, Zuid-Korea en Taiwan. Het verlies van marktaandeel in de Verenigde Staten was dramatisch.

In Europa is geen sprake geweest van daling van het reële loon. Integendeel: In Frankrijk steeg het voor inflatie gecorrigeerde loon tussen 1980 en 1992 met 13 procent, in Italië met 14 procent, in Duitsland met 22 procent en in Groot-Brittannië met 36 procent. Het Nederlandse stijgingspercentage noemde Perry niet, maar het Centraal Planbureau leert dat dat per saldo 6,5 was.

Tegelijk steekt telkens in Europa weer een latent protectionisme de kop op en zijn onze arbeidsmarkten nog steeds zeer star, zo meent de Unilever-topman. Voor Perry is er een duidelijk verband aanwezig tussen het (hoge) loonniveau - vooral dan van de jeugdlonen - en de (grote) werkloosheid.

Perry zet zijn tirade voort. De investeringen zijn in de afgelopen twintig jaar als percentage van het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) met een vijfde teruggelopen. "In de jaren zestig investeerden we ongeveer een kwart van ons BBP, nu is dat een kleine 20 procent." Het aandeel van het geëxporteerde Europese industriële produkt in de wereldmarkt is gezakt van 21,9 procent in 1980 tot 17,6 procent in 1992.

Volgens de Unilever-bestuurder moet de kwaliteit van de produkten omhoog en moeten de kosten omlaag. Er moet meer worden gedaan aan innovatie, onderzoek en produktontwikkeling. Het optreden op nieuwe markten moet agressiever.

******

Japan boekte in september een overschot op zijn handelsbalans van 14,07 miljard dollar tegen 8,65 miljard dollar in augustus en 14,62 miljard dollar in september 1993.

Motorola, IBM en Apple slaan handen ineen



NEW YORK - Les Crudela, general manager Motorola, Noburo Mii general manager IBM Power Personal Systems en Ian Diary, general manager Apple Personal Computers (vlnr) hebben de handen ineengeslagen. De drie bedrijven geven vanaf 1996 een gemeenschappelijke standaard voor personal computers uit. De standaard is gebaseerd op de PowerPC, een microprocessor die de drie concerns in 1991 ontwikkelden. De drie bedrijven willen hiermee de positie van Intel te lijf gaan.

Forse winststijging voor Delta Lloyd

AMSTERDAM - Het verzekeringsconcern Delta Lloyd (dochter van de Britse Commercial Union) heeft in de eerste negen maanden van dit jaar 38 procent meer verdiend dan in dezelfde periode van vorig jaar. De nettowinst steeg van Nf 90 tot Nf 124 miljoen. Het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening groeide met 34 procent tot Nf 157 miljoen.

De totale omzet steeg met 4,7 procent tot Nf 3362 miljoen. Het premie-inkomen van het levensbedrijf steeg met 1 procent tot Nf 1279 miljoen, dat van het schadebedrijf klom met bijna 12 procent tot Nf 774 miljoen. Vooral de sectoren auto-, medische varia- en brandassurantie hebben aan deze omzetstijging bijgedragen. De levensverzekeringen lieten een winst zien van Nf 166 miljoen, een stijging met Nf 16 miljoen. De winst van het schadebedrijf ontwikkelde zich goed. Tegenover een verlies van Nf 11,8 miljoen vorig jaar prijkt nu een winst van Nf 28 miljoen, waarvan Nf 8,6 miljoen in het derde kwartaal.

De resultaten van de motorrijtuigenverzekering blijven negatief. De voortdurend stijgende (letsel-)schaden en een toenemend aantal autodiefstallen blijft de raad van bestuur zorgelijk noemen. Verdergaande premieverhogingen in combinatie met preventiemaatregelen worden begin volgend jaar niet uitgesloten.

Het aantal medewerkers daalde door de reorganisatie van 2644 per eind 1993 tot 2379 per eind september. Eind 1992 werkten er nog 2800 mensen. Het bestuur handhaaft zijn verwachting dat de winst uit gewone bedrijfsuitoefening dit jaar een stijging te zien zal geven.

Het moederconcern Commercial Union zag de winst voor belasting over de eerste negen maanden van dit jaar meer dan verdubbelen van 140 miljoen pond tot 305 miljoen pond (Nf 836 miljoen).

Europese beursnotering wordt binnenkort mogelijk

AMSTERDAM - Grote bedrijven kunnen binnenkort dankzij het project Eurolist gemakkelijker tegelijkertijd aan verschillende Europese beurzen een notering krijgen. De zeventien Europese effectenbeurzen hebben hiermee tijdens de jaarvergadering van de Europese beurzenfederatie in Londen unaniem ingestemd, zo deelde een woordvoerder van de Amsterdamse effectenbeurs mee.

Grote aan de beurs genoteerde bedrijven, die bij Eurolist zijn aangesloten, hoeven straks bijvoorbeeld geen prospectus meer uit te brengen als ze hun aandelen op een andere Europese beurs willen verhandelen. Wel moeten ze een vergoeding betalen voor zo'n notering. Een korting is mogelijk. Ook komt er een centraal informatiesysteem dat de bedrijfsberichten van de aangesloten fondsen verspreidt.

Eurolist is toegankelijk voor ondernemingen met een marktkapitalisatie van minimaal één miljard ecu (Nf 2,13 miljard) en een handelsvolume van minimaal 250 miljoen ecu (Nf 503 miljoen). Het project start met 40 Europese bedrijven. In Nederland zullen in ieder geval ABN AMRO, Akzo Nobel, Philips, Koninklijke Olie, Unilever, ING, KNP BT, Robeco, Rolinco en Rotento een uitnodiging krijgen om mee te doen.

Dollar omhoog na zege Republikeinen

AMSTERDAM - De koers van de dollar is vanmorgen flink gestegen onder invloed van de klinkende verkiezingsoverwinning van de Republikeinen bij de tussentijdse verkiezingen voor het Amerikaanse Congres. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00 uur Nf 1,7015, bijna één cent meer dan de slotkoers van Nf 1,6920 op dinsdag.

Toen kwam vast te staan dat de Republikeinen niet alleen in de Senaat een meerderheid krijgen, maar die ook voor het eerst in veertig jaar in het Huis van Afgevaardigden zullen hebben, steeg de dollar in rap tempo tot boven de Nf 1,70.

De effectenbeurs in Tokyo sloot woensdag lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 185,14 punten ofwel 0,9 procent tot 19.423,88, het laagste slot sinds 4 april van dit jaar. Flinke koersverliezen voor de belangrijke fondsen Nippon Telephone and Telegraph en Japan Tobacco drukten de stemming.

Helft Nederlandse bedrijven concurreert beter in Europa

DEN HAAG - Bijna de helft (49 procent) van de Nederlandse bedrijven vindt dat hun concurrentiepositie door het wegvallen van de Europese binnengrenzen is verbeterd. Van de ondervraagde ondernemingen vindt 44 procent dat dit niet het geval is. Dit blijkt uit een onderzoek van het Nipo.

De industrie loopt het meest uit de pas. Van de industriële bedrijven vindt 44 procent dat de concurrentiepositie is verbeterd en is 48 procent van mening dat dit niet zo is. Bedrijven hebben niet het idee, dat alleen grotere bedrijven van 'Europa' profiteren. Alleen in de bouw en groothandel is een meerderheid (56 procent) die mening toegedaan. Gemiddeld vindt 43 procent van de bedrijven dat 'grotere broers' er meer voordeel van hebben en vindt 52 procent dat niet het geval.

De negatieve mening van met name de bouw is terug te vinden in het antwoord op de vraag, of het op de ongedeelde Europese markt makkelijker is om mee te dingen naar overheidsopdrachten in andere landen. Slechts vijf procent van de bedrijven in bouw- en groothandel vindt dat hun kansen zijn vergroot; 61 procent vindt van niet. Bij alle ondernemers bestaat overigens twijfel. Acht procent antwoordt 'ja' op de vraag of hun kansen zijn toegenomen en 54 procent zegt 'neen'. Veel bedrijven - zij die niet over de grens werken - hebben geen mening.

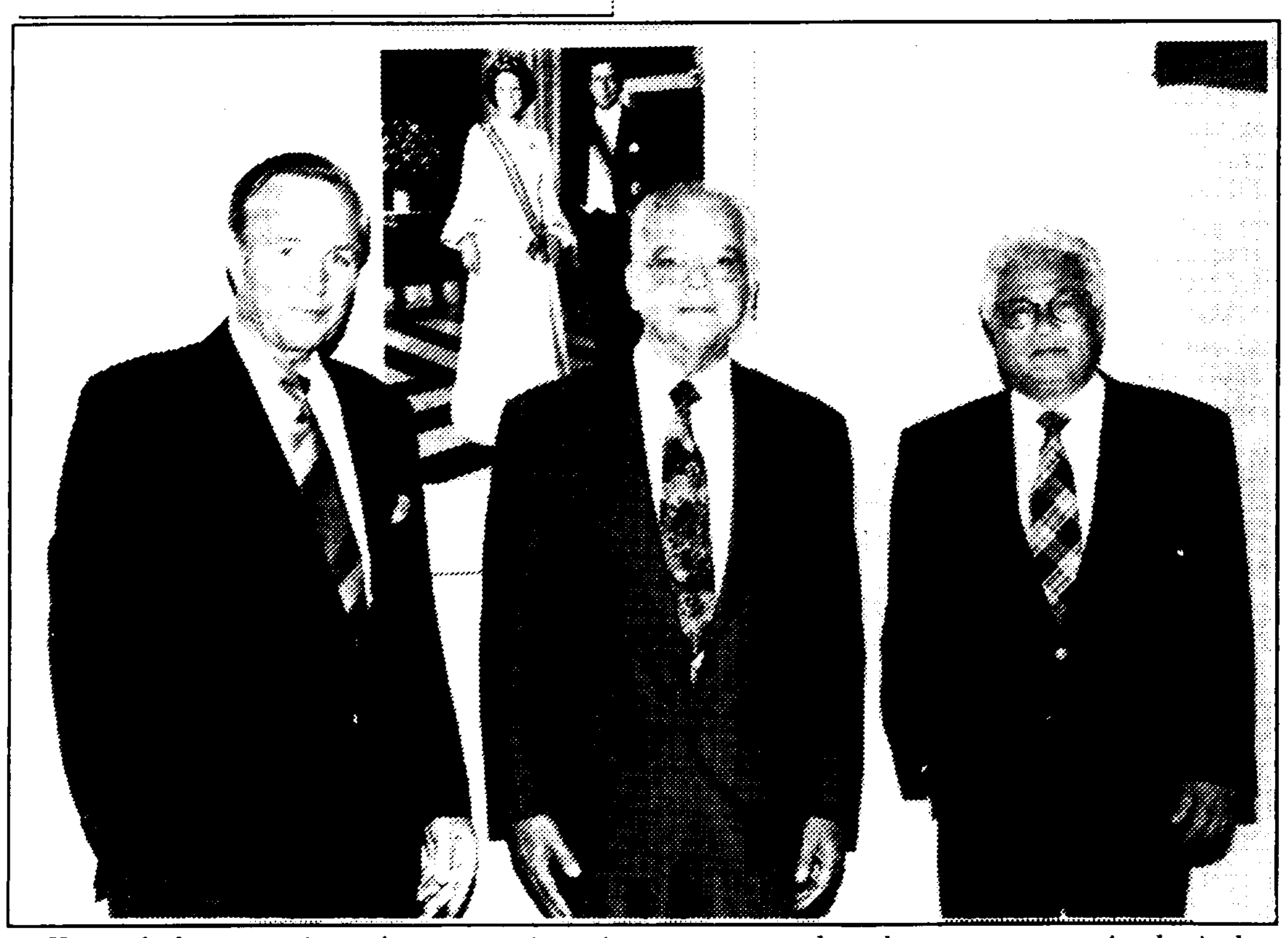
Van de ondervraagde bedrijven zegt zeventig procent te geloven dat vooral bedrijven in landen met lage arbeidskosten profiteren van de Europese binnenmarkt.

Aardige winsten op Wall Street

NEW YORK - De effectenbeurs in New York heeft gisteren eindelijk weer eens aardige koerswinsten laten zien. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste industriële aandelen, die vorige week 122 punten verloor en maandag nauwelijks veranderde, steeg met 21,87 punten tot 3830,74.

Over de hele linie gezien was het beeld wat minder gunstig. De verhouding tussen de aantallen hoger en lager sluitende fondsen bedroeg 11 tegen 9. De omzet kwam uit op 289 miljoen aandelen tegen 256 miljoen op maandag. De opgaande lijn was toe te schrijven aan koersstijgingen op de obligatiemarkt.

MENSEN



Kortgeleden ontving de plv. gouverneur van Aruba mr Maximo Croes de Nederlandse schrijver en commissaris van de Koningin in Gelderland Jan Terlouw en de voorzitter van NANA, Ruud Bosch. Beide heren waren op Aruba in het kader van de kinderboekenweek. Op de foto, van links naar rechts Jan Terlouw, gouverneur Maximo Croes en Ruud Bosch.

Invasie van Adventisten

Utrecht maakt zich op voor een **invasie** van zo'n dertigduizend *Zevende-Dag-Adventisten* uit de hele wereld. Die houden de komende zomer, van 21 juni tot en met 11 juli, hun vijfjaarlijkse congres in de Jaarbeurs.

Volgens de Jaarbeurs gaat het om het grootste congres ooit in Nederland gehouden. Op zeven landen na zitten de Zevende-Dag-Adventisten overal in de wereld. Volgelingen van deze protestantse kerk *roken* en *drinken* niet. Ze heiligen de zaterdag als rustdag. Ze noemen zich ook wel sabbattisten. De Nederlandse tak telt naar schatting drieduizend leden.



Afgelopen week vierde de McLaughlin Bank het feit dat Joan Louisa (plv. managing director) en Ethel Cruger (manager credit & operations) 25 jaar werkzaam waren bij het bedrijf. Tijdens een feestelijk etentje in de L'Orangerie werden de beide dames in het zonnetje gezet.

Lucratieve handel

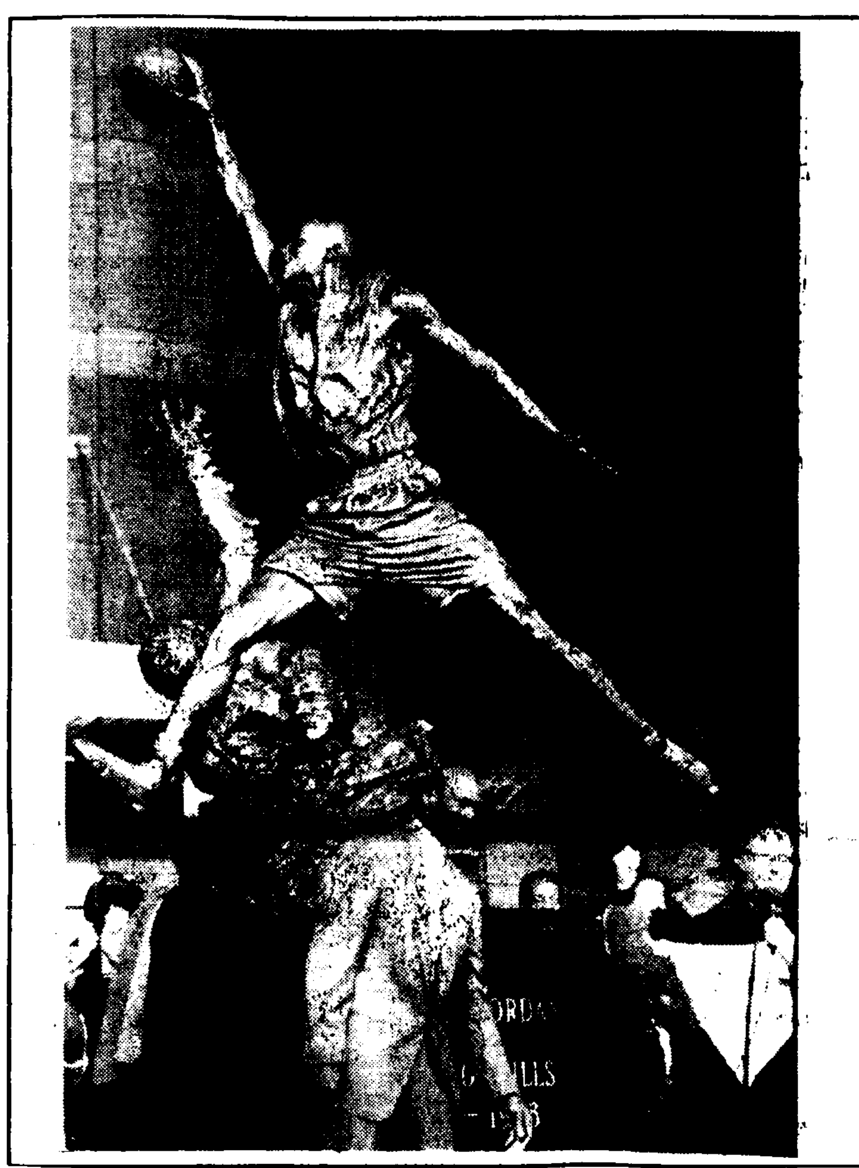
Beschermde planten en dieren worden vooral illegaal verhandeld. Er worden zeer forse prijzen voor betaald: Een afgerichte valk doet met gemak *340.000* gulden, een Zuidamerikaanse papegaai is goed voor *70.000* gulden en voor een bijzondere cactus geldt een richtprijs van *12.000* gulden. Verreweg de meeste export vindt plaats vanuit Zuid- en Midden-Amerika, Afrika en Azië. De klanten wonen vooral in Noord-Amerika, Europa en het Midden-Oosten.

Deze gegevens zijn afkomstig van Cites, de organisatie die opkomt voor de bescherming van planten en dieren. Ze wil de handel daarin verbieden of aan strenge voorwaarden binden. Het reglement van Cites is ondertekend door meer dan 120 landen - maar de meeste van hen komen weinig verder dan het afleggen van *papieren beloften*.

Zo zijn er heel wat landen die ermee instemmen dat in het wild gevangen dieren worden verhandeld met behulp van documenten die de indruk wekken dat ze in een dierentuin zijn gefokt. Landen die de hand lichten met de regels van Cites, zijn onder andere Indonesië, Griekenland, landen in het voormalige Oostblok en staten in West-Afrika. Woordvoerder Claude Martin van het Wereldnatuurfonds meent dat hier de *achilleshiel* zit van elke regelgeving. "Cites kan niet zonder de politieke wil en de wettelijke hulp van de lidstaten bedreigde dieren plantesoorten beschermen."

Mensenberichten per fax?:
Aruba: 22368
Curaçao:674744

Met de onthulling van een standbeeld is onlangs afscheid genomen van Chicago Bulls-ster Michael Jordan. Uiteraard staat 'Air Jordan' daarop afgebeeld zoals het publiek hem kende: vliegend in de richting van de basket.



Belgen weinig literair

De **Vlaamse uitgevers** zijn tevreden over de resultaten van de verkoop van boeken in 1993. De omzet steeg met 9,3 procent ten opzichte van het voorgaande jaar tot ruim 300 miljoen gulden. Het succes heeft echter nauwelijks nog iets te maken met *literatuur*. De omzet in deze categorie daalde met 13,5 procent tot een marginale 4,3 miljoen gulden.

Uit de cijfers van de Vlaamse Uitgevers Vereniging (VUV) blijkt dat het op de Vlaamse boekenmarkt vooral goed gaat met de verkoop van *schoolboeken & kinder- & jeugdboeken*, samen goed voor ongeveer 44 procent van de verkoop. Ook de uitgaven over *wetenschap & techniek* (18,5 procent) en *stripverhalen* (11 procent) doen het goed.

Opvallend in de cijfers is dat de belangstelling vanuit Nederland voor Vlaamse uitgaven weer toeneemt. De vereniging schat dat er voor rond 38 miljoen gulden naar Nederland werd uitgevoerd, een stijging van 16,1 procent ten opzichte van 1992. Daar staat tegenover dat Nederland goed is voor 95 procent van de door de leden van de Vlaamse Boeken Importeurs (VBI) geïmporteerde boeken. In totaal voerde de VBI voor rond 87 miljoen gulden aan buitenlandse boeken in.

Prijs voor verloren generatie

De **Prix Femina** gaat dit jaar naar de 47-jarige uitgever en schrijver Olivier Rolin voor zijn boek *Port-Soudan*, een roman over de verloren gegane illusies van de studentengeneratie van 1968. De prijs, de tweede in een reeks van vijf belangrijke onderscheidingen, wordt elk jaar toegekend door een jury van uitsluitend vrouwelijke letterkundigen.

Port-Soudan beschrijft de *desillusies* van de Franse studenten die in mei 1968 droomden van een andere wereld, maar zich moesten schikken naar 'de traagheid van de wereld' en de consumptiemaatschappij. De hoofdfiguur, die zich als handelaar in *vrouwen* en *alcohol* in een haven aan de Rode Zee had gevestigd, keert in Frankrijk terug om de dood te onderzoeken van een student die in 1968 met hem op de barricades stond. Een kwart eeuw na de opstand blijkt Frankrijk een land te zijn dat door het geld wordt gedomineerd. Er rest hem niets anders dan naar Port-Soudan terug te keren.

De Prix Femina voor de beste buitenlandse roman werd toegekend aan de Britse schrijfster Joan Brady voor haar boek *Sacred Country*.

'Dame' Rigg

De 56-jarige Britse **actrice** Diana Rigg is gisteren door koningin Elizabeth II opgenomen in de orde van het Britse Rijk. 'Dame' Diana is voortaan de titel van de vrouw die ook oudere televisiekijkers zich wel zullen herinneren.

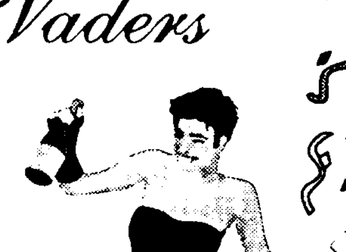
Zij speelde immers Emma Peel in de serie *De wrekers* als collega van John Steed, die in de jaren '60 te zien was.

Nadat ze op Buckingham Palace was geridderd, zei de actrice: "De koningin vroeg mij waar ik op het moment aan werk. Ik ben een dame zonder werk, heb ik haar gezegd."

De vrouw die dertig jaar geleden furore schreef als detective had kort geleden in New York al een 'Tony' gekregen voor haar rol van *Medea* in een stuk van de Griekse toneelschrijver *Euripides*.

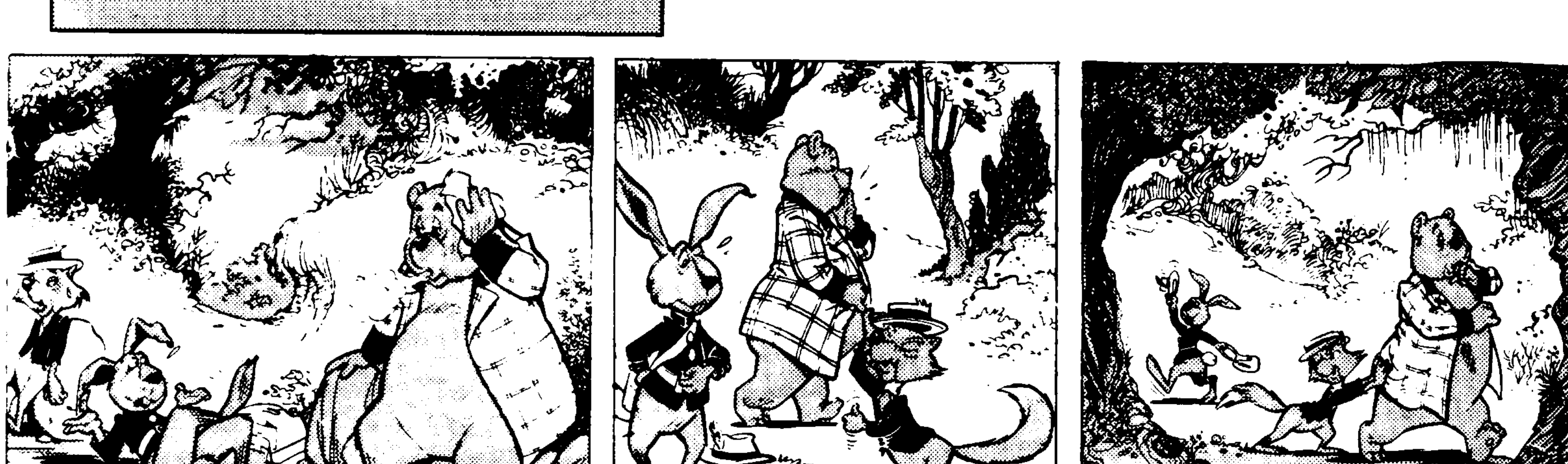
Gouden vulkaan

De vulkaan **Galeras** in Colombia spuwt dagelijks bijna een halve kilo goud de lucht in, zo heeft een Amerikaanse geoloog verteld. Volgens dr Fraser Goff doet de vulkaan, die rijk is aan goudlagen, dat al sinds 560.000 jaar op gezette tijden. Goff verrichtte onderzoek toen de 4270 meter hoge vulkaan in januari 1993 tot uitbarsting kwam.



door Marten Toonder

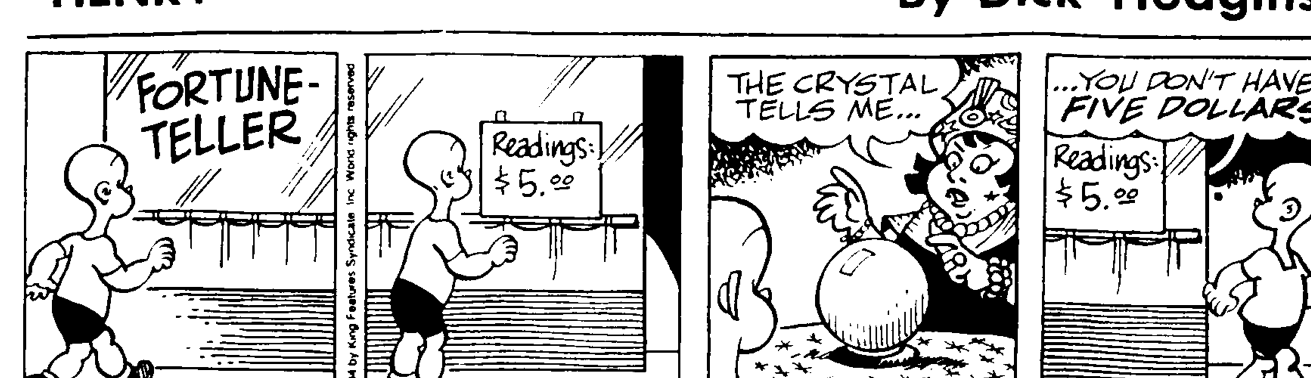
Heer Bommel en de wezelkennis



4384 - Na lange tijd door het woud gedraafd te hebben zakten de vluchtelingen tenslotte uitgeput en ademloos op de bemoste bodem neer.
Alles bleef stil. De blaadjes ritselden en de muggen zoemden, maar niets wees op de nabijheid van Rode Rippert.
"Wij zijn ontkomen!" hijgde de boswachter tenslotte. "Het was een dubbeltje op zijn kant..... maar we hebben het gehaald."
"Het w-was v-vreselijk", stamelde heer Ollie, zijn voorhoofd bettend.
"Is hij altijd zo? Die Rippert bedoel ik?"
"Meestal", zei de boswachter neerslachtig.
"Hij heeft een beestachtig humeur. Ik had hem nu alleen maar gevraagd om wat minder luid piano te spelen. Héél beleefd en keurig netjes, hoor! Maar ik moest wel, want al het wild vlucht als die schurk zijn helse muziek maakt. Nu, toen werd hij boos."
Heer Bommel stak zijn zakdoek weg en stond op.
"Kom", zei hij met een schichtige blik in de ogen. "Alles is nu rustig. Ik..... eh... ik stel voor om héél voorzichtig....."
"Juist!" riep neef Edelhart uit. "Je wilt teruggaan, dat voel ik. Je wilt een einde maken aan het schrikbewind van deze ellendeling, hè? Wat een moed! Ik bewonder je!"
"Hm..." prevelde heer Ollie ineenzakkend, "eigenlijk wilde ik... eh... teruggaan naar het dorp. Ik bedoel... eh..."
"Ach, dat wil je voor mij!" riep de ander begrijpend. "Je weet, dat ik jouw kracht niet heb en nu wil je mij ontzien. Je bent edelmoedig, neef! Maar dat hoeft niet, hoor! Ik wil niet in de weg staan bij je heldendaden. Kom, ga voorop. Ik volg je!"

Zo sprekende begon hij heer Bommel voort te duwen in de richting vanwaar ze gekomen waren en de boswachter keek hen vol bewondering na.............

HENRY By Dick Hodgins



BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



CURAÇAO
AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 4 november 17.00 uur t/m 11 november 07.00 uur tel. 693291 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 649641 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel. 623575.
Punda: Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Seinslijn:	128
Sodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 074.825.10

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
Fax: 674744
Hoofdredacteur N. Hendrikse
Chef lokale redactie Hennie Harinck

Overige leden redactie:
Theo Dol
Jon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Marius Noort
Bert Pasman,
Ronnie Rens jr.,
Lilu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Jenny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Aline Hollander
Aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Advertenties voor de komende dag dienen 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370504

Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) NAf. 28,— p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

* * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

0699
3727
3937

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG: 17.00 Atardi Hubenil: *Konta Kuenta, caretoons en jeugdjournaal*; 18.00 Tempo pa Dios: *Gereformeerde kerk*; 18.03 Square One; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.05 Nos Salú, Nos Prekupashon: *Kanser den Garganta* (gastspreker: dr. Rach); 19.30 RVD-programma: *Toepraak premier Miguel Pourier*; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Leu Fo'i Kas (presentator Robby Schouten); 22.00 Curaçao Spreekt (presentator Rolf de Meijer); 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

WOENSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Konfrontashon (presentator Aubrey Sealy); 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 13)

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Garbage Pail Kids; 16.46 The Jetsons; 17.10 Square One; 17.39 Arena; 18.00 News Highlights; 18.03 Sesame Street; 19.03 Science & Society; 19.19 Special; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 21.00 CNN News; 21.40 Showbiz Today; 22.00 News Highlights; 22.03 Hotel; 22.51 Hill Street Blues; 23.40 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG: 15.00 Movie: *An American Tail: Fievel Goes West*; 16.20 Movie: *Red Line 7000*; 18.20 Movie: *Max Dugan Returns*; 20.00 Movie: *Into the Badlands*; 21.30 Private School; 23.00 Flashback; 01.00 Movie: *Beach Red*; 02.45 Movie: *Abboth and Costello Meet Frankenstein*; 04.15 Movie: *Private School*; 05.45 Movie: *Fires Within*.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Save by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.00 NBA Basketball; 23.30 Movie: *I'm Gonna Git*; 01.15 Movie: *Let's Do It Again*; 03.30 Movie: *School Daze*; 05.30 Ton of Fun.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Thunder Alley; 20.30 All-American; 22.00 Roseanne; 23.00 Turning Point; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News; 03.30 ABC World News Now; 05.30 Oprah Winfrey.

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG: 15. 00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Figure Skating; 23.00 48 Hours; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Tonight; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up to the Minute.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Cosby Mysteries; 22.00 Dateline; 23.00 Law & Order; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 NBC News Nightside.

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Getting Up and Going Home*; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: *And Then There Was One*; 24.00 Unsolved Mysteries; 01.00 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program

Vervolg van pag. 1.

craten een grote nederlaag. Volgens de voorlopige uitslag werden zeker tien democratische gouverneurs verslagen. Onder hen was de populaire gouverneur van Texas, Ann Richards, die het onderspit dolf tegen de zoon van oud-president George Bush. De liberale democraat Mario Cuomo, vaak genoemd als presidentskandidaat, werd in de staat New York door George Pataki verslagen. De republikein Pete Wilson bleef gouverneur van Californië. Een andere zoon van Bush, Jeb, slaagde er niet in de zittende gouverneur Lawton Chiles in Florida diens eerste verkiezingsnederlaag in een verkiezingscampagne te bezorgen.

De Amerikanen kozen niet alleen afgevaardigden voor het Congres en gouverneurs, maar ook tal van andere functionarissen als burgemeesters en sheriffs. In Washington werd de democraat Marion Brady opnieuw burgemeester. Brady, die dit ambt in 1990 wegens het gebruik van cocaïne moest neerleggen en daarna anderhalf jaar gevangen zat, haalde echter een kleinere overwinning dan verwacht. Zijn rival Carol Schwartz wist 44 procent van de stemmen te vergaren in de traditioneel democratische hoofdstad van de Verenigde Staten.

De kiezers in Californië namen voorstel 187 aan dat illegalen het recht op medische hulp ontzegt, tenzij zij in levensgevaar verkeren. Het voorstel had de steun van gouverneur Wilson, maar werd fel bestreden door de democraten, de Spaanssprekenden en de kerken.



■*De Kennedy-dynastie heeft zich kunnen handhaven. Voor het eerst in de geschiedenis van de Verenigde Staten zullen drie leden uit een familie in het Congres zijn vertegenwoordigd. Op de foto senator Edward Kennedy, wiens positie bedreigd leek. Hij behield echter met 58 tegen 41 procent zijn zetel voor de staat Massachusetts. Zijn jongste zoon Patrick werd voor de staat Rhode Island in het Huis van Afgevaardigden gekozen en zijn neef Joseph, zoon van de in 1968 vermoorde Robert Kennedy, werd voor de vijfde achtereenvolgende keer tot lid van het Huis gekozen.*

Duizend dorpen in oost-Turkije ingesneeuwd

ANKARA - Zware sneeuwval in het oosten van Turkije heeft 1200 dorpen van de buitenwereld afgesneden. De luchtverbindingen met het gebied zijn uitgevallen, zo hebben weerdeskundigen dinsdag gezegd.

Het vliegveld van de stad bij de grens met Iran is niet te gebruiken als gevolg van aanhoudende sneeuwval de afgelopen twee dagen. Sneeuwruimploegen zijn druk in de weer om de wegen naar afgelegen bergdorpen en gehuchten weer begaanbaar te maken. Deze zijn onbereikbaar als gevolg van de eerste zware sneeuwstormen van dit najaar, die gepaard gingen met een forse daling van de temperatuur.

De stad Semdinli in de zuidoostelijke provincie Hakkari zit sinds zondag zonder stroom. De elektriciteit viel uit nadat stormen hoogspanningsmasten omver bliezen.

Griekse ex-bankier Koskotas veroordeeld

ATHENE - Een rechtbank in Athene heeft de vroegere persmagnaat en bankier George Koskotas, verantwoordelijk voor een van de grootste politieke en financiële schandalen in Griekenland, dinsdag tot twintig jaar gevangenisstraf veroordeeld. Zeven van zijn naaste medewerkers moeten wegens medeplichtigheid ook voor lange tijd de gevangenis in. De rechtbank sprak tweeëntwintig andere aangeklaagden vrij.

Koskotas (39) is ervan beschuldigd in 1988 als eigenaar van de Bank van Kreta zo'n 400 miljoen gulden te hebben verduisterd. Hij zou bovendien ongeveer 140 miljoen gulden hebben overgeboekt naar de door hem opgerichte persgroep Grammi.

Het proces tegen Koskotas, dat om veiligheidsredenen in de Korydallos-gevangenis in Piraeus bij Athene plaatshad, begon op 19 oktober 1992. De zittingen zijn diverse malen verdaagd, vooral als gevolg van de slechte gezondheidstoestand van de verdachte. Koskotas vluchtte eind 1988 naar de Verenigde Staten maar werd in 1991 aan Griekenland uitgeleverd.

Het schandaal leidde in 1989 tot de val van de socialistische Pasok-regering die sinds 1981 aan de macht was. Koskotas zei dat de toenmalige premier Andreas Papandreou steekpenningen van hem had aangenomen, en van plan was staatsgelden die in de Bank van Kreta lagen te verduisteren. Onder druk van de conservatieven en de communisten stelde het parlement in 1989 een speciaal Hof in. Dat veroordeelde twee ministers wegens betrokkenheid bij het schandaal. Papandreou, die sinds vorig jaar weer premier is, werd in januari 1992 echter vrijgesproken.

Koskotas had levenslang kunnen krijgen, maar de rechter erkende dat er verzachtende omstandigheden waren, omdat hij bereid was samen te werken. Na de uitspraak zei Koskotas tegenover de pers tevreden te zijn over zijn veroordeling. "Het is een grote eer om door de dieven van de Pasok als dief te worden beschouwd."

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met een plaatselijke bui, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren.
Zwakke tot matige wind uit overwegend oostelijke richting. (tussen vijf en 18 knopen).

WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse eilanden staan nog steeds onder invloed van een storing in de hogere luchtlagen, waardoor vochtige en onstabiele lucht wordt aangevoerd. Hierdoor zal ook in de komende 24 uur enige buienaktiviteit plaats vinden. Orkaan *Florence* bevond zich gistermiddag om 05.00 uur lokale tijd nabij 46.2 graden noord en 33.4 graden west, ofwel 1500 kilometer ten oosten van Cape Race, New Foundland. De orkaan beweegt zich in Noordoostelijke richting en heeft inmiddels een subtropische karakter gekregen. Dit is het laatste bericht m.b.t. *Florence*.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	30	25	sp
Bonaire	half bewolkt	28	26	30.8
Curaçao	half bewolkt	31	26	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	29	25	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	30	27	0.8
Amsterdam	mist	12	+7	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	23	15	0.0
Bogota	mist	18	+8	4.0
Caracas	geheel bewolkt	28	19	0.1
Kingston	neersl op afst	34	25	0.0
Miami	licht bewolkt	30	24	50.8
New York	zwaar bewolkt	21	15	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	31	24	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	23	0.0
San Juan	half bewolkt	29	23	19.6

BVD houdt Algerijnse 'splinters' in de gaten

DEN HAAG - De Nederlandse Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) houdt de Algerijnse moslimfundamentalisten in Nederland al sinds jaar en dag goed in de gaten. Het gaat om zeer kleine groepjes. Het probleem is overzichtelijk. Dat zegt een woordvoerder van de BVD in reactie op de uitlatingen van de Franse minister Pasqua van Binnenlandse Zaken.

Pasqua zei dinsdag, nadat de Franse politie bij een grootscheepse actie 95 vermeende moslim-extremisten had opgepakt, dat de extremisten contact onderhouden met Algerijnse militanten in Nederland, Duitsland, Canada, Groot-Brittannië en Italië.

De in Frankrijk aangehouden extremisten worden ervan verdacht steun te geven aan de Algerijnse Gewapende Islamitische Groep (GIA). De GIA zou achter vele moordaanslagen in Algerije zitten, waarbij dit jaar al ongeveer zeventig buitenlanders zijn omgekomen.

De BVD zegt niet verbaasd te zijn over de uitlatingen van de Franse minister. Er is volgens de woordvoorder al jaren intensief overleg over deze Algerijnse splintergroepjes met de geheime diensten van andere Europese landen. Er is naar aanleiding van de actie van de Franse politie deze week geen extra contact geweest tussen de inlichtingendiensten.

Pubers doden negenjarige

BOEDAPEST - De Hongaarse politie heeft twee pubers van 13 en 14 jaar aangehouden op de verdenking een negenjarig jongetje op brute wijze om het leven te hebben gebracht. De twee jongens zijn zondag aangehouden nadat het lijk van het slachtoffer aan de oever van een meer in Fot, bij de hoofdstad Boedapest, was gevonden.

"Littekens op het lichaam van het slachtoffer duiden erop dat hij is geslagen. Ook waren beide handen op zijn rug gebonden en is een stuk kleding in zijn mond gestopt", aldus een woordvoerder van de politie.

Het slachtoffer woonde in een weeshuis. Hij verliet het huis zondagmorgen om met de twee jongens, die in de stad woonden, te spelen.

De jongste van de twee kan volgens de Hongaarse wet niet worden berecht.

Uitgeleverde verdachte op Schiphol gearriveerd

SCHIPHOL - Volkomen afgeschermd van de buitenwereld en begeleid door acht politiemensen is woensdagmiddag rond half een de 28-jarige A.A. op Schiphol aangekomen. Na maandenlange onderhandelingen is A. door Chili uitgeleverd aan Nederland. De man wordt ervan verdacht in 1990 bij een roofoverval op een filiaal van Albert Heyn in Oosterbeek twee mensen te hebben doodgeschoten.

A. kwam omringd door politiemensen als laatste het vliegtuig uit. Geblinddoekt werd hij afgevoerd naar een op het platform gereedstaande auto. Daarmee werd hij overgebracht naar het Huis van Bewaring in Arnhem. De rechter-commissaris zal daar woensdag nog beginnen met het verhoor.

Maandag vecht A. in kort geding tegen de Staat zijn uitlevering aan. Volgens zijn advocaat mr C. Starmans maakt Nederland gebruik van een onrechtmatige rechterlijke beslissing. Nederland en Chili hebben geen uitleveringsverdrag. De enige mogelijkheid iemand dan toch uit te leveren is wanneer Nederland op grond van het wederkerigheidsbeginsel Chili belooft in soortgelijke gevallen hetzelfde te doen met Chilenen. Nederland doet die belofte echter niet, waardoor volgens Starmans de uitleveringsbeslissing in Chili op onrechtmatige gronden is genomen.

Waarschuwing voor antisemitisme bij herdenking Kristallnacht

BERLIJN - Vertegenwoordigers van joodse organisaties en politici in Duitsland hebben woensdag bij de herdenking van de Kristallnacht gewaarschuwd voor heropleving van het antisemitisme. De meeste bijeenkomsten hadden plaats in Berlijn en de deelstaten in de vroegere DDR.

In de nacht van 9 op 10 november 1938 werden op instigatie van de nazi's in Duitsland 267 synagoges in brand gestoken, zo'n 7500 winkels en bedrijven van joden verwoest en 26.000 joden naar concentratiekampen overgebracht. Als gevolg van de vele kapotte winkelruiten staat deze nacht bekend als de Kristallnacht.

De voorzitter van de Centrale Raad van de Joden in Duitsland, Ignatz Bubis, waarschuwde in Berlijn voor de neiging nazi-misdaden goed te praten. Bij een herdenking in Frankfurt am Main waarschuwde de christen-democratische voorzitter van de Bondsdag, Rita Sussmuth, voor het ontkennen van de antisemitische wandaden van de nazi's. "Er is geen zogeheten normale situatie, we mogen geen streep onder het verleden zetten", waarschuwde zij.

Sussmuth herinnerde eraan dat in sommige delen van Duitsland dit jaar meer joodse begraafplaatsen zijn geschonden dan in de vijftien jaar tussen het einde van de Eerste Wereldoorlog en het begin van nazi-Duitsland.